







# الشعور

تأليف ديفيد بابينو هوارد سلينا ترجمة محمود مكى مراجعة وإشراف وتقديم إمام عبد الفتاح إمام





# أقدم لك ...

# الشعور

تأليف: ديفيدبابينو/هواردسلينا

ترجمة: محمودمكي

مراجعة وإشراف وتقديم: إمام عبد الفتاح إمام



# رقم الإيداع بدار الكتب المصرية

T - 1 / 1 / 1 / 1 / 1

التنفيذ والطباعة: Stampa 11 ميدان سفنكس - المهندسين تليفون: 3448824 - 3034408

# المشروع القومى للترجمة إشراف: جابر عصفور

# هذه ترجمة لكتاب: Consciousness

By: David Papinean and Howard Selina

حقوق الترجمة والنشر بالعربية محقوظة المجلس الأعلى الثقافة شارع الجبلاية بالأربرا - الجزيرة - القاهرة ت ٧٣٥٢٣٩٦ فاكس ٧٣٥٨٠٨٤

El Gabalaya St. Opera House, El Gezira, Cairo

Tel: 7352396 Fax: 7358084 E.Mail:asfour@onebox.com

تهدف إصدارات المشروع القومى للشرجسة إلى تقديم كافة الاتجاهات والمذاهب الفكرية للقارئ العربي وتعريفه بها ، والأفكار التي تتضعنها هي اجتهادات أصعابها في ثقافاتهم المغتلفة ولا تعبر بالمضرورة عن رأى المجلس الأعلى للثقافة .

#### مقدمة

#### بقلم المراجع

هذا هو الكتاب السابع في سلسلة "أقدم لك..." وهو يدور حول "الشعور Ciousness وهي كلمة يمكن أن تترجم أيضاً "بالوعي" لكني أعتقد أن الوعي مصطلح فلسفى ، في حين أن مضمون الكتاب أقرب إلي علم النفس ، ولهذا أثرت أن يكون الشعور وإن كان على القارئ باستمرار أن يضع في ذهنه أنهما مترادفان.. وتعريف الشعور صعب فيقال أحياناً أنه ما تمتاز به الظواهر النفسية عن غيرها من الظواهر الطبيعية ، وبهذا المعني يصبح ما يسمى باللاشعور Unconscious ness فسيولوجياً تماماً . وكثيراً ما يقال أن الشعور هو بما نفتقده رويداً وبداً عندما ننتقل من حالة الميقظة إلى حالة النوم وما أن الشعور هو بما نفتقده رويداً وبلائتقال من النوم إلى الميقظة .. وقد يعرفه بعض علماء النفس تعريفاً أقرب إلى "الوعي الفلسفي" علي نحو ما يقول يونج Jung «الشعور هو صلة المضمون النفسي بالذات، أو هو النشاط الذي يحقق صلة المضمون النفسي بالذات، أو هو النشاط الذي يحقق صلة المضمون النفسي بالذات،

وقد يعلن أحدهم استحالة تعريفه كما فعل هاملتوت عندما قال «الشعور هو أحد معطيات الفكر الأولية، ندركه بأنفسنا إدراكاً مباشراً لكنا لا نستطيع تعريفه !!».

وقد يجعلك ذلك تشعر أن الشعور! مشكلة وليس أمراً هينًا يسيراً رغم أنك تحمله بين جوانحك .! وهذا الكتاب يعرض عليك جوانب مختلفة من هذه المشكلة!

أما مؤلف الكتاب فهو «ديفيد بابينو» الذي حصل على عدة درجات في الرياضيات والفلسفة ، كما قام بالتدريس في جمامعات كثيرة منها ماكوي وسيدنى، وكلية بيريك ،

وجامعتي لندن وكيمبردج ، ومن مؤلفاته «النظرية والمعني» عام ١٩٧٩ و «الواقع والتمثيل» عام ١٩٧٩ ، و «المذهب الطبيعي في الفلسفة» عمام ١٩٩٣ كما أنه كمان مسحرراً لكتاب «فلسفة العلم» عام ١٩٩٦ .

وأنى لآمل أن تكون قـد قدمنا جديداً إلى «المكتبة العربية من خلال «سلسلة ... أقدِّم ك.».

والله نسأل أن يهدينا جميعًا سبيل الرشاد.

المشرف علي السلسلة أمام عبد الضتاح أمام

### ما الوعيى ؟

الطريقة المثلى هي أن نبدأ بالأمثلة اكثر من التعسريفات. تحيل الفرق بين أن تثقب ضرساً بدون بنج موضعي ...



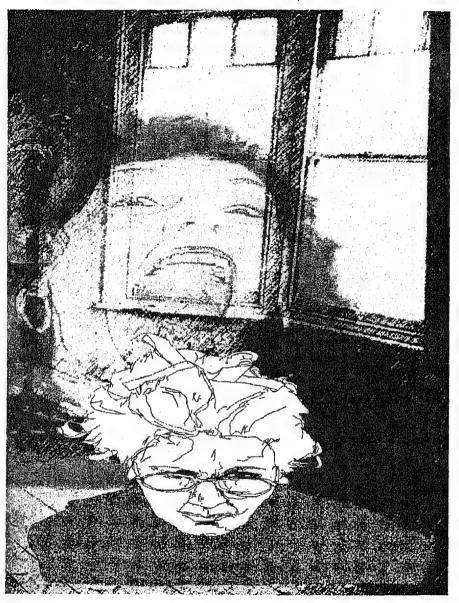
فكر ثانية في الفرق بين أن تكون عيناك مفتوحتين أو تكونا مغلقتين ... فعندما تغلق عينيك فإن ما يختفي هو التجربة الشعورية البصرية

ويعرفون الشعور أو الوعى أحياناً بأنه الفرق بين كونك مستيقظاً وكونك نائماً. ولكن هذا الكلام ليس صحيحاً تماماً..



فالأحلام تأتى نتيجة لتجارب الوعى أو الشعور، حتى وإن كانت هذه التجارب أقل تماسكاً في العادة من تجارب اليقظة.

والواقع أن تجارب الأحلام لا سيما في حالة الكوابيس والخيالات ربما شعرنا بكثافتها الشديدة في الوعى، على الرغم من نقص التماسك، وأحياناً بسبب هذا النقص



الوعى هو ما تفقده عندما تحلد إلى نوم بلا أحلام أو تحت تأثير كلى للبنج.

# صعوبة تعريف الشعور أو الوعى

الأسباب التي حدت بنا أن نبدأ بالأمثلة قبل التعريفات، هي أنه ليس هناك تعريف علمي موضوعي يلم بجوهر الوعي أو الشعور (١).

افرض أننا على سبيل المثال، نحاول أن تعريف الشعور بألفاظ خصائص الوظيفة السيكولوجية في الدور الذي تؤديه كل حالات الوعي - عندما تؤثر في القرارات، وربما في نقل المعلومات عن ما حولنا.



أو افرض أننا نحاول أن نعرف حالات من الوعى مباشرة بمصطلحات فيزائية، تشمل وجود أنواع معينة من الكيماويات في الدماغ.

<sup>(</sup>١) يذكرنا بقول هاملتون «أن الشعور هو أحد معطيات الفكر الأولية ، ندركه بأنفسنا إدراكا مباشراً ، لكنا لانستطيع تعريفه ! (المراجع) .

ويبدو أن أى محاولة لهذا التعريف الموضوعي سوف تتجاهل المكونات الأساسية له. وهذه التعريفات اخفقت في توضيح لماذا تلتمس حالات الوعي لها طرقاً خاصة.



تخيل الإنسان الآلى الذى له دماغ كمبيوتر ولكن أوضاعه الداخلية تسجل «معلومات» عن العالم ويؤثر فى قراراته. مثل هذه الأشياء المصممة بمواصفات خاصة لن تستطيع فيما يبدو أن تضمن أن الإنسان الألى سيكون لديه أى مشاعر حقيقية.

ربما تكون الأنوار مضادة، ولكن هل هناك أحد فى المنزل ؟

وتطبق نفس الفكر لو أننا حددنا العناصر الكيميائية والفيزيائية لصناعة الربوط (الإنسان الآلي)



هناك شيء لا يمكن وصفه بخصوص الطبيعة الشعورية. ويمكننا الإشارة إلى هذا العنصر الذاتي بمساعدة الأمثلة. ولكن يبدو أن ذلك يبتعد عن التعريف الموضوعي.

طلب من لويس أرمسترونج (ويقول البعض أنه فانس ولتر) ذات مرة أن يعرف موسيقى الجاز.



#### ما طبيعة الخفاش؟

عندما نتحدث عن الحالات الوعى المذهنية مثل الألم ، أو التجارب البصرية، أو الأحلام، فبإننا غالباً ما تكون لدينا تصورات ذاتية وموضوعية لمثل هذه الحالات. فإننا لن نتوقف لمنحدد عما نعنى بالحديث عن المشاعر الذاتية ـ كأن فيها ـ الخصائص الموضوعية للوظيفة النفسية والبنية الفيزيائية.



حتى وإن كانا كذلك فإن هذين الجانبين هما متمايزان غالباً عن بضعهما. وهذه النقطة هي موضع السؤال الشهير للفيلسوف الامريكي توماس ناجل (Thomas Nagel): «ما طبيعة الخفاش ؟»(١).

<sup>(</sup>۱) فيلسوف امريكي ولد عام ۱۹۳۷ قام بالتدريس في جامعة برنستون، من ١٩٦٦ حتى ١٩٨٠ ثم بعد ذلك في جامعة نيويورك اهتم بالموضوعات الأخلاقية كتب بحثاً أفار ضجة بعنوان «ماذا يعني أن تكون خفاشاً»؟ «ذهب فيه إلى أن هناك جوانب ذاتيه في التجربة لايمكن أن تدركها المناهج الموضوعية للعلم الطبيعي (المراجع)

معظم الخفاش تجد طريقها عن طريق موضع الصدى. فهى تطلق قذائف من الصوت ذات طبقات، ثم تستخدم الصدى لتحدد اماكن الأجسام الفيزيائية. ولذلك فإن القصد من سؤال ناجل هو: «ماذا لدى الخفاش يجعله يحس بالإجسام عن طريق موقع الصدى ؟»



أما بالنسبة للخفافيش ، والتي يكون لديها موقع الصدى طبيعياً ، فربما كنانت لاتدرك الأصوات بل للأجسام الفيزيائية مثلما تجعل الرؤية البشر يدركون الموضوعات الفزيائية لا الموجات الصوتية .

ولكن لم يزل، السؤال: ماذا يعني أن الخفاش يحس بالأجسام الفيزيائية؟ أيستطيع ان يحس بها لأنها مضاءة أو لأنها مظلمة أو لأنها ملونة، أو هي تحس بها أكثر لأن فيها خليط صوتى؟ وهل هي يحس بالأشكال كما نحس بها؟ لا نستطيع أن نجيب عن هذه الأسئلة وليس لدينا دليل عن طبيعة الخفاش.



وبإثارة سؤاله هذا، فإن ناجل لم يرد أن يقول أن الخفافيش ينقصها الوعى، أو الشعور . فقد اعتبر الخفاش حيوانات ثديية طبيعية، وذلك بالضبط يعني أنها في حالة وعى مثل القطط والكلاب. وعملاوة على ذلك فإنه أراد أن يلزمنا أن نفرق بين تصورين لتجارب الوعى: الموضوعية والذاتية.

وعندما نفكر في بنى الإنسان ، فإننا طبيعياً لا نكترث بهذه التقرقة التى قدمه ناجل. فنحن في العادة نفكر في الوعى الإنساني مستخدمين المصطلحات الموضوعية والذاتية معاً في مصطلحات كيف يشعر به وفي مصطلحات ما يحدث في المخ بصورة موضوعية.

ومع ذلك فإن الخفافيش اضطرتنا أن نلحظ الفرق، بكل دقة لإننا لم يكن لدينا أى فهم ذاتى لمشاعر الخفاش، على الرغم من أننا لدينا كثيراً من المعلومات الموضوعية عنه (الخفاش).



# التجربة والوصف العلمى

وهكذا فإن ناجل يتعرف علي شئ من التجربة التي تفلت من الوصف العلمى. ولكننا نفتقل هذا الشيء الذاتي في حالة الخفافيش، حتى بعد معرفة كل شيء يمكن آن يقوله العلم عنها.

وعموماً فإن الأخلاق تنطبق على تجارب الوعى أو الشعور .



# كيف ينسجم الوعى ؟

ترتبط المشكلة الرئيسية للوعى بالحالات الذهنية للإطار الذاتى، وبتعتبير ناجل فإن هذه الحالات تبدو «مثل شيء ما». وأحيانا نسميها من الناحية الظاهرية وعياً أو شعوراً لنؤكد شبهها المتميز.



وعند هذه النقطة نواجه عدداً من الاختيارات ، دعنا نرى الاختيارات الثلاثة التي ستظهر لنا وهي : الثنائية و المادية والاختيار السري الغامض .

# الاختيار الأول: الثنائية

هل الخصائص الذاتية لتجربة الوعى أو الشعور الأصيلة تتميز عن أنشطة المنع ؟ ذلك افتراض طبيعى لكن تلك الثنائية سوف تثير حينئذ اسئلة أبعد.



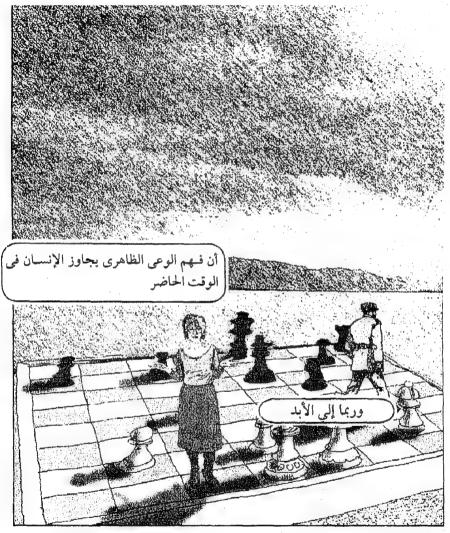
# الأختيار الثاني : المادي

البديل هو أن ننكر الذهن الذاتى والمخ الموضوعى يختلف الواحد منهما عن الأخر كما يظهران. وهو يتشكك في وجود اختلاف بين التصورات الذاتية والموضوعية للذهن والمخ والعقل. ويصر على وجود وحدة خلف هذه المظاهر.



# الاختيار الثالث: الاختيار السرى الغامض

ومع ذلك فهناك آخـرون يئسوا من المشكلة فـاضطروا لقبول الرؤية الغامـضة بأن الوعى هو سر غموض تماما.



وسوف تختبر هذه الاختيارات وبصورة أكثر دفة لاحقاً. أما الآن فدعنا نتفق علي أن المصطلحات الفنية للفيلسوف الاسترالى ديفيد تشالمرز (David Chalmers)، توضيح الوعى الظاهرى هو «المعضلة الكبرى» للوعى.

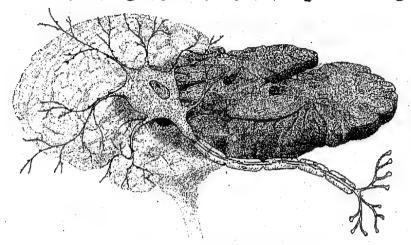
# المشكلات الصعبة والمشكلات السهلة

فرق تشالمرز بين المشكلات الصعبة والمشكلات السهلة. وفي حسب رأى تشالمرز فإن المشاكل السهلة تختص بالدراسة الموضوعية للمخ.

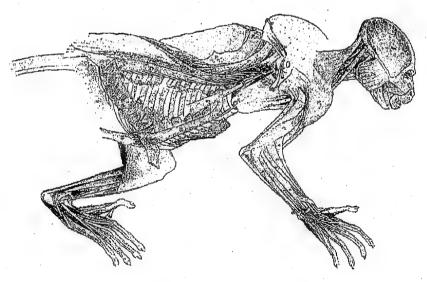


وبالطبع فإن هذه المشكلات هي مشكلات «سهلة» بالمعنى النسبى. صحيح أنها تشكل تحديات حقيقية لعلماء النفس وعلماء وظائف الأعضاء، ولكنها سهلة لأنها يمكن حلها بواسطة الطرق العلمية الدقيقة. وليس باثارة معضلات فلسفية غير قابلة للحل.

وعلى سبيل المثال، فإننا يمكن أن نحلل الألم بأنه الحالة التي يسببها بكل تأكيد الضرر الجسماني، وهذه الحالة التي تسبب وبصورة نموذجية الرغبة في تجنب أضرار أبعد.



وبعد ذلك نستطيع أن نبحث كيف يدرك الإنسان الألم عن طريق نقل السيالات العصبية. أما الحيوانات الأخرى فيتم ذلك عن طرق فيسيولوجية مختلفة.



ثمة دراسات موضوعية شبيهة يمكن اجراؤها على العمليات النفسية الأخرى مثل: الرؤية والسمع، والذاكرة ... إلخ.

يذكر تشالرز إن أياً من هذه المعارف السهلة لا تدلنا على أى شىء على الإطلاق عن المشاعر المتضمنة. وهناك قصص عن الوظائف السببية والادراكات الفيزيائية تنطبق على الإنسان الألى كما تنطبق على الإنسان الذى ينبض ويثار ويتلهف أما المشكلة الصعبة فهي أن نفسر من أين تأتي المشاعرحتي تفسر الوعي الظاهري.



# الفجوة التوضيحية

وفيلسوف آخر، هو الامريكي جوزيف ليفن (Joseph Levine)، يسمى هذه المشكلة «الفجوة التوضيحية». فالعلوم الموضوعية يمكن ان تنقلنا إلى ما هو أبعد ففي علم النفس، كما في كل مكان آخر، يمكن أن نحدد كيف تعمل الحالات المختلفة بعلاقة سببية ويمكن ان يكتشف ما فيها من آليات. ولكن في علم النفس لا يبدو ذلك كافياً. فثمة شيء آخر يحتاج إلي توضيح. حتى بعد ان قلنا كل شيء عن حالات اجتناب الضرر، والسيالات العصبية فإننا نريد أن نقول.



ويبدو انه يوجد هنا فجوة بين ما يمكن ان يقوله لنا العلم وما نريد أن نوضحه.

# وعى الخلوقات

نتحدث أحياناً عن وعى الكائن الحى أو شعوره، أكثر مما تتحدث عن حالات الوعى الظاهرى لديه. فعلى سبيل المثال يمكن لنا أن نقول أن الإنسان لديه وعى، بينما البكتريا ليس لديها ذلك الوعى. وربما نعجب مما إذا كانت الأسماك لديها وعى أو حتى الثعابين.

ولكن الحديث عن وعى المخلوقات لا يختلف اختلافاً ذا مغزي عن حديثنا السابق عن حالات الوعى الظاهرى، وعى المخلوقات يمكن تعريفه بسهولة بمصطلح « الحالة الوعى». والمخلوق يكون واعباً إن هو أحياناً كانت لديه حالات الوعى.



# المشكلة الصعبة جديدة

وقذ ظهرت المشكلة الصعبة للوعى في موضع الاهتمام في النصف الثاني من القرن العشرين. وذلك بسبب النظرة العالمية التي تطورت بقضل علوم القرن العشرين جعلت من الصعوبة ان تفهم كيف يتواءم الوعى مع الحقيقة.

يهدد عالم الفيزياء، كما تراه العلوم المعاصرة، بإخراج الوعى من دائرة الوجود.

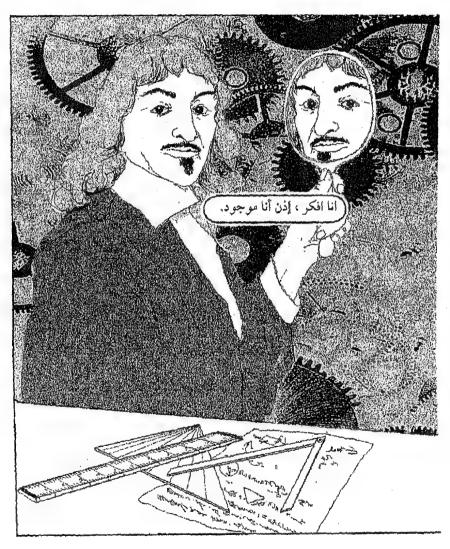


إن ذلك لم يكن كذلك دائماً. فقبل القرن العشرين سلَّم الفلاسفة والعلماء جدلاً بأن الحقيقة بما فيها العقول المستقلة للوعى منفصلة عن الحقيقة المادية.



# ثنائية رينيه ديكارت

يعتبر رينيه ديكارت. وعلى نطاق واسع (١٥٩٦ - ١٥٩٠) منشىء الفلسفة الحديثة. وأيضاً هو الله أرسى مبادئ العلوم الفيزيائية الحديثة. ولكن على الرغم من أن افكاره مبتكرة في عالم الفيزياء فإنه لم يخطر على باله ان الذهن الواعى يوجد منفصل، في مستوى غير مادى.



كان ديكارت ثنائياً. فقد اعتقد انه يوجد عالمين ولكنهما متداخلان : عالم الذهن وعالم المادة.

# المادة في حالة حركة

نظرة ديكارت نفسه لعالم المادة كانت شديدة الصرامة، ومختلفة تماماً عما قبلها من النظرات السابقة، وعما بعدها من النفكير اللاحق. فهو قد افترض ان عالم المادة لا يحتوى على شيء إلا على مواد في حالة الحركة، وكل فعل يتم بالتماس.



فالألوان والأصوات والروائح ... ليست موجودة في الأشياء ذاتها، وإنما هي انطباعات تنشأ فينا عن طريق حركة الجزيئيات المادية على اعضاء الإحساس.

#### الذهن منفصل عن المادة

لم يأخذ ديكات الحقيقة الواقعية على أنها المادة في حالة الحركة فحسب. ففي التكثيف الجزئي لصرامة عالمه المادي، افترض ديكارت وجود عالم منفصل للذهن. هذا العالم الاخر تملؤه الافكار والعواطف والضغوط والآلام. وعناصر الوعى هذه لا تشغل شيئاً من الخصائص المكانية للمادة وهي: الحجم والشكل والحركة.



وقد قال أن ديكارت ذهب إلي أن الذهن والمادة يمكن أن يتفاعلا على الرغم من اختلافهما الجوهري. والعلل المادية يمكن ان ينتج عنها تأثيرات ذهنية، كما في حالة جلوسك فوق دبوس مادى فإنك تشعر بالألم الذهني، كذلك العلل الذهنية يمكن ان تسبب تأثيرات مادية مثل الألم الذهني الذي يجعلك تقفز.

# الغدة الصنوبرية

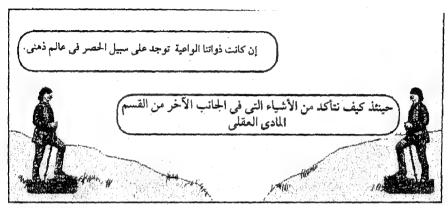
اعتقد ديكارت أن الذهن والمادة يتفاعلان في الغدة الصنوبرية، وهي عضو في شكل حبة البسلة في مخ الإنسان موجودة تحت كتلة الألياف التي لاتزال وظيفتها غير مفهومه فهماً تاماً. وهي الجزء المتناسق في المخ بدون جهة يسرى أو يمني فيه.



وربما بدت تلك الفكرة الآن فكرة غريبة إلا أنها كانت اجابة صادقة على قضية جادة. وأى رؤية للثنائية تحتاج، لو بطريقة ما إلى توضيح كيف ان عالميها المتمايزين الذهن والمادة \_ يتفاعلان سببياً. ونرى بعد ذلك ان هذا سبظل كعب اخيل ( نقطة الضعف) في الرؤية الثنائية المعاصرة. وليقد هوجمت نظرية ديكارت عن الغدة الصنوبرية وكثيراً ما كانت موضع سخرية. ولكن بعض تفاعلات الذهن والمنخ (التأثير المتبادل) هي جزء اساسي من الرؤية الثنائية.

# عالم أفكار باركلي (Berkeley)

استمرت مشكلة التأثير المتبادل بين الذهن والمخ تقلق خلفاء ديكارت. فهم قد انشغلوا أيضاً بقدرتنا على أن نعرف العالم المادى.





أعنى ان كل تجاربنا هى كما هى، ولكن لا توجد اشياء فيزيائية «فى الخارج» تكون سبباً لهذه التجارب. ومن ثم فإن كل شىء سيستمر فى الظهور بصورة طبيعية، وحتى ولو لم يكن هناك شيء فى الحقيقة ماعدا التجارب الذهنية.

مثالية باركلى الجدرية فيها جاذبية بينة، فليس هناك مشكلة للتفاعلات المادية الذهنية، لأنه لم تتحرك أى مادة للعقل ليتفاعل معها.

ولا توجد مشكلة بخصوص معرفة «العالم الخارجي»، منذ الغاء العالم الخارجي.



«أن توجد يعنى أن تكون مدركاً» أو الموجود هو الإدراك قالها باركلي ، وفي ضربة واحدة حل المشاكل التي واجهت ثنائية ديكارت.

وكانت بالطبع هذه المثالية صدمة للحس المشترك. فهى قبد اغضبت رجل الادب المعجمى والمعاصر لبارلكي ، صموائيل جونسون (Samuel Johnson) (١٧٨٤ .. ١٧٠٩). ولم يأخسذ جونسون رفض باركلى للمادة بجدية (١).

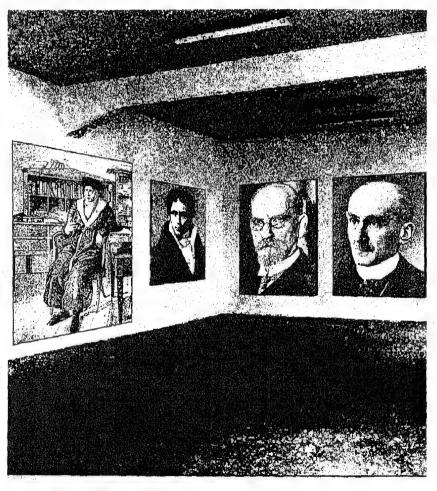


غير أن المشالية لا يمكن دخصها بمثل هذه السهولة. فبالطبع ان باركلي سيسمح لجونسون برؤية الصخرة وبان يشعر بالألم بينما هو يركلها. وكل ما يستطيعه هـو فقط ان ينكر ان السبب لتلك الانطباعات الذاتيـة انها كيان مادى مفترض. وكيف استطاع جونسون ان يثبت خطأ باركلي، وقد كان دليله فقط انطباعات ذاتية أكثر ؟

<sup>(</sup>١) صموئيل جونسون (المعروف في الأدب الإنجليزي باسم دكتور جونسون) أديب وناقد أنجليزي ، وكان معاصراً للفيلسوف الإيرلندي الأسقف جورج باركلي عندما سمع عن فكرة باركلي الغريبة أن المادة موجودة وخصها بأن ركل حجراً يقدمه (المراجع) .

## تراث المثالية

مناعة المثالية ضد التفنيد ومميزاتها الفلسفية جذبت كثيراً من الفلاسفة إليها في الحقيفة فإن كل فيلسوف من الفلاسف اللامعين منذ نهاية القرن الشامن عشر وحتى بداية القرن العشرين تقريباً كان عضواً في المثالية.



ومن بين الفلاسفة اللامعين كان الفلاسفة الألمان جورج هيجل (١٧٧٠ ـ ١٨٣١) وارثر شبنهور (١٨٥٩ ـ ١٩٣٨) ، والفيلسوف الفرنسي هنري برجسون (١٨٥٩ ـ ١٩٤١).

### المثالية في بريطانيا

ولم ينكر أحد أن المشالية قد اصبحت هي مرض القارة على سبيل الحصر. فالفلسفة البريطانية التي عرفت بمساندتها للحس المشترك، لم يمنعها ذلك من ان الشخصيات القيادية ساندت وعضدت قضية المثالة.

جون استيوارت مل (١٨٠٦ ـ ١٨٧٣) في معظم علاقته كان عقلية مترنة تماماً ومدافعاً عن البحث العلمي المنظم، وعمل لسنوات عديدة بوصف أحد أعمده شركة الهند الشرقية البريطانية. واما عن طبيعة العالم المادي فإنه كان تلميذاً مخلصاً لبارلكي.



بالنسبة لمل فإن الأشياء المادية هي «امكانيات دائمة للإحساس».

هذا التراث المثالي البريطاني سار به على نفس الدرب الابن الروحي لمل، برتراند راسل (١٨٧٢ ـ ١٩٧٠). وراسل نفسه كان منطقياً عظيماً وفيلسوقاً لغوياً.



وقد نقل اير ( ۱۹۱۰ ـ ۱۹۸۹) (A. J. Ayer) ( ۱۹۸۹ ـ ۱۹۸۱ ) تراث باركلي إلى القرن العشرين، فريدى اير كان خلاصة مدنية وتهذيب القرن العشرين بحياته الاجتماعية الزاهية وظهوره بكثرة في التليفزيون. شهرته الواسعة رعا كانت مدهشة إذإنه اعتقد أن العالم المادى ليس له واقع حقيقي بمعزل عن انعكاسه فيما تتسلمه أضعاؤنا الحسية في التسليمات العضائنا الخاصة بالإحساس.

# رد الفعل العلمى على المثالية

مهما كان رأيك في المشالية، فإنك لابد أن تعترف بأنها لم يكن لديها أى مشكلة مع الوعى بعيداً عن صراعها لتجد مكاناً لحالات الوعى في نطاق الحقيقة، فإن المشاليين انشأوا واقعاً حقيقياً للوعى. واما مشكلتهم فهى توضيح كيف يمكن أن تكون الاشياء المحسوسة مثل الاشجار والمناضد، لا الوعى، جزءاً من الحقيقة الواقعية.



### علم النفس السلوكي

والقضية الأولى في علم النفس السلوكي، إن الحركة السلوكية افترضت ان علم النفس العلمى لا يمكن ان يبنى على استبطان الحالات الذاتية. كان جون واطسون (١٧٧٨ ـ ١٩٥٨) واسكينر (١٩٥٨ ـ ١٩٥٨) من رواد المدرسة السلوكية.



افادت المدرسة السلوكية كثيراً من الدراسات التجريبية على الفتران والحمام، وخاصة عن كيفية تدريبهم على النماذج المناسبة من الثواب والعقاب.

#### صندوق اسكينر

وقد صمم اسكينر حيلة تجريبية خاصة هى : «الجهاز المشروط الفعال» والذى عرف بصندوق اسكينر لدراسة السلوك المنعكس المشروط للفئران. وعندما يضغط الفأر على الرافعة التى على احد جوانب الصندوق يدخل الطعام من خلال فتبحة. وربما ضغط الفأر على الرافعة صدفة أول مرة ولكن حصوله على الطعام يدفعه للإستمرار في الضغط.



اكتشف اسكينر ان الفار، الذي امد ذات مرة، سيستمر في الضغط على الرافعة حتى لو توقف الطعام الذي يحصل عليه كجائزة نتيجة للضغط. وذلك هو المؤثر الشرطي. (الارتباط الشرطي).

طبق واطسون واسكيتر معاً اراءهما على البشر كما طبقاها على الفئران والطيور. كان واطسون من اشد دعاة تأثير البيئة.



وبنفس الأسلوب كتب اسكينر روايته الخيالية التى قُرئت على نطاق واسع وهى «والدن الثانى» وكأنها تكملة للانشودة الرعوية الأمريكية الأصلية النى كتبها هنرى تورو (١٨١٧ ـ ٦٢) والتى عالمج فيها نظام تربية الطفل المبنى على النماذج الصارمة للثواب والعقاب.

### الشبح في الآلة

اكتسبت الحركة السلوكية في علم النفس دعماً قوياً من الفلاسفة. حين عارض علماء النفس دراسة التجارب الذاتية بوصفها طريقة دراسة سيئة جداً، فال الفلاسفة ان التجارب الذاتية ليس لها آى منطق على الإطلاق. هذا الموقف الفلسفى اصبح معروفاً «بالسلوكية المنطقية» لتمييزه عن «السلوكية المنهجية»، وهي الأضعف، لعلماء النفس.



سخر جلبرت رايل (١٩٠٠ - ١٩٧٦) من صورة الذهن في التراث بوصفه عالماً ذاتياً منفصلاً يسيطر على حركات الجسم. وقد سمى هذه الصورة بـ «الشبح في الألة». وقد رفضها لصالح القول بأن الخصائص الذهنية هي استعدادات تحدث بطرق معينة.

### الخنفساء في الصندوق

وقد ارتبط فيلسوف آخر بالمدرسة السلوكية المنطقية هو لودفيج فتجنشتين (١٨٨٩ ـ ١٩٥١). في بحثه الشهير «حجة اللغة الخاصة»، وقد ذهب فيه إلى ان التحقيق من صحة شيء وما هو عمل جوهرى من أعمال اللغة. فلا معنى للغة لها فرضيات يختبرها شخص واحد فقط، الحديث عن الحالات الذهنية لا يمكن أن يشير إلى الأحداث الداخلية الخاصة. إن فعلت ذلك فإننا لن نستطيع ان نعرف ما نتحدث عنه.



ناقش فتجنشتين انه لو كان للحديث الذهني اي محتوى مادي، فإننا لابد أن نعتبر العالم الذهني مرتبط بصورة أساسية بالسلوك الذي يجعله قابلاً للملاحظة العامة.

#### علماء النفس الوظيفيون

اليوم، المدرسة السلوكية المنطقية والمنهجية كلاهما أعتبر على نطاق واسع كأنهما رد فعل مفرط لوجهة النظر الذاتية عن الذهن. هناك شيء غريب إلى حد ما بخصوص الرأى الذي ينظر إلى الحالات الذهنية التي لايمكن ان نعرفها عن طريق الاستبطان ولكن ملاحظة السلوك العام.



اما اليوم ، فقد حلّت المدرسة الوظيفية محل المدرسة السلوكية في علم النفس. وهذا دعّم مقاومة المدرسة السلوكية للمفهوم الذاتي الاساسي للحالات الذهنية، ولكن في نفس الوقت اعتقد أن الحالات العقلية يمكن أن تكون داخلية ، وليس بالضرورة ظاهرة في السلوك العام.

والحيلة هي ان نعتقد في الحالات الذهنية على انها مصطلحات داخلية تتطابق مع اسبابها النموذجية وتأثيراثها. والعلماء الوظيفيون يعتقدون ان الحالات المذهنية ما هي إلا وسائل سببية تنتج عن مشير للإدراك الحسى وتؤثر فقط على السلوك بواسطة تفاعلها مع الحالات الذهنية الأخرى.

ولذلك فإن الألم، على سبيل المثال، سيكون الحالة التى تنتج نموذجياً من الضرر الجسمانى، وتسبب اساساً الرغبة في تجنب مصدر ذلك الضرر - ومع أى سلوك ناتج فإنه يعتمد على تفاعل هذه الرغبة مع المعتقدات والرغبات الأخرى.



ومع ذلك فإن المدرسة الوظيفية جعلت الحالات الذهنية داخلية، ولكنها لم ترتد لتطابقها ذاتياً بالمصطلحات التي يشعرون بها. وترى المدرسة الوظيفية أيضاً الحالات الذهنية داخلية وغير قابلة للوصف، ولكنها ترى تلك الحالات بوصفها اجزاءً موضوعية للعالم العلمي السببي.



وقد سلمنا إنها أسباب مختفية لا تلحظها العين المجردة، ولكن مع ذلك فإنها معروفة عن طريق اسبابها وتأثيراتها أكثر من أى مشاعر يمكن أن تتضمنها.

## البنية في مقابل الفسيولوجيا

مع ان المدرسة الوظيفية افترضت أن الحالات الذهنية وسائط سببية بين الإدراك والسلوك، ولكنها لم تقل أو تتعرف على نفسها مما خلقت الحالات الذهنية وقد تأثر علماء النفس بالمدرسة الوظيفية عندما تحولوا إلى المخ وابتعدوا عن السلوك.



فهم قد افترضوا بنى ذهنية مجردة عن الميكانزمات الفيسيولوجية. أما بالنسبة لعلماء المدرسة الوظيفية فإن الحالات الذهنية ادركت مجردة، وبلغة الوظائف السببية التي تقوم بها في البناء المادي.

### الذهن بوصفه بنية للمخ

هذا التشابه كثيراً ما يرسمه الكمبيوتر الرقمى الحديث. ويمكننا ان نفرق بين الأجزاء المادية والبرمجيات للكمبيوتر. فالاجزاء المادية هى البناء المادى لتلك الحالة، فترتيب شرائح السيليكون أو الترانزستور أو صمامات الراديو أو عجلات الصلب الحقيقى والتروس، والتى تعتمد على المادة التى صنع منها الكمبيوتر نفسه.



فأى جزء من البرمجيات يمكن ان يعمل على اجهزة فيها مكونات مادية مختلفة. فنظام معالجة الكلمات يمكن ان يعمل على جهاز IBM أو «ابل ماكنتوش» حتى لو كانت هذه الأجهزة تختلف تماما في بنيتها المادية. وذلك لأن جوهر البرمجيات هو البنية السببية.



ما يهم هو ان كتبابة كلمة على لوحمة المفاتيح ينشأ عنها حالة داخلية إلى حد ما، والتى تنتج بدورها إجبابات مناسبة على وحدة العرض المرئى والطابعة. ولا يهم ما إذا كبانت الحبالات الداخلية في الكمبيوتر الشخصى والماكنتوش مختلفة وكلاهما على المدى يفى بحاجة المطلوب البنائي.

### الإدراك المتنوع

وتلك هي الحال مع الذهن فيما يقول الوظيفيون. فعندما نتحدث عن الحالات الذهنية ، فإننا نتحدث عن الحالات الذهنية ، فإننا نتحدث عن البرمجيات أكثر من حديثنا عن الاجزاء المادية للجهاز فهو، كما حددنا الوظيفة السببية، بناء من الأسباب والمؤثرات، وليس الماديات التي ندرك فيها تلك الوظيفة. ولذلك فإننا محكن نقول أن العقل هو البرمجيات بينما الدماغ هي الاجزاء المادية أو اللدنة كما تسمى احيانا في ذلك السياق.

ولهذه المماثلة مضمون آخر.



فعلى سبيل المثال فإن الإنسان والاخطبوط كلاهما له مخ مختلف عن الآخر مصنوعة من أنواع مختلفة من الأعصاب. ولكن بالنسبة للمدرسة الوظيفية فإن هذا لا يمتعها من الأحساس بالألم.



شريطة أن يكون الإنسان والاخطبوط كلاهما في الحالة التي تنشأ بصورة اساسية من الضرر الجسماني وتسبب أساساً الرغبة في تجنب ضرر أكثر، ولكن كلاهما في حالة ألم حتى وإن كانت تدرك المواد المختلفة تلك الحالة، انهاما مثل جهازين كلاهما يعمل على نظام معالجة الكلمات على الرغم من اختلاف تركيبهما فإنهما يشتركان معا في نفس الخصائص التركيبية.

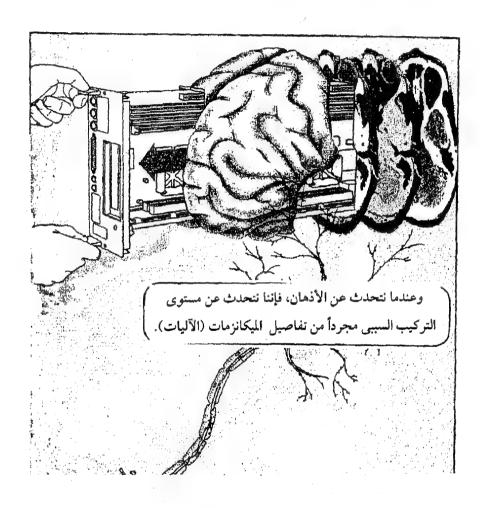
#### الأساس الفزيقي للذهن

وما دامت المدرسة الوظيفية لم تلزم نفسها أن تقول لنا على ماذا بنيت أو تكونت الحالات الذهنية ، إلا على مواد تركيبية، فإن ذلك ينسق تماماً مع الثنائية أو حتى المثالية. وربما نشأ بعض النسيج العقلى غير المادى الخاص في داخل ادمغة الكائنات الواعية، وملأ الأدوار التركيبية التي حددتها المدرسة الوظيفية. إن كانت عجبنة الذهن الواعى لها بنية صحيحة من الأسباب والنتائج، فإنه حينئذ سبكون الأساس للحالات الوظيفية للذهن.



جميل جـداً ان كل علماء المدرسة الوظيفية كانوا من الماديين. فهم قد افـــرضوا ان ذهن الإنسان يتكون من مكونات مادية فقط، وليس من عجينة ذهنية خاصة.

بعد كل ذلك فيإن اجهزة الكمبيوترلم تصنع إلا من المادة في شكل ترانزستور ودوائر طباعية مرتبة ومنظمة في تركيب سببي مبدع. والعلماء الوظيفيون قالوا شيئاً مثل ذلك، فنحن لا نحتاج أي شيء إلا المكونات المادية العادية، مثل الأعصاب ونقاط الاشتباك العصبي وجهاز النقل العصبي لنفسر ونبين التركيبات السببية النموذجية للأذهان.



ولكن فى نفس الوقت رأى العلماء الوظيفيون المعاصرون انه ليس هناك داع للشك بان الميكانزمات هى اشياء مادية \_ مكونات ذهنك مصنوعه من المادة، بالضبط كما هو الحال مع مكونات سطح مكتب جهاز الكمبيوتر الخاص بك.

#### احياء الثنائية الحديثة

وهكذا فإن الارثوذكسية الحديثة تجمع ما بين وجهة نظر الوظيفيون للوظائف الذهنية مع علماء الفيرياء عن كيفية شغل تلك الوظائف. فالتركيبات السببة تكون الحالات الذهنية، وتلك التركيبات يمكن ادراكها في الإنسان والكائنات الأخرى عن طريق الميكانزمات المادية. والارثوذكسية الحديثة حددت المشكلة الصعبة للوعى، فهى تعرض قدراً علمياً موضوعياً كاملاً للذهن بوصفه تركيباً سببياً كونته الماديات الفيزيائية بالكامل.



إحدى الاستجابات المكنة للمشكلة الصعبة هي أن نصر على أن الذهن لابد أن يكون في عالم منفصل غير مادى بعد كل ذلك. إن كانت الارثوذكسية الحديثة عمل الانسان بإنه إنسان آلى بلا مشاعر أو تفكير، أليس ذلك هو الأسوأ للأرثوذكسية ؟ فيبدو أنها تنكر جزءاً حاسماً من الحقيقة. واعتقد عدد من الفلاسفة المحدثين بما فيهم ديفيد تشالمبرز، اننا نعارض هذه الارثوذكسية، ورجعنا إلى الفكرة الديكارتية فأن هذا هو العالم الذهني بالإضافة إلى العالم المادي.

غير أن الثنائيين المحدثين من أمثال ديفيد تشالبرز كانوا أقل تطرفاً من ديكارت.



#### ثنائية الخصائص

الثنائيون المحدثون من أمثال تشالبرز يميلون الى تجنب «ثنائية .. الجوهر» ويحصرون انفسهم فى ثنائية الخصائص. وبدلاً من التفكير فى العقول الواعية بوصفها مكونة من عجينة مستقلة عن الجسم المادى ، فإنهم افترضوا ان الانسان هو فقط جوهر واحد متحد وركزوا فقط على هذا الجوهر الفرد الذى يمتلك نوعين متميزين من الخصائص.



بالرطانة الفلسفية ، فإن علماء الثنائية الحديثة هم ثنائيو الخصائص اكثر من ثنائي الجوهر.

وكما يقول أصحاب أحياء الثناثية الحديثة فإن المدرسة السلوكية والمدرسة الوظيفية هما رد فعل مفرط لنجاوزات المدرسة المثالية. وربما كانت الإجابات مفهومة للذاتية الصارخة في فلسفة القرن الناسع عشر. ولكن رؤية العقل على انه الة مادية تماماً نجحت نجاحاً عظيماً بكل تأكيد. ألم نعرف في حالتنا هذه انه يوجد جوهر وعي غير مادي لذهننا ؟

أحياء الثنائية عضد الحدس بحجة. وخاصة علماء المدرسة الثنائية الحاليين لاسيما وأن المحدثين استخدموا نوعين معروفين من الحجج لتوضيح الادعاء بأن الذهن هو شيء مختلف عن المادة. وكلا الرأيين كان له مؤيدون في كتابات المدرسة الثنائية الأصلية في القرن السابع عشر.



#### حجة ديكارت عن الإمكان

ذهب ديكارت إلى انه من الممكن تماما أن يوجد الذهن والجسم منفصل الواحد عن الآخر. وعلى كل فإنه يبدو انه ليس هناك شيء متناقض في فكرة الاشباح والأنفس الخالدة. ربما لا توجد أى أشباح حقيقية. ولكن من المؤكد ان مماله معنى أن تقول أنك يمكن أن تواصل الوجود كموجود واع، حتى بدون جسمك. ومن المؤكد ان ملايين من الناس يجدون السلوى في تلك الفكرة.



وقد طور الاختلاف الحديث لمناقشة الامكانية الفيلسوف الامريكي سول كرييك (Saul) (Kripke وهذه النسخة الحديثة (١) تتعامل مع الزومبية (٢) أكثر من تعاملها مع الأشباح.

<sup>(</sup>١) فيلسوف أمريكي ولد عام ١٩٤٠ كان استاذا في جامعة برنستون حتي عام ١٧٧٠ يعد من الفلاسفة التحليلين ، اهتم باللغة والمنطق (المراجع).

<sup>(</sup>٢) الاعتقاد بأن الميت يمكن أن تجركه أعمال سحرية (المراجع).

## نسخة زومبية أصلية

تخيل كربيك موجوداً في هوية مع نفسه من الناحية المادية \_ وكأنه نسخه مصورة شديدة الانقان جريئ بجريئ \_ ولكنه ليس لديه وعى أو مشاعر من أى نوع.

هذا الهيكل الإنساني يسميه الفلاسفة «زومبي». وهذه الزومبية الفلسفية تختلف تماماً عن الوحوش الودودية (١) الشهيرة من خلال شاشات السينما. والزومبي الودودي هو الميت الحيّ الذي له جسم بلا روح تتقمصه بعض الارواح الشريرة. وهذا هو السبب لماذا يهيمون بلا اتقان وغالباً ما يجدون صعوبة في تجنب الاصطدام بالأثاث.



بعد كل ذلك، فإن لديها بالضبط نفس الترتيبات لخلايا المخ واعصاب الحركمة، ولكن ينقصها فقط المشاعر والوعى الداخلي.

<sup>(</sup>١) الديانة الودودية في هايتي وكانوا يعتقد أن الشخص الذي قتل مسموماً يمكن أن يعود إلى الحياة مرة أخري على يد ساحر ودودي (المراجع).

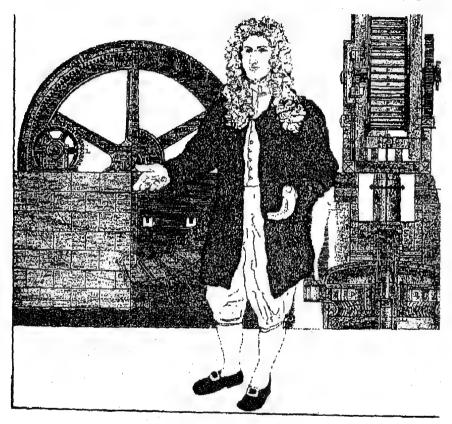
الآن لا توجد بالتأكيد زومبية فلسفية في العالم الواقعي، ولكن النقطة التي اثارها كريبك لا تتطلب زومبية واقعية. كما هي الحال في مناقشة ديكارت، إذ يكفى جداً لو كان بالإمكان للذهن والمنح ان يفترقا أو ينفصلا. ومهما كانت الصعوبات العملية لصناعة الزومبية ألا شيء فيما يبدو يحكم الامكانية في مبادئ. ولا يبدو ان هناك اى تناقض منطقى في فكرة مثل هذا الزومبي. انه الكائن الذي له جسم مادى مثلك ولكنه ليس له أي مشاعر.



ولكن ، إن كان ممكناً ان تكونوا زومبيين ، فإن خصائص الوعى لابد ان تكون مختلفة عن أى خصائص تركيبية أو مادية. ولذلك فإن الزومبية الخاصة بك، وعن طريق التعريف، يشارك في كل الخصائص المادية والتركيبية، ولكن تنقصه خصائصك المرتبطة بالوعى. ولذلك فإننا نعترف بالسيناريو الزومبي بقدر الإمكان، ووصفه النام يقودنا للتفريق بين خصائص الوعى والخصائص الفيزيائية.

#### حجة ليبنتز للمعرفة

الحجة الثانية التى قامت بها المدرسة الثنائية الحديثة استبدلت حالات المعرفة اكثر من استبدالها لحالات الامكانية، النسخة الاصلية كتبها ليبنز فى المونادولوجيا (صدرت الطبعة الأولى عام ١٨٤٠)(١). افرض انه كان يوجد آلة، ينتج تركيبها التفكير والمشاعر والإدراك، تخيل ان هذه الآلة طورت ووسعت، ولكن مع الحفاظ على نفس النسق، ولذلك فإنك تستطيع ان تدخلها كما لو كانت طاحونة. وهذا الشيء المفترض يمكن ان تزوره من الداخل. ولكن ماذا ستلاحظ هناك لا شيء سوى الاجزاء التى يدفع ويحرك بعضها بعضاً ولا شيء يمكن ان يفسر الإدراك.



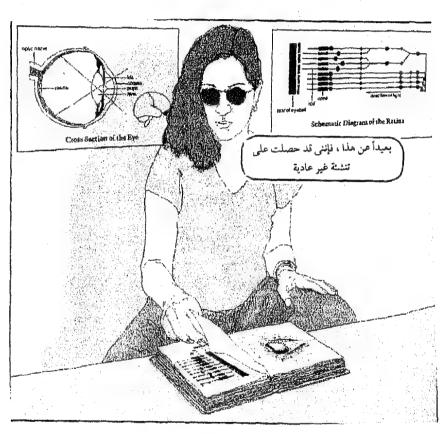
ووجهة نظر ليبنتز انك حتى وان استطعت ان تعرف كل شىء عن الانشطة الفزيقية للمخ ـ كما تعرف التركيب الميكانيكي للطاحونة ـ فإنك لم تزل جاهلاً بالوعى. وهذا ربما يوضح لأن الوعى لابد أن يكون شيئاً مختلفاً عن الآلية الفزيقية.

<sup>(</sup>۱) المونادولوجيا Monadology مأخوذة من الكلمة اليونانية Monas أي وحدة ( أو ذرة واحدة مغلقة) ـ وقد صدرت الطبعة الأولى منه عام ١٧١٤ وليس التاريخ الذي أثبته المؤلف ـ وقد ترجمه إلى العربية د. عبد الغفار مكاوي ونشرته دار الثقافة بالقاهرة عام ١٩٧٤ (المراجع) .

## الحجة الحديثة عن المعرفة

النسخة الحديثة المعدّلة من حجة ليبنز قام بها الفيلسوف الاسترالى فرانك جاكسون الذى علق على قصة الخيبال العلمى التى تدور حول «مارى» الخبيرة النفسية التى تعيش أحياناً فى المستقبل. و«مارى» هذه لها قوة خارقة على الرؤية الإنسانية وخاصة على ادراك الألوان. وهى لديها معرفة علمية كاملة عما يجرى فى داخل الإنسان عندما يرى الألوان.

وهى تعرف كل شيء عن الأمواج الضوئية، وصور معامل الانعكاس والعيدان والمخاريط وكثيراً من المناطق المختصة بالرؤية في الجزء القذالي، الذي في مؤخرة الرأس، وكيف تعمل ويختلط بعضها بالبعض الآخر ... النح



وهى نفسها لم تر أى ألوان: فهى قد عاشت طوال حياتها فى منزل طُلى باللونين الأبيض والأسود مع الظلال الرمادية. كل معرفتها عن رؤية الألوان هو كتاب المعرفة واى من كتبها لم يحتو على اى رسومات ملونة، كان لديها جهاز تليفريون، ولكنه كان أبيض وأسود.

وذات يوم مشت مارى خارج دارها، ورأت وردة حمراء. وعند هذه النقطة، لاحظ جاكسون، ان ميسرى تعلمت ان ترى شيئاً لم تتعلمه من قبل. تعلمت ان ترى شيئاً أحمر. ان كان هذا صحيحاً، يبدو انها ادركت أكثر من مرة أن كل الخصائص الذهنية ليست خصائص مادية أو خصائص بنيوية



ولذلك فإن هذه الخاصية لابد أن تكون مختلفة عن الخصائص المادية والتركيبية التي عرفتها. وهي قد تعلمت عن شكل الوعي للتجرية الحمراء وعن طبيعتها الظاهرية، وكيف تنظر إلى الوردة الحمراء.

كان ديفيد تشالمرز احمد هؤلاء الذين اقتنعوا بحمج المدرسة الثنائية. وهو قمد أكد أن هناك عالماً ظاهرياً منفصلاً حيث يمكن ان يكون موجوداً في ادراك الوعي. ولذلك فإن تشالمرز لا يعتبر هذا معارضة للعلوم، وكأن ذلك هو أكثر من توصية بأن العلوم لابد أن توسع أفقها.



رسم تشالمرز صورة للتشابه فى الاعتراف بالمغناطيسية الكهربية فى القرن التاسع عشر بوصفها القوة الأساسية. وكان علماء القرن التاسع عشر، فى الأصل، يأملون ان يفسروا المغناطيسية الكهربية بلغة العمليات الآلية الأساسية.

وقد ذهب تشالمرز إلى ان العناصر الاساسية للواقع لها بالضبط نفس الحركة بالنسبة للوعى



تشالمرز تصور بناء نظرية تفسر الى ظواهر الوعى. وهذه النظرية تهدف الى تحديد القوانين التى تحكم ظهور حالات الوعى، بالطريقة التى حددها ماكسويل بنظرية حدوث القوانين التى تحكم مجالات المغناطيسية الكهربية.

## حجج ضد النظرية الثنائية

قبل ان نأتى إلى النظريات المفصلة، على الرغم من وجود مشاكل فلسفية تواجه أى محاولة لأحياء الثنائية. المشكلة الأكثر وضوحاً هى مشكلة التأثير المتبادل بين الذهن والبدن. وكما رأينا قبل ذلك فإن المشكلة قديمة قدم الثنائية نفسها. وقد ثبت ان نظرية ديكارت السافرة ان الذهن والجسم يتفاعلان داخل الغدة الصنوبرية

أما الثنائية الحديثة هي ثنائية الخصائص وليس الجوهر وبذلك تجنب واحدة من مشاكل



#### الاكتمال السببي

ذلك لأن العالم الطبيعى يبدو انه مكتمل سببياً. بأسباب المؤثرات الجسدية يبدو انها دائماً أسباب مادية أخرى، فإذا كانت الاسباب التي تحدو بحارس المرمى الذي يندفع لينقذ الكرة ... فأننا نجد أن ...



### توقف القوى الذهنية

وإذا تعقبنا بصورة أكثر عمومية أسباب النتائج الجسدية، فإنه يبدو في هذه الحالة إننا لن نترك العالم الجسدى (المادى). وهذا معناه انه ليس هناك مجال للخصائص غير المادية، مثل الخصائص الواعية للتجربة، لتحدث اختلاف في سلوكك. ومنذ فسرت العناصر المادية السابقة سلوكك تفسيراً تاماً، فإن احداث الوعى المتميزة كأنها توابع سببية، وستكون نفسها غير مناسبة للأحداث التابعة لها.



مشكلة توفيق النظرية الثنائية بالكمال السببى للفيزياء ليست شيئاً جديداً تماماً. وقد اعترف علماء النظرية الثنائية على نطاق واسع بالمشكلة في القرن السابع عشر. ومن المدهش، أن ديكارت نفسه لم يكن مهتماً بشكل هذا التفاعل الجسدى العقلى. ولكن خلفاؤه الذين جاءوا بعده مباشرة لم يتأخروا في اكتشاف الفيزياء الحتمية في القرن السابع عشر التي تحكم تأثير الذهن في المادة.



# فيزياء نيوتن

من الفضول ان نقول، ان الجدل حجة بنى على الفيزياء ضد النظرية الثنائية فقدت قوتها في خلال القرنين الثامن والتاسع عشر. حدث ذلك لأن فيزياء ديكارت وليبنز الصارمة التى فيها تتم التغيرات للحركة المادية بسبب الاتصال بين الأجسام قد حل محلها نظرة إلى العالم أكثر تحرراً للسير اسحاق نيوتن (١٦٤٢ ـ ١٧٣٧).

فيزياء نيوتن تعترف بوجبود قوي لا مادية تعمل من بعد. واكثرها شهرة همى الجاذبية. ولكن مع ذلك فإن نيوتن واتباعه استعدوا للاعتراف بقوى اخرى مثل القوى الكيميائية وقوى الترابط.



انه حديثاً نسبياً ان مثل هذه القوى الخاصة الحيوية والذهنية بدت متغيرة وفى زهوة علم نبيوتن فإن هذه القوى كانت جزءً من رصيد علماء الأحياء التقليديون (المحافظون) وكذلك علماء النفس. فتلك القوى لم تكن أكثر غموضاً من الجاذبية والمغناطيسية.



وفكرة القوى الخاصة المتناغمة هذه، والتى تنشأ عندما تترتب المادة فى نماذج معقدة فى الأجسام الحية والأدمغة الذكية، بقيت تماماً كما هى فى القيرن العشرين. وذلك هو الموضوع الرئيسى للفلسفة الظاهرية التى دافع عنها برود (١٨٨٧ ـ ١٩٧١) مؤلف كتباب «العقل ومكانه فى الطبيعة» (١٩٧٧) استاذ الفلسفة فى جامعة كمبريدج حتى عام ١٩٥٧.

#### العودة إلى ديكارت

تقهقرت الآن الفيزياء وعادت من حرية نيوتن الى صرامة ديكارت. وابعدت الذهن عن مجموعة الأسباب التى تحرك قواها لجسم. وفى الحقيقة فإننا لم نرجع إلى وجهة نظر ديكارت الأصلية بأن كل فعل يتم بسبب الاتصال بين الأجسام.



أسباب التأثيرات المادية هي دائماً أسباب مادية أخرى، وليست قوى حيوية أو مادية خاصة. والفيزياء تعترف الآن بشلاث قوى أساسية " الفوى النووية القوية، والقوى الكهربية الضعيقة، وقوى الجاذبية. وطبقاً للفيزياء المعاصرة، فإن كل التأثيرات المعدة (غير المصادفة) على حركة المادة تحدث بسبب مزج ، وخلط ببن هذه القوى الثلاث. وهذا لا يدع مجالاً للذهن المستقل ليقوم بأى اختلاف مادى.

## الفسيولوجيا المادية

التأثير الكبير في وصف القوى الذهنية الخاصة قامت به الأبحاث الفسيولوجية على مدى المائة والخمسين عاماً الماضية. وبدا للملاحظ الأسباب، اننا ربما نحتاج بعض التأثير غير المادى «مع القوى المسميزة للوعى والأفكار العقلية»، لتفسير الحديث المحكم وصنع القرارات الصائبة عند البشر.



اصبح الآن قدراً كبيراً معروفاً لا يحدث أو يتم داخل المخ. وخلال النصف الأول من القرن العشرين فإن علماء فسيولوجيا الاعصاب رسموا خريطة للشبكة العصبية وحللوا الميكانيكا الكهربية المسئولة عن النشاط العصبي. ومن ثم فإن قدراً كبيراً أصبح معروفاً عن كبيمياء الخلايا العصبية وخاصة الانتقال العصبي للجزيئيات التي تستخدم مثل هذه الخلايا للاتصال ببعضها.

#### ليست هناك أسباب ذهنية منفصلة

وبالطبع فإن البحث الفسيولوجى الدقيق ترك قدراً كبيراً لابد من فهمه بخصوص كيف أن كل الاجـزاء تتناسق لتوجـه السلوك الذكى. ولكن ذلك يبـدو بعيـد الاحتمـال وهو وجود مجالات القوى الذهنية الخاصة.



فى نهاية القرن العشرين كان مبجموعة ضئيلة من محاولات التمرد على استعداد لانكار الاكتمال السببى للفيزياء، اثنان من ابرز علماء الفسيولوجيا فى القرن العشرين دافعا عن هذا الاتجاه، وهما سير جون ايكلس (١٩١٣ ـ ١٩٩٢) الحاصل على جائزة نوبل وكذلك روجر سبيرى (١٩١٣ ـ ١٩٩٤). الذي أكد أن الذهن الواعى منفصل عن المنح وأحياناً يمارس تأثيراً مستقلاً على عملياته.

ولكن قلة من المفكرين في نهاية القرن العشرين لم يزل يؤمنون بهذا. فكرة المؤثرات الذهنية المستقلة ربما كانت مقبولة ذات مرة، ولكن الآن الدليل ضدها اصبح دامغاً. وبالطبع ربما تكون الفيزياء الحديثة على خطأ بخصوص القائمة الحالية للقوى الأساسية. والتي ربما تتحول لتكون أكثر من ثلاث قوى أو أقل قليلاً.



اجزاء المادة التى فى الدماغ ـ ربما جزيئيات الناقل العصبى ـ احيانا تزداد بطرق لا يمكن وصفها بالفيزياء التقليدية. وهذه الفكرة لم تكن متنافرة. ولكنها إن كانت حقيقة، فإن علم الفيزياء الحديث سيكون مدهشاً جداً.

## ماذا عن لا حتمية الكم؟

الم تخلق لا حتمية الكم الحديثة المنفذ الذي يسمح للعقل بأن يضع تميزاً مادياً ؟ وطبقاً لميكانيكا الكم، فإن كشيراً من الاحداث الفيزيائية بما فيها الاحداث التي تجرى في الذهن لاتحددها الاسباب الفيريائية السابقة. وعلى الأكثير فإن الأسباب الفيزيائية السابقة تعضد وتثبت الامكانات لمختلف النتائج الممكنة. ولقد رفض البرت اينتشين (١٨٧٩ ـ ١٩٥٥) هذه



ولكن مع هذا فإن اللاحتمية الميكانيكية الكمية لم تساعد المذهب الثنائي في الواقع. ولكن التأثيرات الذهنية المستقلة لم تزل معروفة. تخيل، من أجل المناقشة، أن أحداث الوعى المستقلة ـ ربما مثل قرارات الوعى ـ اخذت ميزة اللاحتمية الذى خلفته ميكانيكا الكم لتؤثر على حركة النواقل العصبية فى المخ. وإنه من المفترض ان حركة النواقل العصبية تحدث بصورة أكبر عندما تسبقها قرارات الوعى هذه أكثر مما لو لم تكن موجودة.



جُهزْت لعبة النرد الخاصة بالاله. وستكون قرارات الوعى الإمساك برهر النرد استعداداً للعب. ودون مبالغة، فإن اسباب الوعى المستقلة ستكون مؤثرة على احتمالات النتائج الفيزيائية. وذلك سيكون خرقاً لرؤية الكم للاكتمال السببي لعلم الفيزياء، وهى المبدأ الرئيسي لأحتمالات النتائج الفيزيائية التي ثبتتها الأسباب الفيزيائية السابقة بمفردها. وكما حدث قبل ذلك، فإن الإمكانية ليست نشازاً ولكن مرة أخرى فإن علم الفيزياء الحديثة سيدهش تماما، في الواقع، إذا أتضح أنها حقيقة.

#### الوهن السبيبي

معظم علماء النظرية الثنائية المعاصرين تبنوا خطأ مختلفاً لمواجهة الاكتمال السببى لعلم الفيزياء. فقبلوا، ببساطة ، ان الذهن، بعد كل ذلك، لا يمارس أى تأثير سببى على العالم المادى. وربما بدا ذلك مثل المعنى الشائع بأن نفترض أن مشاعر وعينا ومعاناتنا وأمالنا وقراراتنا تؤثر على حركة اجسامنا، ومن ثم بقية العالم الفيزيائي (الجسماني).



والوقع ، أننا مثل طفل مع لعبة عجلة القيادة. فنعتقد أننا نقود العجلة، ولكن الأمر ليس كذلك.

# الانسجام الأزلى أو المقدر سلفاً

فى القرن السابع عشر طور ليبتز أول نسخة من هذا الفرض. التذكير بأن ليبنز ناتش الاكتمال السببى للعالم الفيزيائي ضد ديكارت. استنتج ليبنز ان الذهن والمادة لا يستطيع في الحقيقة، أن يؤثر أحدهما على الآخر وظهور التأثير المتبادل لابد أن يكون بسبب الانسجام الآزلي. ويعنى ليبنز بهذا ان الله رتب الأشياء ليؤكد ان الذهن والمادة دائماً في حالة حركة. ولكنهما في الواقع لا يؤثر أحدهما في الآخر مثل قطارين يمشيان على شريطين مختلفين.

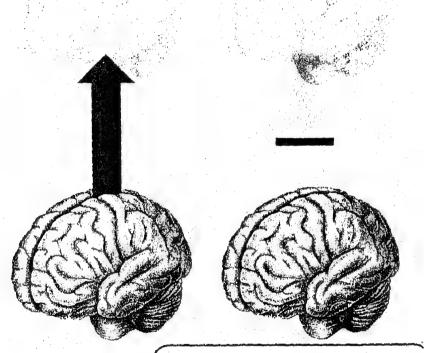


خطة الله تؤكد أن قرارات الوعى دائماً تتبعها حركات فيزيائية مناسبة، فالجلوس على دبوس رسم يتبعه دائما الم واع.

# مذهب الظاهرة المصاحبة الحديث (١)

يفضل علماء النظرية الثنائية طريقة أبسط ليحافظوا على الذهن والمادة في حالة حركة ومذهب الظاهرة المصاحبة الحديث لا يتطلب تخطيطًا متقدماً يقوم به موجود عليم بكل شيء(الله).

ومذهب الظاهرة المصاحبة الحديث يختلف عن الانسجام الأزلى أو المقدر سلفاً في انه يسمح للتأثيرات السبية بأن تصعد من المخ إلى الذهن



بينما تنكر أى هبوط للسببية من الذهن الواعى إلى المخ

وذلك يحترم الاكتمال السببى للفيه زياء: وليس هناك أى شىء غير فيزيائى يمكن أن يؤثر سببياً على المخ الفيزيائى. وذلك المذهب تجنب تعقيدات ليبنتز اللاهوتية وذلك بأن سمح للمخ نفسه بأن يحدث النتائج الواعية.

<sup>(</sup>١) مذهب يقول على أن التغيرات الجسمية تؤدى إلى حدوث تغيرات ذهنية لا العكس (المراجع).

طبقاً لنظرية الظاهرة المصاحبة أو الشانوية، كان الذهن الواعى هو ظاهرة مصاحبة للمخ (دماغ)، أو التابع الذى يسبب المخ، ولكن بلا قوى لتؤثر على المخ بالمقابل. ولكن الأسباب الفيزيائية السابقة دون غيرها تؤثر على المخ. كل شيء في الذهن سيعمل بنفس الشكل، حتى ولو لم تبعث تجربة الوعى ولكن هذا لم يجعل اى فارق أو اختلاف لاعمالها الفيزيائية.



ولكنه في نفس الوقت ، فإنه ينفث دخان هو «الدخان اللهني» اللامادي الذي يكون كافياً تماماً على مستوى الوعي، ولكنه لا يجعل هناك أي فارق في الحركة التالية للقطار.

## غرابة نظرية الظاهرة المساحبة

لم تكن نظرية الظاهرة المصاحبة فرضاً جذاباً من الناحية العملية فهي على سبيل المثال تنطبق على ظماً الوعى الذي تشعر به في يوم شديد الحرارة . ولكن ذلك لايجعلك تذهب إلى الثلاجة لتأخذ كأساً من البيرة، وهكذا فإن ذهابك إلى الثلاجة هو عملية مادية تتم كلية عن طريق الأسباب المادية (الفيزيائية) في ذهنك، فكأنما الوعى المتميز لا يستطيع أن يؤثر على حركتك.

لنظرية الظاهرة المصاحبة نتائج أكثر غرابة فإذا كانت حالات الوعى الذهنية ليس لها أى تأثير على سلوكنا، ومن ثم فإنه ينتج من ذلك أن سلوكنا سيستمر بنفس الطريقة، وحتى لوكنا زومبيين ـ حتى ولوكانت الانشطة التى فى المخ لا يصاحبها أى مشاعر للوعى.



ولكن، فرضاً، إننا أنفسنا ليس لدينا أى تجارب وعى. فإن أفواه الزومبيين ستحركها نفس الطرق الفيزيائية التى تحرك أفواه البشر العاديين ... ديفيد تشالمرز وضع هذه النقطة في رسم بياني فأشار إلى أن المقابل الزمبى له سينفذ نفس الذى ينفذه ديفيد تشالمرز.

"وهو يتحدث عن تجربة الوعى طوال الوقت، وفى الحقيقة يبدو إنه كان مشغولاً بها. وقضى أوقاتاً تدعو إلى السخرية وهو جالس على الكومبيوتر، يكتب فصلاً بعد الآخر عن أسرار الوعى. وهو كثيراً ما يعلق على المتعة التي يحصل عليها من مزايا الإحساس الخاص، معترفاً بالحب للون الأخضر القاتم والبنفسجي، ثم دخل في جدال مع الماديين الزومبيين، وجادلهم بأن فرضيتهم لا تستطيع أن تتوافق مع حقائق تجربة الوعى. ولكنه ليس لديه أي تجربة وعي على الإطلاق». (تشالمرز، الذهن الواعي).



#### البديل المادي

إنه من الصعب أن نقبل نظرية الظاهرة المصاحبة التي تقول أن تجربة الوعى لدينا لا تلعب أى دور فى التأثير على سلوكنا. بالأخص يبدو هذا المذهب عبشياً عندما نطبقه على السلوك الفعلى والذى نفسره فى المعتاد كما نصف تجارب الوعى لدينا.

أمازال هناك بديل من ؟



أكثر البدائل شهرة هو أن نبحث عما إذا كانت حالات الوعى حقيقة متميزة عن الحالات الفيزيائية لتبدأ معها. وهذا هو البديل المادى. والفضيلة الواضحة لهذا المذهب هي انه وعد أن يسترد القوة السببية لتجربة الوعى.

لو أن حالات الوعى هى فقط حالات دماغية فيزيائية، فإنها ستكون فيها كل النتائج الفيزيائية التى توجد فى الحالات الدماغية. والأمر لا يحتاج أن يخيرنا الزمبيون الذين يتحدثون بلا طائل عن تجاربهم.



ولذلك فإن المذهب المادى وعد بتجنب ارتداد مذهب النظرية المصاحبة. هل المادية خيار حقيقى، رغم ذلك ؟ وماذا عن المناقشات الأولية التي تمت بسبب سول كريبك وفرانك جاكسون التي كان هدفها هو القول بأن حالات الوعى لابد أن تكون مختلفة عن الحالات الدماغية ؟ ونحتاج لإعادة سبر غور هذه المجادلات، إذا ثبت أن المادية هي بديل نظرية الظاهرة المصاحبة.

#### المادية ليست مي الحذف

ولكن أولاً من المفيد ان نكون أكثر وضوحاً بخصوص ما نقوله عن المادية، إنه من المهم جداً ان نعترف إن الماديين العاديين لايريدون إن يستبعدوا أو يحذفوا تجارب الوعى. فهم لم ينكروا إنه مثل أي شيء عندما تكون في حالة ألم، ومشاعر الغضب لدينا عندما نجلس على دبوس.

ودعواهم هي إن تلك المشاعر هي شيء لا يختلف عن الحالات الدماغية المناسبة.



استطاع الماديون ان يحتكموا إلى تناظر مختلف من فيزياء القرن التاسع عشر ليهاجموا ثنائية ديفيد تشالمرز التي تستند تشالمرز على ديفيد تشالمرز التي تستند تشالمرز على المغناطيسية الكهربية، وحيث استند تشالمرز على المغناطيسية الكهربية، فإنهم - أي الماديون - استطاعوا الالتجاء إلى درجة الحرارة.

#### مثال من درجة الحرارة

فى حالة درجة الحرارة سلك علماء الفيزياء طريقاً آخر؛ فبدلاً من إضافة درجة االحرارة إلى المكونات الأساسية للواقع، فإنهم فسروها بلغة كسمية ميكانيكة كبيرة، وهى الطاقة الحركية.

لاحظ أن ذلك لم يستبعد درجة الحرارة نظرتنا إلى العالم، وهى الطريقة التى تكون فيها «الأرواح الحيوانية» ـ أو «القوى الحيوية» فرضاً ، مستبعدة ـ ولكننا لم نزل نعتقد بوجود الحرارة تماماً.



وقل مثل ذلك بالنسبة للوعى أو الشعور فيما يرى الماديون، فحالات الوعى توجد بكل تأكيد، ولكن ليس كشيء زائد على نشاط المخ. وبمجرد ان اكتشفنا أن درجة الحرارة ما هي إلا طاقة حركية، وبذلك يذهب أصحاب مذهب الرد إلى أننا لا بد أن نتقبل إن حالات الوعى، مثل الألم، ليست سوى حالات دماغية معينة.

#### المادية الوظيفية

أى نوع من حالات الدماغ، بالضبط، يريد علماء المذهب المادى ان يوازنوا بينها وبين تجارب الوعى؟ ... فعلماء المذهب المادى الوظيفى، مثل الفيلسوف وعالم النفس الاميركى جيرى فودر (ولد عام ١٩٣٥) وآخرين معه، اراد أن يساوى بين تجربة الوعى والخصائص التركيبية، أكثر من الموازنة بين الخصائص الفيزيائية والفسيولوجية.

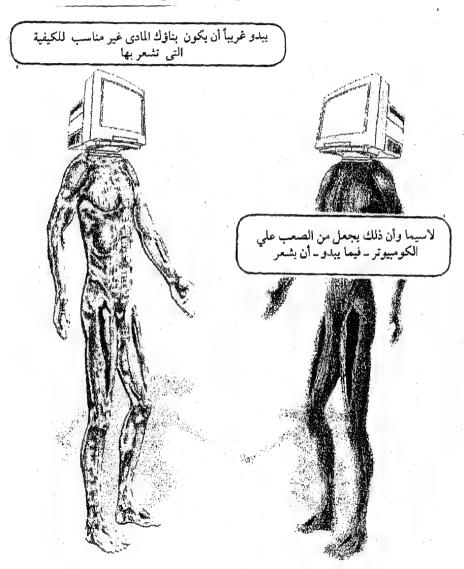
تذكر أن الوظيفيين يساوون بين الذهن ومنظومة البرمجة أو الأدوات والمعدات في الكومبيوتر.



وذلك لأن كلاهما يستطيع أن يشترك مع الآخر في الخاصية التركيبية كونه في حالة مادية (جسمية) ما (رغم اختلاف كل حالة جسمية (مادية) عن الأخرى) تنشأ من الضرر الجسماني وتسبب الرغبة في تجنب ضرر أكبر.

وشبيه بذلك، الكاثنات غير الأرضية التى لم تكتشف تماماً بعد، التى لها عمليات الأيض المبنية على عنصر السيليكون المغاير، إنها يمكن أن تلبى المتطلبات الوظيفية من حيث أنها فى حالة ألم، كما إنها تشاركنا فى خاصية تركيبية مناسبة.

وذلك لإن المذهب الوظيفي يساوي بين خصائص الوعى والخصائص التركيبية، ولكن كثيراً من المنظرين وجدوا أن هذه الموازنة غير قابلة للتصديق.



# هل جعل الكومبيوتر يشعر؟

نستطيع - من حيث المبدأ - أن نصمم كمبيوتر رقمى كبير بشكل كافى، إنه البرنامج، ليدرك أى تركيب سببى مهما كان. ولذلك نستطيع أن نزوده بالحالات الداخلية التى تؤدى نفس دور الوظيفة السببية فيه كما تقعل الألام فينا. وشبيها بذلك الوظائف السببية التى تؤديها العواطف النوق الشديد والأفكار عن الحياة بعد الموت.



وإنه لمن الصعب تصديق أن يكون من الممكن أن يكون هنا شيء مثل الكمبيوتر، حتى لو صممه المرء بالطريقة الصحيحة.

وتذكر إنه لا تُنسب إلي المادة صفات جهاز الكمبيوتر. فأنت ربما تسعد بفكره جهاز منظم وعالى الجودة وناطق وفيه وعى مثل هال Hall فى فلم ستانىلي كوبريك الكلاسيكي عن الخيال العلمي لسنة ٢٠٠١

ولكنك تحتاج لأن تسأل نفسك ماذا تقول لو أن نفس هذه البنية السببية قد تحققت في جهاز كمبيوتر ذى طراز قديم ؟



وفى الحقيقة فإننا نسستطيع أن ندرك، افستراضياً، نفس التركيبات فى ترتيب هيث روبنسون المبدع والكافى لعلب البيرة القديمة وإطارات الدراجات. فهل يستطيع (ذلك الترتيب) حقاً أن يشعر بأنه شيء أشبه بتلك الألة المعدنية المصنوعة من النفايات ؟

# اختبار تيرنج

عالم الرياضيات البريطانى ومخترع الكمبيوتر الحديث، الن تيرنج (١٩١٢ ـ ١٩٥٤) اعتقد ان الكمبيوترات الذكية ستصنع قريباً وبصورة رائعة. وليعضد حدسه هذا، فإنه قد ابتكر «اختبار تيرنج "كمعيار للوعى الكمبيوترى.

تخيل إنك على اتصال بشخص ما من خلال ألة (جهاز) ما بعيدة، مثل التلكس أو البريد الإلكتروني؛ فأنت لا تستطيع أن تحدد بصورة قطعية إن كنت تتحدث إلى جهاز أم إلى شخص لأنك لا تستطيع أن تراهما ( الألة / الجهاز). ولكن يمكن ان تسألها بعض الأسئلة وتناقش استجابتها ... إلخ.



ويقول ألن تيرنج إن أى شيء ينجح في هذا الاختبار لابد أن يُنسب إليه نفس الوعى الذي لدينا نحن.

ولكن يبدو ذلك لكثير من الناس عبثاً لا طائل منه. كيف يتأتى لمجرد جهاز كمبيوتر، حتى وإن كان شديد التعقيد، أن يشعر بأى شيء. فالكمبيوتر الذي جاوز اختبار تيرنج ربما يكون مقلداً للذهن الواعى.



الحجمة الحجمرة الصينية الذي طوره الفيلسوف الأميريكي جمون سيمرل (John) يوضح هذه المشكلة الخاصة بالحقائق المجردة لتنظيم الكمبيوتر الذي يكفى للذهن الواعى. وسوف نفحص هذه الحجة فيما بعد.

#### الحجرة الصينية

تخيل سيرل رجلاً يجلس داخل حجرة مغلقة. بين الفينة والأخرى ندخل له قطعة من الورق تغطيها بعض العلامات المخربشة، وقد ادخلت قطعة الورق تلك من خلال كوة في الحائط. الرجل الذي في الحجرة استشار كتاباً يدوياً كبيراً، واخبره ذلك الكتاب بأنه إذ دخلت قطعة من الورق عليها المعلامات المخربشة الخاصة فلا بدأن تخرج قطعة أخرى من الورق عليها علامات مخربشة معينة.

وغير معروف للرجل الذي في الحجرة أن الخربشات التي نحن بصددها ما هي إلا كتابة صينية.



والآن، بالرغم من أن الرجل الذي في الحجرة لا يفهم اللغة الصينية حقاً. ولكن من وجهة نظره فإن الخربشات هي بلا معنى. ولذلك فإنه تبع ارشادات الكتاب بلا تفكير. ولكن لاحظ أن الرجل الذي في الحجرة يفعل فقط ما يفعله الكمبيوتر الرقمي المبرمج جيداً. فهو يجيب على ما دخل بإجابات مناسبة بطريقة سببية منظمة.



ولكن، مايزال هذا فرض خاطئ. ولذلك فإن اختبار تيرنج لايضمن الذهن الواعى بعد كل ذلك. ويبدو انه أخطأ في مظهر الوعى فظنه شيئاً حقيقياً.

#### اللغة والوعى

وإذا تحدثنا بدقة أكثر قلنا أن، «حجة الحجرة الصينية» موجهة ضد التفسيس الوظيفى للفهم اللغوى، أكثر مما كانت موجهة ضد تفسيس الوعى. ولم يزل فهم اللغة فكرة مقصودة ، فالقصد والوعى مرتبطان ارتباطاً وثيقاً، كما سنرى لاحقاً.



لم يستسلم كل الوظيفيون لحجة الحجرة الصينية. فقد اكتشفوا ان الموضوع الأساسى ليس السؤال عما إذا كان الإنسان الذى فى داخل الحجرة يفهم الرسومات \_ ومؤكد أنه لم يفهم \_ ولكن عما يفعل النظام كله. وبعد كل ذلك فإنه أفترض إن الحجرة الصينية ، ولو فرضاً، تقرر عدم الوعى لكل أجهزة الكمبيوتر وليس كل عنصر.



وعلاوة على ذلك، فإننا نلحظ أن علماء المدرسة الوظيفية إن أى حجرة صينية تستطيع أن تجبب على كل الاسئلة الصينية التى من المفترض إنها تحتاج إلى اجهزة احساس مختلفة، عيون واذان ميكانيكية ، لتحديث معلوماتها عن بيئتها الحاضرة. ومع ذلك فإن هذا المتقدم، لم يعد يبدو واضحاً إن النظام لا يعرف عما يتحدث ذلك إنه لا يعرف على سبيل المثال ما الرمز الصينى للمطر.

#### الخوف الوظيفى

لنترك الحجرة الصينية عند هذه المرحلة، رغم كل ذلك. لأنه يوجد سبب أساسى جداً في عدم اتباع الوظيفيين في المساواة بين حالات الوعى والحالات التركيبية.

تذكر أن النقطة الوحيدة المقنعة للمذهب المادى هى إنه وعد بتجديد القوى السببية لحالات الوعى. وبتطبيق خصائص الوعى على الخصائص الدماغية. ونأمل أن تعالج الوهن المرتبط بظرية الظاهرة المصاحبة.

ولكن أيتحقق ذلك إن نحن وحدنا بين خصائص الوعى و الخصائص التركيبية ، أكثر من الحالات الفسيولوجية الواقعية التي تتحقق من هذه التركيبات في الكاثنات المختلفة؟



وهذه المشكلة جعلت كثيراً من الوظيفيين المحدثين يصابون «بالخوف» \_ (وتلك عقلانية أكثر مما ينبغى) \_ وهذا الخوف الذى جعل المذهب الوظيفي يدين دون قصد الحالات الذهنية بالنسبة للوهن السببي بوصفها نظرية الظاهرة المصاحبة.

ويوحد الوظيفيون بين الالم الإنساني وبين الخاصية التركيبية التي نشترك فيها مع الاخطبوط. وهذه الخاصية التركيبية لابد أن تكون متميزة عن أي خاصية فيسولوجية معنة؛ لأن الانسان والاخطبوط كلاهما له فسيدا وحدا وختافة



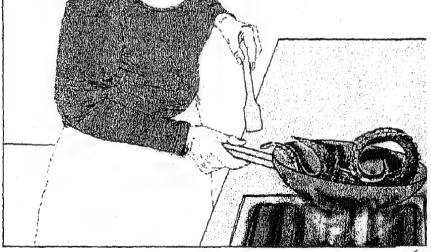
ويبدو أن الوظيفيين وصلوا إلى نفس الجانب الذى وصل إليه مدهب الظاهرة المصاحبة، والذى يرى الألم نفسه كسحابة من الدخان يقذفها قطار المتسبب الحقيقى، ولكنها تكون غيرفعالة في ذاتها.

## الحالات الذهنية هي : الأدوات الصلبة

حالة «الخوف» جعلت الوظيفى ويتجهون نبحو كثيراً من فلاسفة الذهن الماديين المحدثين يتبعدون عن المذهب توحيد الألم والحالات الذهنية الأخرى مع الحالات الفيسيولوجية. فاعتبروا الحالات الذهنية هي أشبة بالأدوات. الصلبة أو على الأقل



ولهذه النُقلة ميزة إغلاق الحجرة الصينية وأي حجج أخرى خاصة تخطيط البرامج



إذا كفَّ الماديون عن التوحيد بين المشاعر والخصائص البنيوية، ووحدوها مع أنواع معينة من المواد الصلبة، لكان في استطاعتهم تجاهل الحجج التي تم تصميمها ليبين أن تخطيط البرامج نفسه لايمكن أن يضمن الوعي.

## شيفونية الإنسان(١)

ومع ذلك فقد كان هناك تكلفة لرد الفعل ضد المذهب الوظيفي. ويبدو إن الماديين الآن مالوا إلى نوع من الشيفونية، فهم قد فهموا أن المخلوقات بفسيولوجيتها المختلفة لا تستطيع أن تشاركنا المشاعر. واحد من أهم الأشياء الجاذبة للمذهب الوظيفي هو انه من نام المناسبة الم



ربما، لايزال الماديون يستطيعون العيش مع هذا. فليسوا مضطرين لإنكار أن الاخطبوط له مشاعر غير طيبة من أي نوع ، والآن فقط يميزون بين آلام الإنسان وآلام الاخطبوط، إن كان هذا هو ثمن استعادة قواهم السببية.

<sup>(</sup>۱) اللفظ مأخوذ من نقولا شوفين N. Chavin وهو جندى فرنسى كان مفرطاً فى وطنيته وإعجابه الشديد بنابليون بونابرت وإخلاصه له، فأصبحت الشيفونية تعنى الغلو فى الوطنية أو النعصب للوطن الذى يحمل طابعاً عدوانياً (المراجع).

## مواجهة الحجج الثنائية

الماديون، من كل طراز، ما يزال عليهم أن يواجهوا بشبجاعة الحجج الثنائية التى طورها سول كريبك وفرانك جاكسون. في هذا السياق فإنه ليس مهماً أن الماديين وحدوا الخصائص الذهنية مع الخصائص التركيبية ومع الخصائص الفسيولوجية . وهم تحت الضغط في الحالتين.

تذكر أن الزمبيين عند كريبك يشتركون في الخصائص التركيبية والفسيولوجية مع أصولهم الذهنية ؛ ومع ذلك يفتقرون إلى الخصائص الواعية



ولكن ليس مهما إذا كان الماديون قد اختاروا في الخصائص التركيبية والفيسيولوجية. كريبك وجاكسون هددا كلا النوعين من المادية. ولم يزل الماديون ليس لديهم أى إجابة، ويمكنهم ان يقولوا كريبك وجاكسون أقاما فقط اختلافاً على مستوى الخصائص نفسها. فقط اختلافاً على مستوى الخصائص نفسها. يقترح الماديون إننا لدينا طريقتين مختلفتين في التفكير في الخصائص الذهنية: عكن أن نفكر فيها بوصفها مادة. ولكن الماديين سينكرون فيكر فيها بوصفها متعارضين لأحد الخصائص في الواقع. بوصفهما متعارضين لأحد الخصائص فإنهم فكروا في الطريقتين.



خذ مثال درجة الحرارة والطاقة الحركية المتوسطة. فالأطفال تعلموا أن يفكروا في درجة الحسرارة بلغة درجة حرارة الجسم. وبعد أن يتعلموا بعض العلوم، ربما يفكروا فيها بوصفها طاقة حركية متوسطة. هاتان طريقتان للتفكير ولكن يوجد كمية واحدة في الحقيفة.

ذلك يبين كيف إن الماديين سيتعساملون مع مثال «مارى»، ويعترفون إنه يوجد إختلاف «قبل/ بعد» الأصيل عندما خرجت «مارى» من منزلها. ولكنهم سيقولون إن هذا الأمر خاص «بمارى» وهو يتطلب تصور جديد «لرؤية الوردة الحمراء»، وتلك طريقة جديدة في التفكير في التجربة.



الآن «مارى» قد شاهدت في الواقع شيئاً أحمر، تستطيع ان تتخيله ، قبل ذلك لا تستطيع أن تفعل ذلك.

ولكن هذا لا يعنى إنها لم تستطع ان تفكر في التجربة على الإطلاق قبل ان تمارسها. إن ما تفكر فيه هو الآن خيالياً نفس التجربة التي لم تستطع قبل ذلك أن تفكر فيها علمياً.



وجود نوعين من التصور يجعلنا نعتقد إننا نستطيع أن نصف كائناً لديه تجارب أو تنقصه تلك التجارب في آن معاً.

نستخدم تصوراتنا للخصائص الفسيولوجية والتركيبية ليبدأ الفكرة الأساسية للزومبى المتحد وظيفياً وجسمانياً مع الإنسان العادى. ثم نستخدم تصوراتنا الخيالية للتجارب لإنكار تجارب الزومبي نفسه. ولكننا في الواقع نسلم بوجود التناقض. لأن خصائصى هي خصائص مادية، ولذلك فإن الزمبيون مستحيل وجودهم.

#### الزمبيون مستحيل وجودهم

طبقاً للماديين ، فإن كريبك، يشبه شخصاً لم يدرك أن «جودى جارلاند» و «فرانسس جيم» هما نفس الشخص، ولذلك يصر على امرأة تستطيع أن تكون في مكان ما بينما الأخرى لاتكون فيه. أو إنه مثل الطالب المتعلم تعليماً غير كاف يعتقد أنه عكن من خلال مثالين من الغاز في نفس درجة الحرارة، ومع ذلك يكون لهما متوسط قوى حركية مختلف، هذه الأشياء تبدو عكنة ولكنها ليست كذلك.

وبطريقة مشابهه، يكون الماديون مع الزومبيين. ويبدو ذلك ممكنا ولكنه ليس كذلك.



من وجهة النظر الثنائية، فإن عمل الله لم يكن قد تمَّ عندما اكمل الله بناء اجسادنا المادية. كان لم يزل محتاجاً إلى أن يبث فيها المشاعر. ولذلك فإنه يستطيع، إن أراد ، ان يتركنا كزومبيين بواسطة الالات الموضوعة في تلك المرحلة ويستبعد المشاعر.



ولم تكن له أى امكانية ليوقف العمل فى المرحلة الزومبية، فهو ما أن يشبت الاجزاء الجسدية ،حتى يستطيع ان يدخل المشاعر. فالجسم بلا مشاعر أبعد ما يكون حتى عن الله القدير.

#### استرار الوعبي

الاتجاه المادى لم يقنع أحداً، والتوحيد بين الذهن والمخ يعد أقل إقناعاً من التوحيدين جودى جارلاند وفرانسيس جيم، وحتى درجة الحرارة ومتوسط الطاقة الحركية.

والدليل المقدم ان جودى ذهبت فى كل مكان ذهبت فيه فرانسيس، يعنى ان مسوسط الطاقة الحركية يلعب نفس الدور السببى الذى تلعبه درجة الحرارة، ومن ثم فإن أى شخص عاقل سيتقبل تلك الأشياء على إنها متطابقة ولكن الوضع يبدو مختلفاً مع الذهن والمخ.



الفيلسوف البريطانى كولن ماجن هو أحد هؤلاء الذين وجدوا إن التوحيد مستحيلاً ولايطاق فقد سأل كيف تنشأ ظاهريات التصوير بالألوان من مادة رمادية مشبعة بالماء؟ بالنسبة لماجن فإن ذلك يفتقر إلى الإعتقاد بأن إدراكنا النابض بالحياة للألوان الزاهية يمكن أن يكون نفس الشيء كانبعاث الخلايا في قاع أدمغتنا الهلامية.

وعدد من الفلاسفة الآخرين، بما فيهم توماس ناجل (تذكر الخفافيش) شاركوا ماجن في عدم تصديقه. بينما قدّر ناجل أسباب الافتقار إلي توحيد الذهن مع المخ وذهب إلي أننا نفتقر إلى أي تصور كيف بمكن لهما أن يتحدا !.



فقد قبلوا أن العالم المتميز لحالات الوعى غير المادية لابد أن يفتقر إلى لسلطة السببية على المادة وهكذا فإن النظرية الثنائية لا تستطيع تجنب عبثيات نظرية الظاهرة المصاحبة.

#### الوضع الغامض

حتى إذا وصلنا إلى هذه المعضلة استنتجوا إن مشكلة الوعى أو الشعور تجاوز الفهم الإنساني. حتى إنها لا نكاد نجد لها حلاً. لا نستطيع العيش في حالة هوية بين حالات الوعى والحالات المادية، ولكن أيضاً لا نستطيع العيش بدون احدهما (إن لم نقبل الضعف الذهني). إن ذلك لسرٌ يرى الفلاسفة إنه ينقصنا التصورات الصحيحة لفهمه . فأفكارنا الذهنية والمادية فجة وبسيطة لدرجة إنها لا تسمح لأى تبصر حقيقى في علاقة ما بين الذهن والجسم.



وربما السبب الذي يجعلنا لا نفهم الوعى أو الشعور هو نفس السبب الذي يجعل القردة لا تستطيع أن تفهم حساب التفاضل، فالتصورات المطلوبة لهذا الفهم تجاوز وجودنا.

## التأمل الغامض

ماجن (McGinn) نفسه لم يخش التفكير فيما ربما يكون مفقوداً، ويرى أن الواقع الحقيقى ربما وجد في الحيز اللامكاني في الزمن قبل «الإنفجار العظيم». وجاء المكان مع «الإنفجار العظيم».



وما أن يتطور المنح ويصبح شديد التعقيد، حتى يمكنه ـ بطريقة ما ـ البعد غير المكانى بأن يظهر ثانية فى العالم الحديث بوصفه وعياً، أى نوعاً من الحفريات غير المادية من زمن ما قبل الإنفجار العظيم.

# تصورات خاصة بالوعى أو الشعور

أكانت تحومات الخيال عند ماجن ضرورية ؟ الماديون سيحتجون بأن الذين يميلون إلى الغموض استسلموا بسرعة جداً. ولكنهم لم يعطوننا سبباً كافياً حتى لا نضع أقدامنا على أرضية هوية الذهن والدماغ. وفي النهاية فإن قضيتهم ترتكز على شيء أكثر من ارتكازها على شكهم العقيم في فكرة إن المادة الرمادية المشبعة بالماء ربما تشكل «ظاهريات التصوير بالماء».



وربما ما يزال الماديون قادرين علي تقدم تفسير لماذا النشاط الـذهني الدماغى يجب ان يبدو بديهة مضادة، حتى لو كان ذلك حقيقة. ويمكن ان يميلوا إلى نوع خاص من التصورات المتحيلة التى نستخدمها عندما نفكر في المصطلحات الذهنية بوصفها وعياً.

هذه التصورات مثل التى اكتسبتها «مارى» عندما غادرت منزلها الوهمى ورأت الوردة الحمراء لأول مرة. فهى قد اكتسبت القدرة التى افتقدتها قبل ذلك لتفكر فى التجربة وذلك بإعادة خلقها فى خيالها. إنها طريقة خاصة مبهرة فى التفكير فى تجارب الوعى. وذلك لماذا تكون الطرق الأخرى فى التفكير فى حالات الوعى هى طرق عقيمة بالمقارنة. فطبقاً للنظرية المادية فإن تجربة الألوان متحدة مع النشاط الموجود فى قشرة الرؤية المخية. ويمكن ان نفكر فيها إما بوصفها نشاط للمخ (المادة الرمادية المشبعة بالماء) أو بإعادة تفعيل التجربة (ظاهريات التصوير بالألوان).

ولذلك فإنه يبدو كافياً وبصورة طبيعية، إننا عندما نفكر في الطريقة السابقة، بطريقة أو بأخرى، فإننا نترك النجربة نفسها، لأننا لم نقبل تفعيلها.



إننا يجب ألا نسمح لأنفسنا بأن نختار من تلك النتيجة المحسوسة بواسطة الحقيقة الخاصة وهي إننا لدينا طريقة خاصة في التفكير في تجارب الوعى ـ وخاصة بإعادة تفعيلها أو تنشيطها.

## كل واحد يريد نظرية

وصلت المناقشات السابقة لعلاقة الذهن بالمنح إلى مستوى تجريدى مناسب، فقد سألنا عما إذا كان الذهن الوعى متحداً مع المنح - المادية - أو يشكل عالماً زائداً من الحقيقة - الثنائية - أو الشيء كله صعف لدرجة إننا لا نستطيع فهمه - نظرية الغموض.

لم نتوقف عن السؤال أى من أجزاء المخ هى المرتبطة بالوعى. وبالتحديد فأى اجزا الذهن تخضع لتجربة الوعى ؟ وإنه لمن الواضح جداً إنه ليس كل الاجزاء تفعل ذلك. وهناك كثير من العمليات التى تحدث فى المخ والتى ليس لها نظير وعى، من انتاج الهرمونات إلى دور التنفس.

إننا نحتاج نظرية للشعور.

هذه النظرية ستخبرنا ما هو المطلوب للوعي

وستميز الانشطة الدماغية التي تخضع للوعي من التي لا تخضع له

ومن الحظ، لو اخبرتنا تلك النظرية أياً من الحبوانات لديها وعى

وما أن توحّد النظريات انواع عمليات المنح التى تخضع للوعى، حتى نكون قادرين على اختبار العمليات المتشابهة التى تحدث فى القطط والاسماك والقوافع. وفى الواقع فإن هذه المقارنات ليست دائماً مباشرة أو واضحة المعالم، كما سنرى.

بشىء من الفضول فإن البحث عن نظرية للوعى بهذا المعنى مستقلة سواء إن كانت تؤمن بالنظرية المادية أو الشنائية أو حستى نظرية الغموض . فأياً من هذه الفروض الميتافيزقية ستبنى، فأنت مازلت مهتما بتطابق العمليات المادية التي تكفى لتخضع للوعى.

وبالطبع فإن الماديين مايزالوا يريدون ان يطابقوا الوعى الظاهرى مع تلك العمليات المادية. بينما يعتقد علماء النظرية الثنائية في الوعى بوصفه شيئاً «زائداً» يصاحب العمليات المادية، أما علماء مذهب الغموض فإنهم سيقولون إن الموضوع صعب جداً بصورة لا نستطيع فهمهما.

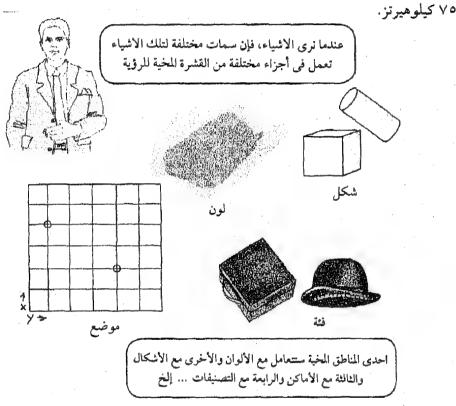
ولكن هذا الإختلاف يجمعل هناك قدراً من الفرق في شكل النظريات التي تطورت. ومهما كانت تلك الميتافيزيقا فالهدف هو تطابق العمليات الدماغية التي تخضع للوعي. وفي الحقيقة فإن مؤيدي نظريات الوعي ليسوا دائماً في جلية من امرهم إن كانوا يفكرون في المذهب المادي أو الثنائي أو نظريات أخرى.



ومازلنا لسنا بحاجة للأختلاف حول هذا، كما تقدم فإن البحث عن نظرية للوعى يمكن أن يقدم ولو بطريقة مستقلة الاختيار بين النظرية المادية والثنائية ونظرية الغموض. ومن الآن فصاعداً فأننى سأتجاهل الخلافات الميتافيزيقية ، وسوف أركز على الطموح المشترك لتوحيد العمليات المادية التى تخضع للوعى.

#### التذبذب العصبي

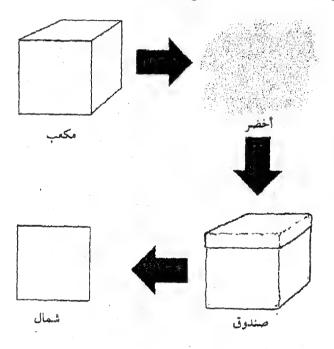
كثير من العلماء من مختلف المجالات يبحثون دائماً عن الكأس المقدسة لنظرية الوعى. واحدهم هو الذى ساعد فى اكتشاف حمض الـ DNA، والحائز على جائزة نوبل فى الكيمياء الحيوية وهو فرانسيس كرك. ومن خلال عمله بالمشاركة مع عالم النفس كريستوف كوخ، فإن كريك طور النظرية التى ترى إن مفتاح الوعى يكمن فى النماذج الضاربة للتذبذبات العصبية الموجودة فى القشرة المخية للرؤية فى المدى ما بين ٣٥ -



ولذلك فإنك إن رأيت صندوقاً مكعباً أخضر على الشمال، وقبعة اسطوانية على اليمين، فإنك ستسجل اللونين الأحمر والأخضر في منطقة الألوان، والمكعبات والاسطوانة في منطقة المكان، اما الصندوق والقبعة في منطقة التصنيف.

وهذا يخلق مشكلة واضحة. كيف يتأتى لنا أن نربط اجزاء الصندوق الأخضر بالمكعب الذى هو على شمالنا معاً ثانية ؟ لنحصل على ادراك غير مترابط من الأحمر والأخضر والشمال واليسمين ... النح، إنه يبدو أننا لابد أن نضع الشكل المكعب ثانية مع الأخضر والصندوق والشمال أكثر مما هو مع الأحمر والقبعة واليمين.

وهذا هو المكان الذى تساعد فيه الذبذبات. الأشكال المختلفة للشيء الواحد مرتبطة بالموجات الدماغية التي تكون على نفس التردد في مدى مابين ٣٥ – ٧٥ ك/ هـ، والتي تكون في شكل (القمم والقيعان) تحدث في نفس الوقت، والأشكال المختلفة للأشياء الأخرى ستكون مرتبطة بطريق متشابهه بالموجات الدماغية ولكن بترددات وأشكال مختلفة. وهكذا فإن هذه الأمواج المميزة تمكن المنح من تسبع خط الرؤية الذي عليه لابد أن تكون خصائص الرؤية مترابطة معاً لتشكيل إدراك رؤية الأشياء لدينا.



وعموماً فإن كريك وكوخ جادلوا بإن هذه الذبذبات المترابطة هي متلازمات عصبية لوعى الرؤية. وفي نظريتهما فإن الدور المتحد الذي تلعبه الموجبات الدماغية التي تصف ادراك الوعى البصري.

#### الدراونية العصبية

عالم النفس الأمريكي جيرالد اديلمان والفائز البارز بجائزة نوبل هو الذي تحول إلى دراسة الوعى والشعور قرب نهاية حياته العلمية، وكان يأمل تتويج نجاحه السابق بآخر يكون إنجاز عظيم له.

يرى اديلمان المخ من منظور «الدراونية العصبية».



نتيجة هذا التطور العصبي، طبقاً لمقولة ادبلمان، هو نظام خرائط عصبية متصلة ببعضها، كل واحدة مسئولة عن اشكال مختلفة للرؤية والادراك الحسى الأخر. عندما يستقبل الذهن بعض المثيرات الجديدة فإن خرائط كثيرة مختلفة تصبح نشطة وتبدأ في ارسال بعضها للبعض الآخر.

#### الدوائر الداخلية

مثل هذه النماذج لنشاط الاتصال المتداخل تسمى «الدوائر الداخلية». هذه الدوائر العصبية الداخلية تستمر في التطور بوصفها تجربة تتجمع والاتصالات بين الخلايا العصبية عرضة لانتقاء عصبي طبيعي أكثر.



اعتبر اديلمان تطور كل بنية من الدوائر الداخلية بمثابة الأساس لإدراك الوعى. الاتصالات بين الخرائط تكون شكل الذاكرة وهذا يساهم في التصنيف الحسى للمعلومات القادمة. والدوائر الداخلية تلعب دوراً - كما يرى اديلمان - في التفكير والاستدلال وفي السيطرة على السلوك.

#### التطور والوعى

حديث دارون، بل ربما تبدو نظريته العامة في نطور الكائنات عن طريق الانتقاء الطبيعي يمكن ان يساعدنا في إلقاء الضوء على الوعى.

والحديث عن الغرض النطورى لبعض الصفات تساعدنا بصورة أحسن فى فهمه. فما أن نعرف ان الغرض النطورى للريق للريق لبساعد فى هضم الطعام ، حتى نفهم بصورة أفضل هذه السمات ...



وقد اتفق الماديون (وأصحاب مذهب الظاهرة المصاحبة) وأنصار الثنائية على ان خصائص الوعى لا تنتج أية آثار جسمية، بعيداً عن تلك التي ينتجها المخ في كل حالة. ولكن الفهم التطوري يستبدل النتائج، فالمتعرف على الغرض التطوري لسمة ما يعنى التعرف على بعض النتائج التي تساعد على البقاء.



ولايستطيع التطور أن يفعل ذلك إلا إذا كان في الوعي أو الشعور بعض النتائج التي تدعم البقاء بخلاف ما تحدثه العمليات العلميات الدماغية. ولكن الوعي ليس لديه مثل هذه النتائج أو الآثار. لم يبق اسلافنا على قيد الحياة لأن عملياتهم الدماغية انتجت الوعي. كانوا سيبقون احياء حتى لو كانوا مثل الزومبيين، وكان المخ ستنتج بأى حالة من الأحوال نفس التأثير ات المادية.

#### غرض الوعى

بالطبع فإن فلاسفة الذهن الماديين، وهم المذين وحدواين الوعى ما بين والعمليات الدماغية المعنية، سيفهمون ان الإدراك بمعنى ما له آثار \_ أعنى تلك الآثار التى تنتجها العمليات الدماغية. وبهذا المعنى فإن الماديين \_ على الأقل \_ سيكونون قادرين على نسب الأغراض البيولوجية إلى الوعى.

ولكن لاحظ حتى مع الماديين، فإن هذا لن يساعدك على ان تقرر أياً من العمليات الدماغية تخضع للوعى في المقام الأول.



ليعرف علماء المذهب المادى عن الأغراض التطورية للوعى، بوصفها أنشطة دماغية أخرى معارضة، فإنهم احتاجوا أولاً أن يعرفوا أياً من الأنشطة الدماغية تشكل الوعى وأياً منها لا تشكله، فإنهم احتاجوا نظرية الوعى قبل التطور التي يمكن ان تخبرهم عن اغراض الوعى. وهكذا فإن الميل إلى التطور ادخلهم في دور منطقى.

# اخفاقات نظرية الكم

هناك منظور نظرى تأملى ينظر إلى الوعى على أن له نتائجه الخاصة. وهذه النظرة هى التى تربط الوعى بظواهر الكم، وخاصة اخفاق وظائف موجات الكم. ميكانيكا الكم هى نظرية غريبة جداً. فاللاحتمية (إن الله يلعب النرد) هى جزء من تلك الغرائب.



من هذا المنظور فإن ميكانيكا الكم تشبه الميكانيكا الكلاسيكية في الفيزياء السابقة، التي تخبرنا قبوانين الحركة عن كيفية الأوضاع وسرعات الضوء لأى نظام للجسيمات التي ستتطور حتمياً مع الزمن.

#### كيف تختلف فزيقا الكم

الاختلاف هو ان وظائف موجات الكم لا تحدد أوضاع وسرعات الضوء بما هي كذلك، بل على سبيل الترجيح للجزئيات التي تتحول إلى أوضاع وسرعات مختلفة

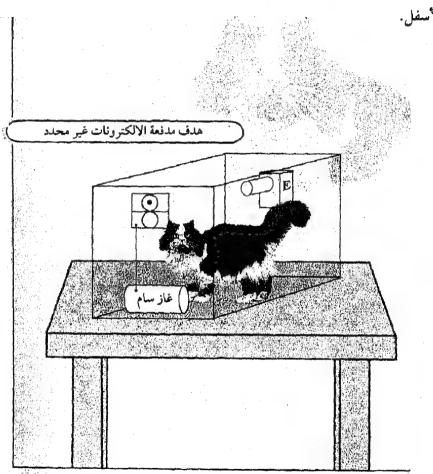


وتلك القياسات ـ وبطريقة ما \_ تجعل موجات الكم \_ الـتى تعترف بصورة اساسية بالأوضاع والسرعات البديلة والمختلفة \_ تنهار بصورة لا يمكن الجزم بها إلى قيم غير متناهية.

ومع ذلك فإن هذا الجانب من التغيير لم تتنبأ به معادلة شرودنجر، وهناك خلاف حاد حول أفضل وضع لفهمها.

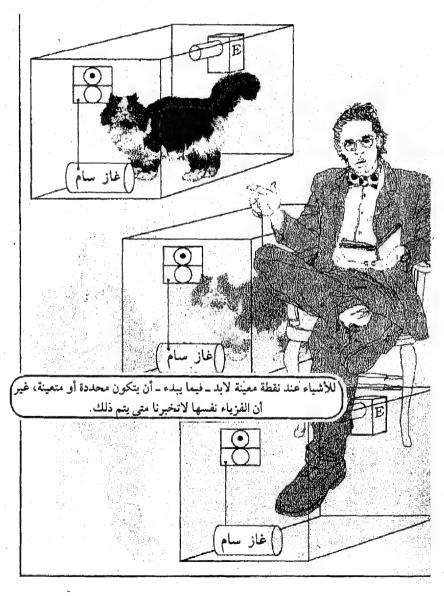
## قطة شرودنجر

التجربة الشهيرة ذات الاهتمام التى اجريت على «قطة شرودنجر» عملت موضوع رسم بيانى. وضعت القطة المسكينة فى صندوق محكم الغلق مع كبسولة من الغاز السام، وهيئت الكبسولة لتقذف بالغاز السام فى حالة ما إذا اطلق الكترون من مدفعة الالكترونات تصيب النصف الأعلى من شاشة المؤثر الحساسة ولكنها لا تصيب الجزء الأسفا.



الوظيفة الموجية لهذا النظام الفيزيائى الخارجى تعطى الالكترون فرصة مساوية لضرب النصف الأعلى والأسفل للشاشة. ولذلك فإن مصير القبطة لا يتحدد حتى تنهار الوظيفة الموجية، ويتحد بناء ذلك أى نصف من الشاشة يصيبه الالكترون.

ولكن متى يحدث ذلك ؟ ومتى تنهار وظيفة الموجات ؟ ومتى تصبح الأشياء غير محددة ؟ ومتى يصدم الالكترون الشاشة ؟ ومتى تتنفس القطة أول مرة السم أو الهواء ؟ ومتى تموت أو تحيا القطة ؟ لم تخبرنا معادلة شرود نجر نفسه بالإجابة. إنك فقط تكون سعيداً برؤية القطة فى الوضع الخاص وغير النهائي للحياة والموت، وكما ترى الالكترون فى وضع خاص مساره المتصاعد أو الهابط.



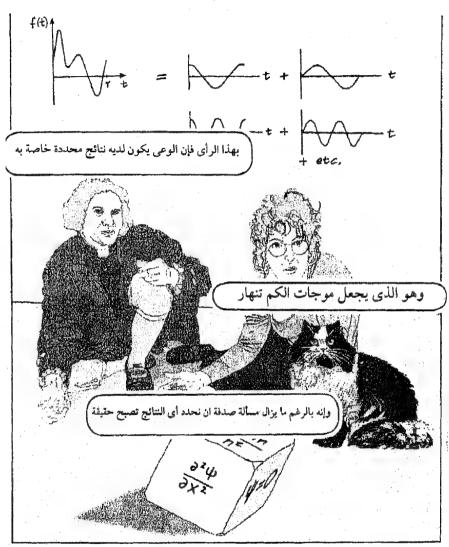
#### وعى الكم

رأى جرئ يرى أن موجات الكم تنهار عندما تتفاعل مع الوعى. ولكن هناك شيئاً نريد أن نحدده حتى يدركها ملاحظ الوعى. وإن كان هذا صحيحاً، فإن قطة شرودنجر لم تمت أو تحيا نهائياً حتى يفتح الملاحظ الواعى الصندوق وينظر في داخله. وبالطبع فإن القطة ليس لديها وعى بنفسها. في مثل هذه الحالة فإن الأشياء تصبح محددة بمجرد أن تسجل على وعى القطة.



والفيزيائي الأمريكي هنرى ستاب أحد هؤلاء الذين يفضلون مثل هذا التفسير لميكانيكا الكم. وقال ستاب: إن موجات الكم تنهار عندما تختار الأدمغة الذكية واحداً من بين إمكانيات الكم البديلة بوصفها اساس الفعل في المستقبل.

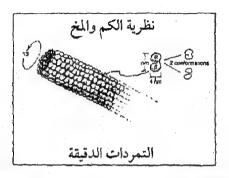
وبالنسبة لستاب فإن هذا التفسير لميكانيكا الكم هو في نفس الوقت نظرية للوعى أو الشعور، وبالتحديد فإن اجزاء المخ المتضمنة في انهيار الكم تشكل الوعى.



ملاحظة الوعى تؤكد ان القطة لها مصير محدد، ولكن لعبة النرد التى يقوم يهاالاله هى التى تقرر أى مصير هذا ـ سواء تحولت القطة للحباة أم الموت. ناقش ستاب الفاعلية السببية التى تسمح للوعى بأن يخدم الغرض البيولوجى، ودورها أن تزيل الحقائق البديلة ، ومن ثم تسمح لنا بصورة أفضل ان تخطط افعالنا.

# رابطة أخرى ليكانيكا الكم

المفكر الآخر الذى ربط الوعى بميكانيكا الكم هو روجرز بنروز ـ استاذ كرسى روس بول للرياضيات فى جامعة اكسفورد. أدرك بنروز أن الوعى مرتبط بالنشاط فى التمردات الهيكلية الخلوية الدقيقة والتركيبات البروتينية الاسطوانية تمثل الكوبرى أو السقالة للخلايا الحية، بما فيها الخلايا العقلية.





كان لبنروز اتجاه مختلف عن ستاب بصدد إنهيارات الكم، فاقترح إنه ربما تكون تأثيرات الجاذبية هي المستولة. ودور التمردات الدقيقة ان توصل موجات الكم، حتى بداية الجاذبية للإنهيار.

## انهيارات الكم ونظرية جوديل

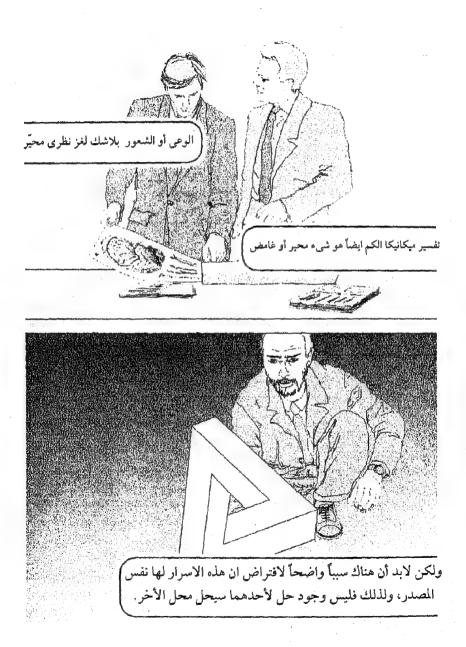
بالنسبة لبنروز فإن الوعى هو سبب غير مستقل يسبب انهيارات نظرية الكم. واكثر من ذلك فهي الطريقة التي من خلالها تثبت انهيارات نظرية الكم نفسها في عقولنا.

ولعبت نظرية كارت جوديل (١٩٠٦ ـ ١٩٧٨) عن عدم كسمال عالم الحياة دوراً في نظرية بنروز. ونظرية جوديل تبين أنه لايوجد نظام بديهي قوى بدرجة كافية لإنتاج كل حقائق علم الحساب. وطبقاً لنبروز، فإن هذا يوضح إن العقل الإنساني لابد أن يكون فيه ـ ولو بطريقة ما ـ قوى غير حسابية التي تذهب إلى ما هو أبعد من القوانين والبديهيات.



ولم يتفق كل المناطقة على هذا التدخل، غير أن ذلك لم يمنع بنروز عن افتراح ان عدم وجود الملكة الحسابية للوعى ينبعث من ارتباطه بميكانيكا الكم.

وحتى لو نحينا جانباً نظرية جوديل ، فإنه توجد شكوك أخرى حول الرابطة المفترضة بين الوعى وميكانيكا الكم. اتهم النقاد المفكرين من امثال ستاب وبنروز بتكديس الاسرار بعضها فوق بعض.



#### نظرية حيز العمل الكونية

بعض المنظّرين المعاصرين الآخرين يوحدون بين الوعى و الحالات التي تلعب دوراً رئيسياً في الاتصال داخل الادراك الإنساني. وقد طور عالم النفس الاميريكي برنارد بارز نظرية حيز العمل الكونية للوعى.

وقد ادرك بارز ان هناك عدداً متميزاً من انظمة عمليات معلومات الادراك في مخ الإنسان، بما في مختلف الأوضاع للإدراك ، والخيال، والانتباه واللغة . وكل من هذه الأنظمة الفرعية للمخ له مهمته المحددة التي يؤديها ، وكثيراً من عملياتها تحدث تحت مستوى الوعى.



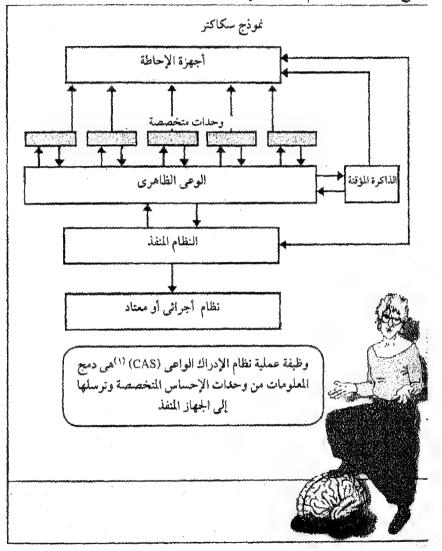
هكذا فإن نظرية حيىز العمل الكونى هى تبادل معلومات «وهي تشبه السبورة فى حجرة الدراسة، أو حطة الإرسال التليفزيونى» (بارز ١٩٨٨) بعض الأنطمة الفرعية يمكن أن تحلل، وتفسر معلومات ظرية حيز العمل الكونى. وافترض بارز ان هذه الإمكانية العامة هى التي تشكل الوعى.



فهم بارز يوضح بطريقة جيدة تداخل عمليات الوعى (الشعور واللاشعور) واللاوعى في الادراك وبعض القدرات الذهنية الأخرى.

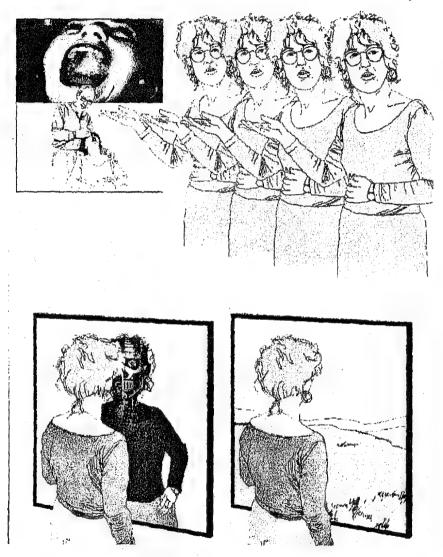
## الإدراك الواعى لنظام المعلومات

نظرية مشابهة فسرت الوعى بأنه الدور المركسزى فى عملية المعلومات واتخاذ القرار التى طورها علماء النفس الآخرون. مثل د.ل. سكاكتر الذى ذهب إلى أن الوعى الظاهرى يتكون من عملية نظام الادراك التى تتوسط بين وحدات المعرفة المتخصصة مثل الرؤية والسمع من جانب والنظام المنفذ الذي يسيطرالاستدلال والفعل من جانب آخر.



(١) اختصار لعبارة Conscious . Awareness system أي نظام الإدرك الواعي» (المراجع).

تستقبل نظام الإدراك الواعي أبضاً معلومات من مسخزن الذاكرة المؤقتة، علي نحو ما نسترجع ونحن في حالة وعى التجارب السابقة، ومن نظام التنفيذ نفسه، عندما ندرك التفكير والخطط الخاصه بنا.



أهم نقطة عند سكاكتر هي ان معلومات الوعى تلاحظ اتخاذ القرار وذلك عن طريق التنفيذ، وكل هذه المعلومات قد اتخذت طريقها وتوحدت بواسطة عملية ادراك نظام الوعى .

لاحظ بصفة خاصة أنه لانوجد أسهم مباشرة من الذاكرة المؤقنة أو وحدات المعرفة المتخصصة إلي النظام المنفذ.

# حقوق متساوية لما هو ناشئ خارج نطاق الأرض

كل نظرياً الشعور أو الوعى التى ذكرت سابقاً تفتح باباً واسعاً للاعتراض عليها. فكلها تفسر الوعى بمصطلحات انسانية. فهى تربط الوعى تحديداً بأشكال فسيولوجيا الإنسان وعلم النفس التذبذبات التى فى (القشرة المخية) والوحدات الخلوية الهيكلية والانتباه الحسى واللغة والسمع ومخازن الذاكرة المؤقتة.



شيئاً واحداً يمكن تعتقد فيه وهو ان مشاعر المخلوقات الآخرى، مثل الاخطبوط لابد أن تكون مختلف عن مشاعر الإنسان. ورأينا ادلة على ذلك التمييز الواضح سابقاً. ولكنه قول يشوبه القصور بأن المخلوقات غير الإنسانية لا تستطيع أن يكون لديها مشاعر على الإطلاق. بعض المفكرين (على الرغم من أنى لست منهم) افستسرضوا وناقسسوا أن لكل المخلوقات الأرضية (مثل القطط والكلاب والشمبانزي) ينقصها الوعى.



ومن المؤكد أن الكائنات غير الأرضية الذكية يمكن أن تكون لديها ادراك، حتى لو كان تركيبها يختلف كلية عن الإنسان ـ بدون قشرة مخية مثلاً، أو سمع أو حتى ذاكرة مؤقتة. ولكن النظرية الطموحة للوعى لابد أن تغطى هذه الامكانيات أيضاً ولا تستهدف فقط الإنسان الذكى.

## القصد والوعى

ربما نرضى ذلك الطموح لدينا إن نحن فسرنا الوعى بلغة القصد، التقصد هو طريقة خيالية للحديث عن التمثيل، والحالة تكون قصداً لو إنها كانت عن شيء ما، أو إذا كانت تشير إلى شيء ما واللغة بهذا المعنى هي قصدية.



وكثير من الحالات الذهنية تشترك في خاصية القبصد، عندما أفكر في سيبدني (فأنني أفكر في الميناء ودار الأوبرا وشاطئ التجديف ... ) حالتي العقلية بصورة مشابهة تركزت على المدينة البعيدة.

القصد هو خاصية عامة مبجردة تماماً. وليس هناك دليل على إنها خاصة فقط بالوعى الإنساني. ونستطيع أن نتوقع أن فكر أى كائن غير أرضى لديه القصد أيضاً. ونظرية القصد الخاصة بالوعى لابد أن تكون مبرأة من الشيفونية الدنيوية.

والقول بأنه الذهن الواعي يمكن أن يفسر بلغة القصد يرجع إلى نهاية القرن التاسع عشر، وإلى عالم النفس الفيلسوف الألماني فرانز برنتانو (١٨٣٨ ـ ١٩١٧) الذي طور النظرية التي تقول بأن جوهر الذهنية توجهها إلى الأشياء.



وكان لأفكار برنتانو أثر كبير على فيلسوف آخر هو الذى اسس علم الظواهر ـ ادموند هوسرل (١٨٥٩ ـ ١٩٣٨) اعتقد هوسـرك ان الفلسفة لابد أن تتأسس على دراسة دقيقة للطريقة التى يقدم بها الوعى موضوعاته لنا.

## الوعى والتمثيل

التوافق الذي حدث بين الوعى والقصد لم ينحصر في «الحركة الظاهرية» وعدد من الفلاسفة المعاصرين بعيداً عن ذلك التراث لنظريات التمثيلية للوعى.

وذلك يشمل المفكرين الماديين مايكل تاى ، وفرد ديتسك والمفكر الثنائي ديفيد تشالمرز.



وفى الحقيقة فإن تشالمرز يستخدم الفكرة الميكانيكية للمعلومات أكثر من استخدامه للتمشيل أو القصد نفسه. والفرق ان المعلومات توجد عندما يكون لدينا تراكيب جمل للعناصر وحتى ولو كانت التراكيب بلا معنى على الأطلاق.

توضيح القصد

أيكون مساعداً لنا إذا فسرنا الوعى من منظور القصد ؟ القصدية مربكة فلسفياً بكل ما في الكلمة من معانى. وربما أخذنا إلى رمال متحركة فلسفياً أشد عمقاً.

كيف يتسنى للكلمات ـ علامات على ورق أو نماذج للصوت ـ أن تدل على شيء مثل مدينة بعيدة ؟ حسناً جداً، ولكن الكلمات تقدم لأننا نفهم ذهنياً ماذا تعنى تلك الكلمات، ولكن هذا يدفع بالمشكلة إلى الوراء.



من هذه الاسئلة السابقة فإن القصد يبدو صعباً كوعى تام، ولذلك فليس هناك خطوات اتخذت لإجراء توافق ما بين الوعى والقصد.

# انستطيع ان نفسر القصدية؟

ألم نستبدل لغزاً فلسفياً بآخر ؟ ليس من الضرورى، بل سيكون هناك تقدم أصيل إذا فسرنا الوعى على أنه لايتضمن شيئاً أكثر ولا أقل من القصد. حيث إننا قبل ذلك اعتدنا ان يكون معنا لغزين، وإما الآن فإنه لدينا لغز واضح. توقفنا عن القلق بخصوص الوعى بوصفه مشكلة منفصلة وركزنا على تفسير القصد. هذا هو التقدم.

فربما وَضَّحَ القصد نفسه. وهناك قليل من النظريات التي تهدف إلى حل «المشكلة الصعبة» للقصدية.



وأى من هذه النظريات لم تنل قبولاً عاماً بعد، وسيكون من الابتسار ان نستنتج أن نظرية مثل هذه النظرية يمكن أن يكتب لها النجاح. لو كان لدينا نظرية جيدة للقصد، ولو لم يكن الوعى لا شيء إلا القصد، فإننا نستطيع أن نرجع إلى الوطن أحراراً.

## الوعى غير التمثيلي

وذلك كله لايزال يفترض أن الوعي ليس شيئًا أكثر من القصد، لكن هناك بعض العوائق الأساسية اهذه المساواة (الوعي = القصد). ولشيء واحد فليس كل حالات الوعي غثيلية. بالإضافة إلى أنه ليس كل الحالات التمثيلية هي وعي.

لنبدأ بالعائق الأول: بينما كثير من حالات الوعى مقصودة - مثل الأفكار والتصورات والصور والذكريات ـ فإن هناك فيما يبدو ـ حالات ليست الكثير كذلك مثل الآلم والهرش.



# في الدفاع عن التمثيل

لدى المدافعين عن المنظور التمثيلي اجابات، باختصار، فإنهم ناقشوا حالات الالم والعاطفة ... الخ، وكان لديهم رغبات تمثيلية، على الرغم من إنها تظهر للوهلة الأولي عكس ذلك.



حتى اللذة الجنسية قيل إنها تمثل تغيرات فيزيائية في المناطق الجسدية المناسبة.

# التمثيل غير الوعى

الاعتراض المضاد لمعادلة الوعي = التمثيل، هو أن كثيرًا من حالات التمثيل لا تبدو وعياً. فبداية فيإن الجمل لا تكون وعيا مهما مثلت. وماذا عن معتبقدات اللاوعى ؟ فاللاوعى الحاص بها لا يمنعه من كونه تمثيل لأشياء. وهنالك مثال:



ربما كانت هذه تمثيلات من الدرجة الثانية، مستعبرة قصدها من التمثيل الواعي. وربما كانت هذه الجمل هي فقط تمثيل لأنبها عن طريق الوعى من قبل هؤلاء الذين يستخدمونها. وربما تكون معتقدات اللاشعور تمثيل فقط لأنها تشبه معتقدات الشعور لنفس المضمون

#### ولكن توجد حالات أصعب من التمثيل اللاشعوري

يبدو أن كثيرا من عمليات الإدراك في المنح تتضمن حالات اللاوعي والتي تمثل في أول مرحله بدون أي مساعدة من حالات الوعي. في خلال المراحل الأولى في عمليات الرؤية الإنسانية، على سبيل المثال، فإنه توجد الحالات التي تمثل التغيرات في طول الموجات والكثافة للموجات الضوئية. ولكن هذا ليس جزءًا من صورة الوعي.



وهذا النوع من التمشيل لايمكن تفسيره بصورة مرضية على انه من الدرجة الثانية. ولم يفسر أحد، عن وعي، الحالات الدماغية المتضمنة في عملية الرؤية والتي بطريقتها يفسر الناس عن وعي الجمل التي يتحدثون بها. ولا يمكن النظر لهذه الحالات على إنها نظائر للاوعى في حالات وعينا، وإن معظمنا ليس لديه معتقدات وعي عن خصائص الموجات الضوئية كما تقدم. امثلة أخرى لتمثيل اللاوعى أو اللاشعور يمكن أن تكون موجودة في المخ الإنساني وفي الحيوانات الأولية والالات.

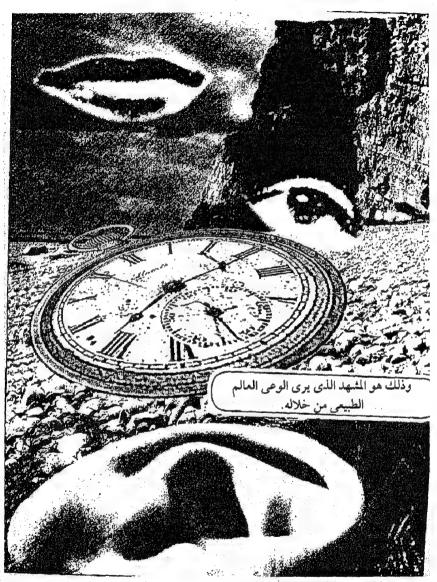


# التمثيل النفسى الشامل

توجد طريقتان للفهم التمثيلى تقودانك إلى هنا. احدهما ان تلازم النظرية وتقاوم التسليم بأنه لا يوجد وعى فى البكتريا والترموستات وعملية الرؤبة الأولية. وهذا الاختيار تبناه ديفيد تشالمرز



والواقع أن كل الأنظمة المادية الطبيعية تقريباً لديها وعى ، في رأى، تشالمرز، فمنذ تعريفه للمعلومات التى ارضتها كثير من العمليات السببية . وانتهى المطاف بتشالمرز اقرب ما يكون إلى «الروحية الشاملة».



الاختيار الآخر هو ان نعـدّل النظرية التمثيلية ، وافترض إنها ليست تمثيلية لأنها تخضع للوعى وليست فقط تمثيلية من نوع معين.

#### سلوك بلا وعى

هناك اقتراح طبيعى أن الوعى ينبعث تحديداً عندما تؤدى التمثيلات دورها فى السيطرة على السلوك. مايكل تاى وفريد دوتسك تبنيا صوراً من هذه الفكرة . فهى الوعى فى عملية الرؤية والبكتريا والثرموستات، وأى من الأنظمة البسيطة الأخرى التى ليس لها مدى للسلوكيات لتسيطر عليها.

مع ذلك لسوء الحظ فالسيطرة على السلوك غير كافية لتأكيد الوعى أو الشعور



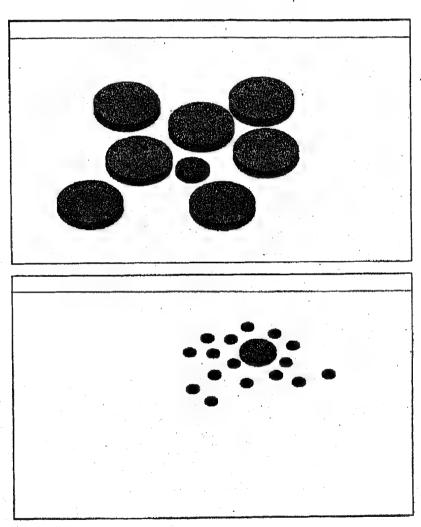
فى تجربة كلاسيكية ، فإن العالم الأمريكى المتخصص فى وظائف الأعضاء بنيامين ليبت سأل عدداً من الأشخاص ان يقرروا وبصورة تلقائية أن يحركوا ايديهم وبصورة تلقائية أيضاً أن يلحظوا اللحظة الدقيقة لقرارهم عن طريق ساعة التوقيت على الحائط.



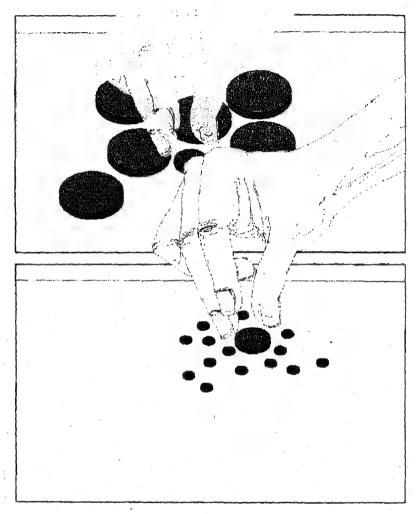
والتفسير الدقيق لتلك التجربة يفتح الباب للنقاش، ولكنه يقترح ان بعض العمليات التي تسيطر على السلوك الإنساني لا تتضمن الوعي.

# ماذا مقابل أين

مضامين مماثلة تدفقت من التجارب بما فيها أوهام الرؤية. عالم النفس الكندى ميل جوديل اختبر اشخاصًا مع ترتيبات فيش ورق البوكر. فكان يضع فيشة البوكر في داخل حلقة من الفيش الأكبر جداً، والأخرى، من نفس حجم الأولى، في داخل حلقة من الفيش الأصغر جداً.



كل الأفراد استسلموا لوهم الوعى بأن الفيشة الأولى أصغر من الثانية، لكن ايديهم لم تنخدع بسهولة عن تحديد المكان. عندما يصلوا للإمساك بورقتى البوكر (الفيشتين) فإنهم يفردون أصابعهم بنفس القصد في كلتا الحالتين.



وإلى هنا أيضاً فإنه يبدو أن السلوك يسيطر عليه التمثيل اللاواعي، أكثر من الادراك الواعي، كثير من علماء علم النفس العصبي يعتقدون الآن، ان هناك طريقين اساسيين في نظام الرؤية الإنساني. الطريق الهابط ويؤدي إلى التمييز الواعبي للأشياء (ولذلك يسمى أحيانا طريق «ماذا») والطريق الاعلى يحتوى على المعلومات التي تسيطر على الحركات الجسمية (ولهذا فهو يسمى طريق «اين»). ومع ذلك ، فحتى لو سيطر هذا الطريق الاعلى على السلوك، فإنه يكون تحت مستوى الوعي.

#### مشكلة العمي

إذن هناك العمى ادراكيا لايستطيع بعض الناس ذوى المخ المصاب رؤية أى شيء، ويقال ان ذلك هو العمى التام. ولكن حتى لو كان كذلك، فإنهم عندما سئلوا ان يخمنوا، فأنهم استطاعوا بصورة جيدة ان يحددوا الخطوط وومضات الضوء وحتى الألوان.



كل هذه الحالات تنسف فكرة ان التمشيل وعى عندما يلعب دوره فى السيطرة على السلوك. وربما انقذ هذه الفكرة توضيح ما نعتبره «السلوك المسيطر عليه» ولكنه ليس من الواضح كيف يحدث ذلك، خاصة لو تجنبنا الشيفونية تجاه تفاصيل الوعى الإنساني.

#### النظريات الساخنة

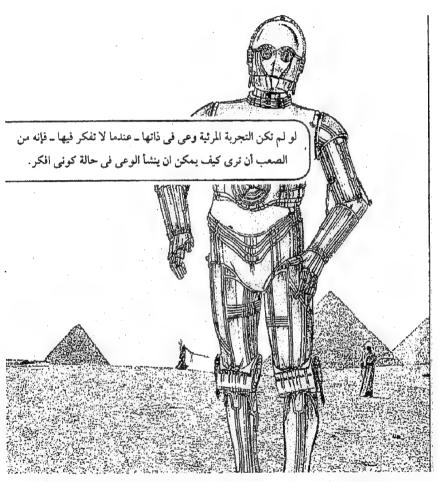
هناك فكرة مختلفة تري أن التمثيل يكون واعيًا فقط عندما يجاوز تمثيل نفسه نفسه. لاحظ انه إذا كانت لدينا تجارب واعية، فإننا ندرك تلك التجارب عن طريق الاستبطان بطريقة متميزة. ذلك أننا نفكر على نحو نميز في هذه التجارب في نفس الوقت الذي تكون فيه لدينا هذه التجارب. وهذا هو ما وراء التمثيل.



الفيلسوف الامريكى ديفيد روزنتال اسماها النظرية الساخنة للوعى (التفكير من نظام أعلى). تفكير النظام الأعلى هو بالتأكيد خاصية مميزة للوعى الإنساني. ولكن اتبنى نظرية عامة عن الوعى على هذا الأساس ؟

#### نقد النظريات الساخنة

يبدو انه لمن الغريب ان نقول إن حالة ما هي حاله وعي لأن شيئاً يحدث لها. أيصبح لدى وعي مرئى لحرب النجوم المقبلة: الفانتوم ميناس (Phantom Meance) (تهديد الشبح) عندما توقفت عن التفكير في الملكة اميدالا (Amidala) ، وابدأ التفكير في المنجارب المرثية بدلاً من ذلك؟



وعلى أية حال، فيبدو ان النظريات الساخنة تتطلب كثيراً من الدراية والحنكة بالكائنات الواعية. وهذا يقتضى أن الكائنات التى لا تستطيع أن تفكر فى الحالات الذهنية لا يمكن أن يكون لديها وعى. أيضاً، وهذا شبيه بأفكار الوعى ليس فقط فى الترموستات والبكتريا ولكن أيضاً فى حالة الفتران والقطط والحفافيش.

#### الوعى الذاتى ونظرية الذهن

قيل عموماً أن المخلوقات التى تستطيع أن تفكر فى الحالات الذهنية لديها ما يسمى «بنظرية الذهن». هذه المخلوقات قادرة ليس فقط على الرؤية، والعاطفة، والاعتقاد، ولكن أيضاً على تشكيل الافكار عن الرؤية والعاطفة والاعتقاد.

وبكل وضوح فإن الإنسان لديه ما يسمى «بنظرية الذهن»، بهذا المفهوم.



الأختبار التقليدي «لنظرية الذهن» هو «اختبار الاعتقاد الخاطئ» يستطيع الأطفال أن يجتازوا هذا الاختبار عندما يكون عمرهم حوالي ثلاث أو أربع سنوات، اما دون ذلك فلا. فلنرى كيف يجرى.

## اختبار الاعتقاد الخاطئ

#### ينصب الاختبار على هذه القصة



فى حوالى عمر الثالثة والنصف فإن كل الأطفال يستطيعون أن يقولوا «درج» لأنهم لا يستطيعون أن يتقبلوا فكرة سالى التي تمثل، داخليًا، العالم على نحو مخالف لما هو عليه ولكن بعد سن الرابعة فإنهم كلهم تقريباً يقولون "سلة»، لأنهم لديهم القدرة الآن أن ينسبوا مثل هذا الاعتقاد الخاطئ إلى سالى.



وعلى الأكثر فإن الشمبانزي وبعض القردة الأخرى ربما يجتاز ذلك الاختبار بصعوبة

واع أم غير واع ؟

وهذا القول غير مؤكد على القردة، أجريت التجارب، معظمها على الشمبانزى، ولكن من المخاطرة ان نختبر الشمبانزى على نظرية الذهن، لأن الشمبانزى لايستطيع أن يستخدم الكلمات ليخبرك أين يعتقد ان سالى ستبحث.



وفى كل حالة، حتى لو ان الشمبانزى والقردة الأخرى لها نظرية الذهن، فإن الثديات الأخرى بلا شك ليس لديها. فالقطط والكلاب لا تستطيع أن تفكر، على سبيل المثال، بالعقل. وهذا معناه ـ وبصورة خاصة ـ انها لا تستطيع التفكير في عقولها هي وهكذا فطبقاً للنظريات الساخنة للوعى فإنها ليست لديها وعي.

#### التدريب الثقافي

بعض المفكرين سعيدون بتقبل نتيجة حدسية مقابلة تقول أن القطط والكلاب ليس لديها وعى. وفي الحقيقة فإن الفيلسوف الأمريكي دانيل دينيت كان علي استعداد للقول لا فقط أن الوعى يتطلب شيئاً مثل التفكير من نظام أعلى، بل أكثر تحديداً أن مثل هذا التفكير يعتمد على تدريبنا الثقافي وليس فقط على الميراث البيولوجي.



# القدرة على الإحسباس والوعى الذاتي

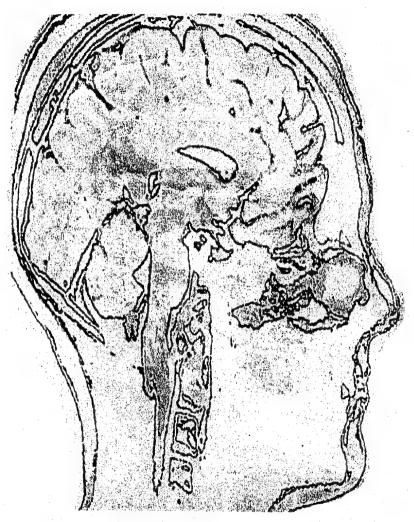
معظم المنظرين يرفضون فكرة الوعى برمتها بوصفها نظرية «التفكير من نظام أعلى»، وأنها تتفق مع الحس المشترك الذي يقول، أن كثير من الحيوانات المجماوات لديها وعى. من المفيد هنا أن تفرق بين الوعى الذاتي والقدرة على الإحساس.



فعلى سبيل المثال، القطط والكلاب تبدو أن لديها وعياً بصرياً ووعياً ولسماع الاصوات والاحساس بالألم ... الخ . تلك هي مثل شيء ما لها، حتى لو لم يفكروا فيها.

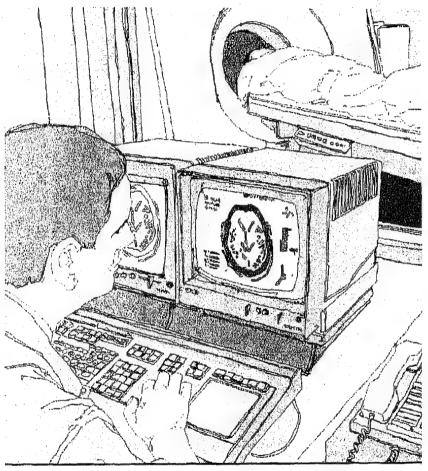
#### توقعات علمية مستقبلية

يمكن ان نتوقع ان البحث المعلمي في المستقبل سيسخبرنا اكثر واكثر عن الوعي أو الشعور، لأن تكنولوجيا المسح الدماغي الجديدة عززت طرق البحث التقليدية.



تشمل التقينات التى تراكست على المدى البعسد لدراسة الوعى الإنسانى، تشمل التجريب السلوكى ودراسات ضور المخ وعلم تصوير التهاب الدماغ كهربائياً الذى يقيس موجات الدماغ الكهربية باستخدام الاقطاب الكهربية التى توضع فى الجمجمة.

رسم اطلاق الالكترون الموجب ورسم الرنين المغناطيسى. وسم إطلاق وهؤلاء اضافوا حديثاً رسم اطلاق الالكترون الموجب ورسم الرنين المغناطيسى. رسم إطلاق الالكترون الموجب يفحص استخدام المؤشر الإشعاعي في الدم لقياس نشاط الدماغ. اما رسم الرنين المغناطيسي قيائه يفخص تحقيق نفس التأثير وذلك بوضع الدماغ في مجال مغناطيسي قوى.



بمساعدة برامج الكمبوتر شديدة التعقيد، فإن هذه التقنيات تخضع الصور اللافتة للنظر والتى فيها المناطق الدماغية نشطة بواسطة المهام العقلية. وهذا البحث سيعطينا تفصيلات اساسية مفصلة كثيرة البنى الأساسية المخية للوعى الإنساني سواء قادنا ذلك إلى نظرية الوعى فهذا شيء آخر.

المشكلة هى البحث العلمى الذى يستخدم هذه التقنيات، أو أى شىء ممكن، سيخبرنا فقط عن الوعى فى الإنسان. لأن الإنسان هو وحده القادر على اخبارنا عن حالات الوعى. فالإنسان يستطيع أن يتكلم عندما يكون واعبًا برؤية شىء وعندما لا يكون واعبًا.



وليس من المفيد ان نكتشف ما الذى يحدث فى مخ القطة أو مخ الفيل عندما يكون سلوكهما (غير لفظى) موضحاً لها إنهما فى حالة احساس بالمثير البصرى. اما بالنسبة للعمى والظواهر المشابهة فإنه يدل على انه مستحيل تماماً، ان نتصرف بإحساس بدون وعى.

#### بصمة الوعى

لو كان البحث المتصل بمجال الوعى محظوصاً فربما يجد مفتاحاً مناسباً للخاصية العامة لكل الحالات الدماغية الانسانية التى يخضع لها الوعى. وربما اشتملت كلها على نوع خاص من التمثيل، كنظريات القصد الخاصة بالوعى، أو ربما يشترك في بعض الخصائص الأخرى لم يلحظها أحد بعد

لو ان بحث الوعى الانساني وجد بصمة الوعى، فإننا حينئذ نستطيع ان نبني نظرية عامة على هذا الأساس



ولكن ماذا لو لم توجد بصمة ولا صفة بارزة شائعة لحالات الوعى الإنساني ؟ ويبدو أن الأمر كذلك. وربما لم يكن هناك صفة شائعة للحالات التي تحددها نحن البشر بوصفها وعياً. بصرف النظر عن تحديدهم للوعى أو وجود الصفة المشتركة على الأقل لامكانية التوصيل والنقل الاستبطائي. لو كان الأمر كذلك، فإننا سنكون في موقف حرج بسبب المخلوقات غير الانسانية أكثر من مرة.



ولكن كيف يتأتى لنا أى المخلوقات بالضبط تستجيب لعلم الوعى غير الذاتى ؟ ربما تبدو القطط والكلاب حالات واضحة. ولكن ماذا عن الاسماك والجمبرى والقواقع ولن نذكر الأشياء الغريبة واجهزة الكمبيوتر المتقدمة ؟ ولو لم يتحول بحث الوعى لدى الإنسان إلى معلم واضح، فإنه يبدو لا متسع أكثر من ذلك.

#### الذبابة والزجاجة الطائرة

اعتقد لودقيج فيتبجنشتين ان القضايا الفلسفية تحتاج إلى معالجة اكثر من احتياجها إلى حلول، لحل الحلل الذى انتجها (لابد ان نوضح للذبابة طريق الخروج من الزجاجة الحبيسة فيها) وتلك نصيحة قيمة لدراسة الوعى.



تذكر الاختيارين الفلسفين الايجابيين اللذين لخصناهما سابقاً، الثنائية والمادية. دعنا الآن، نحذف نظرية الغموض بوصفها بالضرورة غير طموحة.

## الاختيار الثنائي

إن تكن من انصار المذهب الثنائي، فإنك لن تجد حينئذ وقتاً كبيراً للمناورة. فالنبسبة لك فإنك ستعتقد ان الوعى يعتمد على بعض الخصائص الذهنية غير المادية. القواقع والسوبر كمبيوتر سيكون لديهما وعى فقط في حالة وجود الخصائص الذهنية الخاصة بهما.



ولايبدو ان مؤيدى المذهب الثنائي لديهم أى طريقة اخبرى لاخبارنا عندما تكون. وهكذا فإن الثنائية تعد بأن تتركنا إلي الأبد في الظلام، بخصوص حالات الوعى في المخلوقات غير الإنسانية.

#### الاختيار المادي

أما النظرية المادية فترى الأشياء بصورة مختلفة: فليس هناك أى «عجينة ـ للذهن» إضافية في البشر أو في أى كائن آخر. فهى فقط عمليات دماغية فيزيائية، وبعضها «مثل شيء ما» موجود في للمخلوقات التي لديها.



وبعض الحالات أكثر وضوحاً، فالإنسان والشمبانزى والقطط كلها لديها وعى. اما الاحجار والطحالب البحرية والمكورات العقدية (يكتريا مكورة تتكاثر بالاتقسام في اتجاه واحد مخدنة سلاسل أو عقوداً) فليس لديها ذلك الوعى. وبين الشيئين فلا حقيقة للأمر. لا نحتاج إلى نقطة معبنة حتى تنتهى الحياة الداخلية إلى لا شيء.

سوال عن الشأن الاخلاقي

اقترح دانيل دينيت قبائلاً: إن الصفات المعززة للوعى مؤسسة تأسيساً جيداً على الاتجاهات ذات الشأن الاخلاقى ، ذلك إننا نهتم بقططنا لأننا نعدها واعية. وشبيهاً بذلك، لو قابلنا أى كائنات غير أرضية أو اجهزة شديدة الذكاء، ويكون هذا سلوكنا معه الذى يقرر موضوع وعيها.



مما لاشك فيه إن بعض الشكاك الفلاسفة سيستمرون في تساؤلهم أن كان لديهم وعى حقيقي أم لا؟ ولكن، لو أننا جعلنا الغرباء أصدقاء لنا، فإن هذا التساؤل يبدو سخيفاً كما لو سألنا عما إذا كان البشر الآخرون لديهم وعياً حقيقياً ؟.

# أهنالك إجابة نهائية ؟

من أول وهلة، فإن فكرة دينيت تبدو غريبة، كيف يصبح الكائن واعياً فقط لأننا قررنا ان نعامله بطريقة معينة؟



وبالطبع فإن (المختلفات) بوصفها موضوعات الاهتمام لن يغير من حياتها الداخلية. ولكن ربما يجعلها عقلية بالنسبة لنا لنعريف ما كان غامضاً قبل ذلك. ويمتد الى مصطلح الوعى ليغطى الحياة الداخلية. أكثر من رؤية الكائنات الغربية بوصفها غير شيقة داخلياً، لتجمع مع الأحجار والمكور العقدى (البكتريا) ، فقد وجدنا سببا لتصنيف حياتهم الداخلية بوصفها قريبة لنا.



ولكن الآخرين ربما يجـدون سلواهم في قهم لماذا لا توجد إجـابات، ويكونون سعداء في ايجـاد طريقًا لخروج الذبابة من الزجاجة

# الفهرس

صفحة	وضوع الصفحة	
5	مقدمة بقلم المراجع	
7	ما الوعى	
10	صعوبة تعريف الشعور	
14	ما طبيعة الخفاش	
18	التجربة والوصف العلمي	
19	كيف ينسجم الوعى	
20	الاختيار الأول: الثنائية	
21	الاختيار الثانى: المادى	
22	الاختيار الثالث: السرى الغامض	
23	المشكلات الصعبة والمشكلات السهلة	
26	الفجوة التوضيحية	
27	وعي المخلوقات	
28	المشكلة الصعبة جديدة	
30	ثنائية رينيهديكارت يسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيس	
31	المادة في حالة حركة	
32	الذهن منفصل عن المادة	
33	الغدة الصنوبرية	
34	عالم أفكار باركلي	
37	تراث الثالية	
38	المثالية في بريطانيا	
40	رد الفعل العلمي على المثالية	

41	علم النفس السلوكي
42	صندوق اسكينز
44	الشبح في الآلة
45	الخنفساء في الصندوق
46	علماء النفس الوظيفيون
49	البنية في مقابل الفسيولوجيا
50	الذهن بوصفه بنية المخالله المنطقة المن
52	الإدراك المتنوع
54	الأساس الفزيقي للذهن أسسسسسسسسسسالا
56	احياء الثنائية الحديثة
58	ثنائية الخصائص
60	حجة ديكارت عن الامكان
61	نسخة زومبية أصلية
63	حجة ليبنتز للمعرفة
64	الحجة الحديثة عن المعرفة
68	حجج ضد النظرية الثنائية
69	الاكتمال السببي
70	توقف القوى الذهنية
72	فيزياء نيوتن
7.4	العودة إلي ديكارت
75	الفسيولوجيا المادية
76	ليست هناك أسباب ذهنية منفصلة
78	ماذا عن لاحتمية الكم
80	الوهن السببي
81	الانسجام الأزلى أو المقدر سلما

82	مذهب الظاهرة المصاحبة الحديث
84	غرابة نظرية الظاهرة المصاحبة
86	البديل المادي
88	المادية ليست هي الحذف
89	المادية ليست هي الحذف
90	المادية الوظيفية
92	هل تجعل الككمبيوتر يشعر
94	اختبار تيرنج
96	الحجرة الصينية
98	اللغة والوعي
00	الخوف الوظيفي
.02	الحالات الذهنية
.03	شيفونية الإنسان
.04	مواجهة الحجج الثنائية
.08	الزمبيون مستحيل وجودهم
10	أسرار الوعي المستسمين المس
12	الوضع الغامض
13	التأمل الغامض
14	تصورات خاصة بالوعي أو الشعور
16	كل واحد يريد نظرية
18	التذبذب العصبي
20	الداروينية العصبية
21	الدوائر الداخلية
22	التطور والوعي
.24	غرض الوعي

126	كيف تختلف فزيقا الكم
127	قطة شرودنجز
129	
131	وعي الكم رابطة أخري لميكانيكا الكم
132	انهيارات الكم المستسلسان المستسلسان الكمام المستسلسان المستسان المستسلسان المستسان المستسلسان المستسان المسان المستسان المستسان المستسان المستسان المستسان المستسان المسان المستسان المستسان الم
134	نظرية حيز العمل الكونية
136	الإدراك الواعي لنظام المعلومات
140	القصد والوعي
142	الوعي والتمثيل للمستسلس المستسلس المسلس المستسلس المستس المستسلس المستسلس المستسلس المستسلس المستسلس المستسلس المستسلس ا
143	توضيّح القصد
144	انستطيع أن نفسر القصدية
145	الوعي غير التمثيلي
146	في الدفاع عن التمثيل
150	التمثيل النفسي الشامل
152	سلوك بلا وعي
154	ماذا مقابل أين
156	مشكلة العمي
157	النظريات الساخنة
159	الوعى الذاتي ونظرية الذهن السيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسيسي
160	اختبار الاعتقاد الخاطئ
162	واع أم غير واع؟
164	القدرة على الاحساس والوعي الذاتي
65	توقعات علمية مستقبلية
68	بصمة الوعي
70	النبابة والزجاجة الطائرة
71	الاختيار الثاني
72	الاختيار المادي
74	أهنالك اجابة نهائية

### المشروع القومى للترجمة

المشروع القومى للترجمة مشروع تنمية ثقافية بالدرجة الأولى، ينطلق من الإيجابيات التى حققتها مشروعات الترجمة التى سبقته فى مصر والعالم العربى ويسعى إلى الإضافة بما يفتح الأفق على وعود المستقبل، معتمداً المبادئ التالية :

- ١ الخروج من أسر المركزية الأوروبية وهيمنة اللغتين الإنجليزية والفرنسية.
- ٢ التوازن بين المعارف الإنسانية في المجالات العلمية والفنية والفكرية والإبداعية.
- ٣ الإنحياز إلى كل ما يؤسس لأفكار التقدم وحضور العلم وإشاعة العقالانية
   والتشجيع على التجريب.
- ٤ ترجمة الأصول المعرفية التي أصبحت أقرب إلى الإطار المرجعي في الثقافة
   الإنسانية المعاصرة، جنبًا إلى جنب المنجزات الجديدة التي تضع القارئ في
   القلب من حركة الإبداع والفكر العالمين.
- العمل على إعداد جيل جديد من المترجمين المتخصصين عن طريق ورش العمل
   بالتنسيق مع لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة.
  - ٦ الاستعانة بكل الخبرات العربية وتنسيق الجهود مع المؤسسات المعنية بالترجمة.

### المشروع القومى للترجمة

_		
ت : أحمد درويش	جون کرین	١ - اللغة العليا (طبعة ثانية)
ت : أحمد قؤاد بليع	ك. مادهو بانيكار	٢ - الوثنية والإسلام
ت : شو <b>ق</b> ى جلال	جورج جيمس	٣ - التراث المسروق
ت: أحمد الحضري	انجا كاريتنكوفا	٤ - كيف تتم كتابة السيناريق
ت : محمد علاء الدين منصبور	إسماعيل قصيح	ه - تريا في غيبوية
ت : سعد مصلوح / وقاء كامل قايد	ميلكا إفيتش	٦ - اتجامات البحث اللساني
ت : يوسف الانطكي	اوسيان غوادمان	٧ - العلوم الإنسانية والفلسفة
ت : مصبطقی ماهر	ماکس فریش	٨ – مشعلن المرائق
ت: محمود محمد عاشون	أندرو س، جودي	٩ - التغيرات البيئية
ت: محمد معتصم وعبد الجليل الأزدى وعمر على	جيرار چيئيت	١٠ – خطاب الحكاية
ت: هناء عبد الفتاح	فيسواقا شيمبوريسكا	۱۱ – مختارات
ت : أحمد محمود	ديفيد براونيستون وايرين فرانك	۱۲ – طريق الحرير
ت : عيد الوهاب علوب	روپرتسن سمیث	١٢ – ديانة الساميين
ت: حسن المودن	جان بیلمان نریل	١٤ التحليل النفسي والأدب
ت : أشرف رفيق عفيفي	إدوارد لويس سميث	ه ١ – الحركات الفنية
ت: بإشراف / أحمد عثمان	مارتن برنال	١٦ أثينة السوداء
ت : محمد مصطفی بدوی	فيليب لاركين	۱۷ – مختارات
ت : طلعت شاهين	مختارات	١٨ - الشعر النسائي في أمريكا اللاهينية
ت : نعيم عطية	چورج سفيريس	١٩ – الأعمال الشعرية الكاملة
ت: يمنى طريف الخولي / بدوى عبد الفتاح	ج. ج. کراوٹر	٢٠ – قصة العلم
ت : ماجدة العنائي	صعد بهرنجى	٢١ - خوخة وألف خوخة
ت: سيد أحمد على الناصري	جون أنتيس	٢٢ - مذكرات رحالة عن المسريين
ت : سىغىد توفىق	هانز جيورج جاداس	٢٣ - تجلى الجميل
ت : بکر عبا <i>س</i>	باتريك بارندر	٤٠ - خللال المستقبل
ت : إبراهيم الدسوقي شتا	مولانا جلال الدين الريمي	۲۵ - مثنوی
ت : أحمد محمد حسين هيكل	محمد حسين هيكل	٢٦ – ديڻ مصر العام
ت : نخبة	مقالات	۲۷ - التنوع البشري الخلاق
ت : متى أبو سنه	جون لوك	٢٨ – رسالة في التسامح
ت: بدر الديب	جيمس ب. كارس	٢٩ الموت والوجود
ت : أحمد قراد بلبع	ك. مادهـو بانيكار	٣٠ – الوثنية والإسلام (ط٢)
ت : عبد الستار الطوجي / عبد الوهاب علوب	جا <i>ن سوفاجیه –</i> کلود کاین	٣١ - مصادر دراسة التاريخ الإسلامي
ت: مصطفی إبراهیم قهمی	ديفيد روس	٣٢ - الانقراض
ت : أحمد قراد بلبع		٣٣ - التاريخ الاقتصادي لإفريقيا الغربية
ت : حصة إبراهيم المنيف	روجر أأن	٣٤ - الرواية العربية
ت : خلیل کلفت	پول ، ب ، دیکسون	٣٥ – الأسطورة والمداثة
<b>~</b> *	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

<ul> <li>١٧ - واحة سيوة وموسيقاها الترمين</li> <li>١٧ - الله العدالة الترمين</li> <li>١٥ - المدالة الترمين</li> <li>١٥ - المدالة الترمين</li> <li>١١ - المرمين</li> <li>١١ - المدالة الترمين</li> <li>١١ - المدالة ال</li></ul>	ت : حياة جاسم محمد	والاس مارتن	٢٦ - نظريات السرد الحديثة	
٨٣ - نقد العداثة         ان تورين         ٢٠ الإعرق والصد         ع. أر والكوت         ٢٠ منر كروان           ١٥ - ما بعد الزكرية الأبرية         بيت جوان         ت مصد عيد إيراميم قديم البت جوان         ٢٠ ما بعد الزكرية الأبرية         ت المعدى الخيية         ٢٠ - اللهب المؤدوج         الكتافيوبات         ت : ملاية الخيية         ٢٠ - اللهب المؤدوج         ١٥ - الزران المعيد المعيد المعيد عيد المعيد	•	بريجيت شيفر	٣٧ – واحة سيوة وموسيقاها	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ألن تورين	٣٨ – نقد المداثة	
المستون و المست	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	بيتر والكوت	٣٩ - الإغريق والحسد	
ا عام بعد التركزية الأردبية البيان المنطقة المساور المنطقة ال	· · · ·	ان سكسترن	. ٤ – قصائد حب	
73 - عالم ماك       بنجامین باریر       ت: الهدی الحریف         74 - اللهپ الإدوج       النوس مكسل       ت: الهدی الحریف         75 - التراث المغیر       (ریوت چ دنیا – چون ف ا قاین       ت: محمد محمید         76 - التراث الغیر العین الحیث (ا)       (ریوت چ دنیا – چون ف ا قاین       ت: محمید التم محباهد         76 - حضارة مصر الدیونیش       د	• • • •	بيتر جران	٤١ - ما بعد المركزية الأوربية	
23 - بعد عدة أهسيأف  25 - التراخ المغدور  26 - التراخ المغدور  27 - عضرون قصيدة حب  28 - عضرون قصيدة حب  29 - الريخ الساء العيدي (۱)  20 - المناخ العيراة العيدي العيدي (۱)  20 - الف المؤد العيدي الميان العيدي (۱)  20 - الف المؤد الله التعلق المسرح (۱)  21 - العلاج النفس التدميم (۱ العيدي التعلق المورد الميان المؤد المورد الميان المؤد المؤلف المورد المؤلف ا		بنجامين بارير	٤٢ – عالم ماك	
23 - بعد عدة أهسياف (رورت ج دنيا - جرن ف أ قابن ت : أحمد محمود (علي التراح المغدور (علي المنية الله التراح التقد الابي المدينة (الله التراح التراح التقد الابي المدينة (الله التراح التراح التقد الابي التاليم الله التراح التقد الابي التاليم الله التراح التقد الله التراح التقد الله التراح التقد الله التراح التقد الله التراح التراح التراح التراح التقد الله التراح	ت: المدى أخريف	أوكتافيق پاڻ	23 – اللهب المزدوج	
73 - عشرون قصيدة حب بابلو نيوريا ويليك و : محمود السيد على ويليك و : ماهر عبد النعم مجاهد و الله الادين الحديث (١) ورينه ويليك و : ماهر جويجاتي و : مند الرهاب علوب و : مند المند و : مند الرهاب علوب و : مند المند و : مند المند و : مند الرهاب علوب و : مند و : مند المند و : مند المند و : مند و :		ألدوس مكسلي	٤٤ – بعد عدة أصياف	
كا - تاريخ القد الأدبي الحديث (١)     كا - تاريخ القد الأدبي الحديث (١)     كا - الإسلام في البلقان ( المربط الدين بن الشبخ	ت : أحمد محمود	روبرت ج دنيا – جون ف أ فاين	ه٤ - التراث المغدور	
ك = حضارة مصر الذرونية المسلوم في البلغان المسلوم في ا	ت : محمود السيد على	بابلق تيرودا	٤٦ عشرون قصيدة حب	
و الإسلام في البلتان مدت نوريس عن عبد الهاب علي بعد الهاب علي بعد الهاب علي بعد الهاب علي بعد الهاب الله الله الله الله الله المنافعة الم	ت : مجاهد عبد المتعم مجاهد	ريثيه ويليك	٤٧ - تاريخ النقد الأدبي الحديث (١)	
- و - الف المية وابقة أن القول الأسير جمال الدين بن الشبغ عن عصد أبو المطا عدم الرياية الإسباق أمريكية البيت التنايية والمسلم الرياية الإسباق أمريكية التنايية وبسبلية والمسلم المينية التنايية الإسباق أمريكية وبسبلية والمسلم على على المسلم المناية والمناية المناية والمناية المناية والمناية المناية والمناية المناية والمناية المناية والمناية والمن	ت : ماهر جويجات <i>ي</i>	قرائسوا دوما	٤٨ – حضارة مصر الفرعونية	
۱۵ - مسار الروایة الإسبانق أمریکیة ۱۵ - العلاج النفسی التدعیمی ۱۹ - العلاج النفسی التدعیمی ۱۹ - العراما والتعلیم ۱۹ - الدراما والتعلیم ۱۹ - الازمال الشعریة الکاملة (۱) ۱۹ - الازمال الشعریة الکاملة (۱) ۱۹ - مسرحیتان ۱۹ - المحبرة ۱۹ - مسرحیتان ۱۹ - التعمیم والشکل جومانز ایتین ۱۹ - التعمیم والشکل جومانز ایتین ۱۹ - التعمیم والشکل جومانز ایتین ۱۹ - الدرام الازمین الدربی الدربی والیله ۱۹ - برتراند راسل (سرق حیاق) ۱۹ - برتراند راسل (سرق حیاق) ۱۹ - برتراند راسل (سرق حیاق) ۱۹ - برتراند راسل المجوز وقصمی اخری والله الدربی والمیلی الازمین والیل الازمین والیل الازمین والیل الازمین والیل الازمین والیل الازمین والیل الازمین المحبوز وقصمی اخری والیل الازمینیة الدربی الدربی الدربی الدربین والیل الازمینیة الدربی والیک الدربینیة الدربی الدربین والیل الازمینیة الدربین والیل الازمینی والیل الازمینیة الدربینیة الدربینیة الدربینیة الدربین والیل الازمینیة الدربینیة الدربینیة الدربینیة الدربینیة الدربینیة الدربین والیل الازمینی الدربین والیل الازمینی الدربین والیل الازمین و الدربی	ت : عبد الرهاب علىب	هـ ، ټ ، ټوريس	٤٩ – الإسلام في البلقان	
۲۰ - العلاج النفسى التدعيمي بيتر ، ن في فايس رستيفن . ج . ت : الطفى قطيم وعادل دموداش ربجسيليتر ودعجر بيلل المواما والتعليم البغريقي المسرح ج . مايكل والتون ت : مرسى سعد الدين ع . مايكل والتون ت : محسن مصيلحي ت : على يوسف على المدين الشعوية الكاملة (١) فيويكر غرسية لوركا ت : محمود على مكن ٢٥ - الأعمال الشعوية الكاملة (٢) فيويكر غرسية لوركا ت : محمود السيد ، ماهر البملوطي ٢٥ - الحبرة كارلوس مونييث ت : السيد السيد اسبيد سهيم ١٠ - التحميم والشكل جولمانز ابتين ت : مصيري محمد عبد الغني عبد الرابوس مونييث ت : محمد غير البقاعي . ويلان بارت ت : محمد غير البقاعي . ويلان بارت ت : محمد مجاهد ت : محمد مجاهد ت : محمد مجاهد عبد المنتم مجاهد عبد المنتم ويض . ت : محمد مجاهد عبد المنتم ويض . ت : محمد مصرحيات أنداسية الطونير جالا ت : محمد مصرحيات أنداسية الطونير جالا ت : محمد مصرحيات أنداسية الطونير جالا ت : محمد الحريم ويض . ت : محمد مضرحيات أنداسية الطونير جالا ت : المدين الحريف المسباغ ت : الماتم المحرد وقصم أخرى الماتين عبد الرشيد إبراهيم عبد الرشيد إبراهيم . الرشيد إبراهيم عبد الرشيد أبراك المسيدة لا تصلح إلا للرمي قبر الروق قبد عبد المسيدة لا تصلح إلا للرمي قبر الرشيد قبر المسيدة لا تصلح إلا للرمي قبر الرشيد قبر المسيدة لا تصلح الاسادي المسيدة الا تصلح عبد المسيدة لا تصلح الاسادي المسيدة الا تصلح المسيدة الا تصلح الكليات الالاتين المسيدة الا الرابي قبر الرسوقي المسيدة الا اللرمي قبر الرسون المسيدة الا تصلح المسيدة الا اللرمي المسيد المسيدة الا اللرمي المسيدة الا اللرمي المسيدة الا اللرمي المسيد المسيد المسيد المسيد المسيد المسيدة الا اللرمي ا	ت: محمد برادة وعثماني اليلود ويوسف الأتماكي	جمال الدين بن الشيخ	<ul> <li>٥٠ - ألف ليلة وايلة أو القول الأسير</li> </ul>	
روجسيفيتر ودوجر بيال  الم الدراما والتعليم المسرح ع مايكل والتون ت : مرسى سعد الدين ع مايكل والتون ت : محسن مصياحي ع مايكل والتون ت : محسن مصياحي ع مايكل والتون ت : محسن مصياحي ت : على يوسف على المسودية الكاملة (١) فديريكر غرسية لوركا ت : محمود السيد ، ماهر البطرطي ت : مصرحيتان فديريكر غرسية لوركا ت : محمود السيد ، ماهر البطرطي ت : السيد السيد سهيم المسودية علم الإنسان شارلون سيمور – سعيث ت : مسيوعة علم الإنسان شارلون سيمور – سعيث ورائد والله الله المسودية علم الإنسان شارلون سيمور – سعيث ت : مجاهد عبد المغنى وركان بارت ت : مجاهد عبد المنافي عبد الحيم التوبي الاحتياء التوبي والميكل برتراند راسل (سيرة حياة) الان وود ت : مسيس عوض و ت : المهدي أخريف المساغ والمنافي عبد الرشيد إبراهيم المراحية والمسائح في فإذا الترين المسيوتين المنافي ويدريجت المسائح في فإذا الترين المسيوتين المسيدة لا تصلح إلا المسيدة لا تصلح إلا الرمي الدري فو ت : حسين محمود المسيدة لا تصلح إلا الرمي المسيدة لا تصلح الكساء إلا الرمي المسيدة لا تصلح الكساء إلا الرمي المسيدة لا تصلح المسيدة لا تصلح الكساء إلى الرمي المسيدة لا تصلح المسيدة لا تصلح الكساء إلى المسيدة لا تصلح الكساء المسيدة	ت : محمد أبق العطا	دارین بیانویها وخ، م بینیالیستی	١ ه - مسار الرواية الإسبانو أمريكية	
70 - الدراما والتعليم       1 . ف . ألتجتون       ت : مرسى سعد الدين         30 - المفهوم الإغريقي المسرح       ج مايكل والتون       ت : محمود مصيلحي         60 - ما وراء العلم       چون بولكتجهوم       ت : محمود على مكي         70 - الأعمال الشعرية الكاملة (۲)       فديريكي غرسية لوركا       ت : محمود السيد ، ماهر البطوطي         80 - المحمرة       كارلوس مونييث       ت : السيد السيد سهيم         90 - المحمرة       كارلوس مونييث       ت : السيد السيد سهيم         91 - موسوعة علم الإنسان       جولمائز ايتين       ت : محمد غير البقاعي         92 - برتراند راسل (ميرة حياة)       ت : محمد غير البقاعي       ت : محمد غير البقاعي         93 - برتراند راسل (ميرة حياة)       ت : رمسيس عوض       ت : محمد الطبقة عبد الحليم         94 - خيراند راسل (ميرة حياة)       ت : المدين الخريف       ت : المدين الخريف         95 - إلى محمد الكسل ومقالات أخرى       ت : المدين الخريف       ت : المدين الخريف         96 - غير مسيحيات أنداسية       ت : المدين الخريف       ت : المدين المحمد غير المدين وهويدا محمد فهمي         97 - إلمالم الإسلامي في وإلمال اللاتينية       أوليس الشري الشري الاسيمة الا اللاتينية       أوليس المدين والمويد الكسل وهويدا محمد خير المدين اللاتينية       ت : محمد خير المدين المدين اللاتينية         90 - المسيدة لا تصلح إلا اللامي       داريد قو       ت : محسين محمود       ت : حسين محمود         90 - المسيدة لا تصلح إلا اللامي       داريد قو	. ت : لطفی قطیم وعادل دموداش	بیتر ، ن ، نوفالیس رستیفن ، ج	٢٥ – العلاج النفسي التدعيمي	
30 - المفهوم الإغريقي المسرح       ج. مايكل والتون       ت : محسن مصيلحى         60 - ما وراء العلم       جون بولكنجهرم       ت : محمود على مكى         70 - الإعمال الشعرية الكاملة (١)       نديريكر غرسية لوركا       ت : محمود السيد ، ماهر البطرطي         80 - المحبرة       كارلوس مونييث       ت : السيد السيد السيد سهيم         90 - المحبرة       كارلوس مونييث       ت : السيد السيد السيد سهيم         91 - المحبرة       كارلوس مونييث       ت : محمد البوهري         92 - المحبرة       شارلون سيمور - سميث       ت : محمد غير البقاعي         93 - برتراند راسل (سية حياة)       ت : محمد غير البقاعي       ت : محمد غير البقاعي         94 - برتراند راسل (سية حياة)       ت : رسيس عوض ،       ت : محمد اللطيف عبد المديم         95 - في مدح الكسل ومقالات المري       ت : اللطيف عبد الطيف عبد الطيف عبد الطيف عبد الطيف عبد الطيف عبد الحيم       ت : المدين أخريف         95 - المالم الإسلامي في قائل المورز وقصص أخرى       قائلتين وأساقين إلى اللاتينية       قائلتين وشائق وضيئي تشائق ولحيارة أمريكا اللاتينية       ت : عبد الصيد غلاب وأحمد حشاد         96 - المسيدة لا تصلح إلا للرمى       داريو قو       ت : حسين محمود		روجسيفيتن وروجر بيل		
وره - ما وراء العلم       چون بولكنجهرم       ت: محمود على مكى         الإعمال الشعرية الكاملة (١)       نديريكي غرسية لوركا       ت: محمود السيد ، ماهر البطرطي         ١٥ - الإعمال الشعرية الكاملة (٢)       نديريكي غرسية لوركا       ت: محمود السيد المناخ         ١٥ - المحرية (١٠ - مرسوعة علم الإنسان       شارلون سيمور - سميث       ت: محمد غير البقاعي .         ١٢ - مرسوعة علم الإنسان       سارلون سيمور - سميث       ت: محمد غير البقاعي .         ١٢ - الذيخ النقد الأدبي الحديث (٢)       رينيه وبليك       ت: مجاهد عبد المناه مجاهد         ١٢ - غي مدح الكسل ومقالات الخرى المنافي المنافي ويلي المنافي عبد الطيف عبد الطيف عبد الطيف عبد الطيف عبد الطيف عبد الحديم المنافي ويلي ويلي ويلي ويلي ويلي ويلي ويلي وي	ت : مرسى سعد الدين	أ ، ف ، ألنجتون	٥٣ – الدراما والتعليم	
70 - الأعمال الشعرية الكاملة (۱) فديريكي غرسية لوركا 70 - الأعمال الشعرية الكاملة (۲) فديريكي غرسية لوركا 71 - المعبرة 72 - المعبرة 73 - التصميم والشكل جوهانز ايتين ت : محمد غير السند سهيم مراجعة وإشراف : محمد الجوهري ت : محمد غير البقاعي . 74 - المهبرة النقد الأنبي الحديث (۲) رينيه وبليك 75 - برتراند راسل (سيرة حياة) 76 - في مدح الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل ح : مسيس عوض . 76 - في مدح الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل ح : عبد اللطيف عبد الحليم فرناند وبيسوا ح : المهبرة المعبلغ المناني المهبرة وقصمي أخرى فالنتين راسيوتين عبد الرشيد إبراهيم . 76 - المالم الإسلامي في فرائل الترن المشرين عبد الرشيد إبراهيم . 77 - خسام مسرحيات أنداسية فرناند وبيسوا ح : عبد المعبلغ عبد الرشيد إبراهيم . 79 - المالم الإسلامي في فرائل الترن المشرين عبد الرشيد إبراهيم . 79 - المدوز وقصمي أخرى داريو فو . 79 - السيدة لا تصلح إلا للرمي داريو فو .	ت : محبس مصیلحی	ج مایکل والتون	٥٤ - المفهوم الإغريقي المسرح	
Vo - الأعمال الشعرية الكاملة (٢) فديريكي غرسية لوركا ت: محمود السيد ، ماهر البطوطي م مسرحيتان قديريكي غرسية لوركا ت: السيد السيد سهيم المشكل جوهانز ايتين ت: السيد السيد سهيم الشكل جوهانز ايتين شارلون سيمور – سميث المائة الأدبي الحديث (٢) رينيه ويليك ت: محمد غير البقاعي .      Tr - تاريخ النقد الأدبي الحديث (٢) رينيه ويليك ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد ت: رمسيس عوض .      Tr - في مدح الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل المراحية أندلسية المعارفي والنتين راسبوتين ت: المهدي أخريف المائل المجوز وقصيص أخرى هاذاتين راسبوتين ت: أحمد فؤاد مترلي وهويدا محمد فهمي المسيدة لا تصلح إلا للرمي داريو فو داريجت ت: حسين محمود المسيدة لا تصلح إلا للرمي داريو فو داريو خو داريو خو داريو خو داريو خو داريو خو داريو خو داريو فو داريو خو داريو داريو خو داريو خو داريو داريو خو داريو داريو خو داريو خو داريو خو داريو داريو خو داريو داريو داريو داريو داريو داريو خو داريو داريو داريو دا	ت : على يوسف على	چىن بواكنجهىم	.٥٥ – ما وزاء العلم	
6 - مسرحيتان قديريكو غرسية لوركا ت : محمد أبو العطا الحبرة الكارس مرنييث ت : السيد السيد سهيم ت : السيد السيد سهيم ت : السيد السيد سهيم الشكل جوهانز ايتين ت : مسبوع عجد الغنى مراجعة وإشراف : محمد الجوهري ت : محمد خير البقاعي . ت : محمد عجد المنعم مجاهد ت : محمد محمد محمد الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل ت : محمد محمد الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل ت : محمد الكسل ومقالات أخرى البقائين المناب إلى القرن المشرين عبد الرشيد إبراهيم ت : أحمد فؤاد متولي وهويدا محمد فهمي			٦٥ – الأعمال الشعرية الكاملة (١)	
70 - المحبرة  81 - التصميم والشكل جوهانز ايتين ت: صبرى محمد عبد الفنى مارلوت سيمور - سعيث مارلوت سيمور - سعيث مارلوت سيمور - سعيث ت: محمد خير البقاعي .  82 - برتراند راسل (سيرة حياة) الأن ووب ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد ت: رمسيس عوض .  83 - برتراند راسل (سيرة حياة) الأن ووب ت: محمد خير البقاعي .  84 - برتراند راسل ومقالات آخري برتراند راسل ت: عبد اللطيف عبد الحليم مختارات انداسية ورناندو بيسوا ت: المهدى آخريف فرناندو بيسوا ت: المهدى أخريف فرناندو بيسوا ت: أشرف المسباغ من الشين راسبوتين عبد الرشيد إبراهيم المسيدة ومضارة امريكا اللاتينية أوخينيو تشاقج رودريجت ت: عبد الصميد غلاب وأحمد حشاد داريو فو دار	ت : محمود السيد ، ماهن اليطّوطي	فنيريكو غرسية لوركا	٥٧ - الأعمال الشعرية الكاملة (٢)	
<ul> <li>٦٠ – التصميم والشكل جوهانز ايتين ت: صبرى محمد عبد الغنى مراجعة وإشراف: محمد الجوهرى الركان سيمور – سميث ورلان بارت ت: محمد خير البقاعى .</li> <li>٦٢ – تاريخ النقد الألبي الحديث (٢) رينيه ويليك ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد ت: رمسيس عوض .</li> <li>٦٢ – برتراند راسل (سيرة حياة) الان ووب ت: رمسيس عوض .</li> <li>٦٢ – خمس مسرحيات أنداسية الطويو جالا ت: عبد اللطيف عبد الحليم منائد ويسيوا تا المهجوز وقصمى أخرى فالنتين راسبوتين ت: أشرف الصباغ ت: أحمد فؤاد متولى وهويدا محمد فهمى المرابية ومضارة أمريكا اللاتينية أوضينيو تشانج رودريجت ت: عبد الحميد خلاب وأحمد حشاد داريو فو دا السيدة لا تصلح إلا للرمي داريو فو</li> </ul>	ت : محمد أبق العطا	فديريكو غرسية لوركا	۸ه – مسرحیتان	
77 - موسوعة علم الإنسان ولان بارت و ولان بالم ومقالات أخرى ولانت و ولانت ولانت و ولانت	ت : السيد السيد سهيم	كارلوس موثييث	۹ه – المحبرة	
7٢ - الله الأدبى الحديث (٢) رينيه ويليك ت: محمد خير البقاعى .  77 - تاريخ النقد الأدبى الحديث (٢) رينيه ويليك ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد مح - برتراند راسل (سيرة حياة) الان وود ت: رمسيس عوض .  75 - في مدح الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل ت: عبد اللطيف عبد الحليم ت: عبد اللطيف عبد الحليم المنات الم	ت : صبرى محمد عبد الغنى	جرهانز ايتين	٦٠ - التصميم والشكل	
<ul> <li>٣٢ - تاريخ النقد الأدبى الحديث (٢) رينيه ويليك</li> <li>٣٥ - برتراند راسل (سيرة حياة) الان ووب</li> <li>٣٥ - في مدح الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل</li> <li>٣٥ - في مدح الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل</li> <li>٣٥ - خمس مسرحيات أنداسية انطونيو جالا</li> <li>٣٥ - مختارات فرناندو بيسوا</li> <li>٣٥ - مختارات فرناندو بيسوا</li> <li>٣٥ - المالم الإسلامي في قرائل القرن المثرين</li> <li>٣٥ - المالم الإسلامي في قرائل القرن المثرين</li> <li>٣٥ - المالم الإسلامي في قرائل القرن المثرين</li> <li>٣٥ - المسيدة لا تصلح إلا للرمي</li> <li>٢٥ - السيدة لا تصلح إلا للرمي</li> <li>٢٥ - السيدة لا تصلح إلا للرمي</li> </ul>	مراجعة وإشراف : محمد الجوهرى	شارلون سيمور – سميڻ	٦١ – موسوعة علم الإنسان	
75 - برتراند راسل (سيرة حياة)  76 - في مدح الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل ت: رمسيس عوض .  77 - خمس مسرحيات أنداسية أنطونيو جالا ت: عبد اللطيف عبد الحليم ت: المهدى أخرى فالنتين راسبوتين ت: المهدى أخرى فالنتين راسبوتين ت: أشرف المباغ ت: أشرف المباغ المهد في والل القرن المثرين عبد الرشيد إبراهيم ت: أحمد فؤاد متولى وهويدا محمد فهمى المهدية وخينيو تشافج رودريجت ت: عبد الحميد غلاب وأحمد حشاد داريو فو داريو داري		رولان بان	٦٢ – لذُة النُّص	
<ul> <li>٥٦ - في عدح الكسل ومقالات أخرى برتراند راسل</li> <li>٦٦ خمس مسرحيات أنداسية أنطونيو جالا</li> <li>٦٧ مختارات فرناندو بيسوا</li> <li>٨٨ نتاشا العجوز وتممص أخرى فالنتين راسبوتين</li> <li>٣٦ العالم الإسلامي في والل القرن العشرين</li> <li>٨٠ العالم الإسلامي في والل القرن العشرين</li> <li>٨٠ العالم الإسلامي في والل القرن العشرين</li> <li>٨٠ العالمة ومصارة أمريكا اللاتينية أوخينيو تشافح رودريجت</li> <li>٢٠ السيدة لا تصلح إلا للرمي</li> <li>٢٠ السيدة لا تصلح إلا للرمي</li> </ul>	ت : مجاهد عيد المتعم مجاهد	رينيه ويليك	<ul><li>٦٣ – تاريخ النقد الأدبى الحديث (٢)</li></ul>	
77 خمس مسرحیات أنداسیة انطونیو جالا ت : عبد الطیف عبد الحلیم ۲۷ مختارات فرناندو بیسوا ت : المهدی آخریف ۲۸ نتاشا العجوز وقمیمی آخری فالنتین راسبوتین ت : آمد فؤاد مترلی وهریدا محمد فهمی ۲۸ العالم الإسلامی فی فرائل القرن العثرین عبد الرشید إبراهیم ت : أحمد فؤاد مترلی وهریدا محمد فهمی ۲۸ نتافة وحضارة آمریکا اللاتینیة آوخینیو تشافج رودریجت ت : عبد الحمید غلاب وأحمد حشاد ۲۸ السیدة لا تصلح إلا للرمی داریو فو ت : حسین محمود		آلان روب	٦٤ – برتراند راسل (سيرة حياة)	
۱۳ - مختارات فرناندو بیسوا ت: المهدی آخریف ت: المهدی آخریف ت: آشرف المباغ ت: آشرف المباغ ت: آشرف المباغ المباغ ت: آخید فران المباغ ت: آخید الرشید إبراهیم ت: آخمد فؤاد متولی وهویدا محمد فهمی ۱۰ - المالم الإسلامی فی آوالل الاتینیة آوخینیو تشافج رودریجت ت: عبد الحمید غلاب وأحمد حشاد ۱۲ - السیدة لا تصلح إلا للرمی داریو فو ت: حسین محمود				
7 نتاشا العجوز وقصيص آخرى فالنتين راسبوتين ت: أشرف الصباغ 7	•			
<ul> <li>٦٩ العالم الإسلامي في قرائل القرن العشرين عبد الرشيد إبراهيم</li> <li>٢٠ ثقافة وحضارة أمريكا اللاتينية أوخينيو تشافج رودريجت</li> <li>٢٠ السيدة لا تصلح إلا للرمي</li> <li>داريو فو</li> </ul>		فرنائدو بيسوا	۲۷ – مختارات	
۰۷ - ثقافة محضارة أمريكا اللاتينية أوخينيو تشافج رودريجت ت: عبد الحميد غلاب وأحمد حشاد ٢٠ - السيدة لا تصلح إلا للرمى داريو فو ت: حسين محمود ٢٠ - السيدة لا تصلح إلا للرمى	_	فالنتين راسبوتين	٦٨ - نتاشا العجوز وقميمس أخرى	
٧١ – انسيدة لا تصلح إلا للرمى داريو فو ت: حسين محمود		•	· - · · ·	
	ت : حسين محمود	داريو قو	٧١ – السيدة لا تصلح إلا للرمي	
		•		
			•	
	•			

	_	
ت : فؤاد مجلی	ت ، س ، إليون	٧٢ – السياسي العجوز
ت : حسن ناظم وعلى حاكم	چین . ب . تومیکنز	٧٢ – نقد استجابة القارئ
ت : حسن بيومي	ل ، ا . سىمىئوالا	٧٤ – صلاح الدين والماليك في مصر
ت : أحمد درويش	أندريه موروأ	٧٥ - فن التراجم والسير الذاتية
ت : عبد المقصود عبد الكريم	مجموعة من الكتاب	٧٦ – چاك لاكان وإغواء التحليل النفسى
ت : مجاهد عيد المتعم مجاهد	رينيه ويليك	٧٧ – تاريخ النقد الأنبي المعيث ج ٣
ت : أحمد محمود ونورا أمين	روبئالد رويرتسون	٧٨ - العولمة : النظرية الاجتماعية والثقافة الكونية
ت: سعيد الغانمي وناصر حاروي	بوريس أوسبنسكي	٧٩ – شعرية التأليف
ت : مكارم القمرى	ألكسندر بوشكين	. ٨ بوشكين عند «نافورة الدموع»
ت : محمد طارق الشرقاوي	بندكت أندرسن	٨١ – الجماعات المتخيلة
ت : محمود السيد على	میجیل دی أونامونو	۸۲ – مسرح میجیل
ت : خالف المعالي	غوتقريد بن	۸۲ – مختارات
ت : عبد الصيد شيحة	مجموعة من الكتاب	٨٤ - موسوعة الأدب والنقد
ت : عبد الرازق بركات	صىلاح زك <b>ى أقط</b> لى	ه٨ - منصور الملاج (مسرحية)
ت : أحمد فتحى يوسف شتا	جمال میں صادقی	٨٦ – طول الليل
ت : ماجدة العنائي	جلال آل أحمد	. ۸۷ – نون والقلم
ت : إبراهيم الدسوقي شتا	جلال آل أحمد	٨٨ - الابتلاء بالتغرب
ت : أحمد زايد ومحمد محيى الدين	أنترنى جيدنز	٨٩ - الطريق الثالث
ت: محمد إبراهيم مبروك	نخبة من كُتاب أمريكا اللاتينية	٩٠ – سم السيف (قصص)
ت : محمد هناء عبد الفتاح	بارير الاسوستكا	٩١ - المسرح والتجريب بين النظرية والتطبيق
		٩٢ – أساليب بمشامين المسرح
ت : نادية جمال الدين	كاراوس ميجل	الإسبانوأمريكي المعامس
ت: عبد الوهاب علوب	مايك فيذرستون وسكوت لاش	٩٢ – محدثات العولة
ت : فرژیة العشماوی	صمويل بيكيت	١٤ – الحب الأول والصحبة
ت : سرى محمد محمد عبد اللطيف	أنطونيو بويرو باييش	. ٩٥ - مختارات من المسرح الإسبائي
ت : إدوار الفراط	قصيص مختارة	٩٦ – ثلاث زنبقات ووردة
ت : بشیر السباع <i>ی</i>	فرنان برودل	٩٧ – هوية فرنسا (مج ١)
ت : أشرف الصباغ	نماذج ومقالات	٨٨ – ألهم الإنساني والابتزاز الصهيوني
ت : إبراهيم قنديل	ديائيد روينسون	٩٩ - تاريخ السينما العالمية
ت : إبراهيم فتحي	بول هيرست وجراهام تومبسون	١٠٠ – مساطة العولة
ت : رشيد بتحدو	بيرنار فاليط	١٠١ - النص الروائي (تقنيات ومناهج)
ت: عز الدين الكتائي الإدريسي	عبد الكريم الخطيبي	١٠٢ – السياسة والتسامح
ت : محمد بنیس	عبد الوهاب المؤدب	١٠٢ - قبر ابن عربي يليه أياء
ت: عيد الغقار مكاوي	برتوات بريشت	۱۰۶ - أوبرا ماهوجتي
ت : مبد العزيز شبيل	چیرارچیٹیت	١٠٥ – مدخل إلى النص الجامع
ت : أشرف على دعدون	د، ماریا خیسوس روپییرامتی	١٠٦- الأدب الاندلسي
ت : محمد عبد الله الجعيدي	نخبة	١٠٧ منورة القدائي في الشعر الأمريكي العامير

ت : محمود على مكي	مجموعة من النقاد	١٠٨ — تلاث دراسات عن الشعر الأنباسي	
ت : هاشم أحمد محمد	چون بولوك وعادل درريش	١٠٩ حروب المياه	
ت : مئ <b>ی قطان</b>	حسنة بيجهم	١١٠ - النساء في العالم التامي	
ت : ريهام حسين إبراهيم	فرائسيس هيندسون	١١١ المرأة والجريمة	
ت : إكرام يوسف	أرلين علوى ماكليود	١١٢ الاحتجاج الهادئ	
ت : أحمد حسان	سادى پلائت	١١٣ راية التمرد	
ت : نسیم مجلی	وول شوينكا	١١٤ - مسرحيتا حصاد كونجى وسكان المستنقع	
ت : سمية رمضا <i>ن</i>	فرچينيا وواف	١١٥ - غرقة تخص المرء بحده	
ت : تهاد أحمد سالم	سينثيا ناسون	١١٦ - امرأة مختلفة (درية شفيق)	
ت : مثى إبراهيم ، وهالة كمال	ليلى أحمد	١١٧ - الرأة والجنوسة في الإسلام	
ت : ليس النقاش	بٹ بارون	١١٨ – النهضة النسائية في مصر	
ت : بإشراف/ رؤوف عباس	أميرة الأزهري سنيل	١١٩ النساء والأسرة وقوانين الطلاق	
ت : نخبة من المترجمين	ليلى أبق لغد	١٢٠ – الحركة النسائية والتطور في الشرق الأرميط	
ت : محمد الجندى ، وإيزابيل كمال	فاطمة موسى	١٢١ الدليل الصغير في كتابة المرأة العربية	
ت : منيرة كروان	جوزيف فوجت	١٢٢ – نظام العبوبية القديم وبموذج الإنسان	
ت: أتور محمد إبراهيم	نينل الكسندر وانادولينا	٢٢- الإمبر اطورية العثمانية وعلاقاتها الدولية	
ت : أحمد قؤاد بلبع	چون جرای	١٢٤ – القجر الكاذب	
ت : سمحه الثولى	سىدرىك تورپ دىقى	١٢٥ التحليل المسيقي	
ت : عبد الوهاب علوب	فواقانج إيسر	١٢٦ قعل القراءة	
ت : يشير السياعي	صفاء فتحى	۱۲۷ – إرهاب	
ت : أميرة حسن نويرة	سوزان پاستیت	١٢٨ - الأدب المقارن	
ت: محمد أبو العطا وأخرون	ماريا دواورس أسيس جاروته	١٢٩ – الرواية الاسبانية المعاصرة	
ت : شوقى جلال	أندريه جوندر فرانك	١٣٠ - الشرق يصعد ثانية	
ت : لويس بقطر	مجموعة من المؤلفين	١٣١ - مصى القديمة (التاريخ الاجتماعي)	
ت : عبد الرهاب علوب	مايك فيذرستون	١٣٢ – ثقلقة العملة	
ت : طلعت الشايب	لمارق علي	١٣٧ الخوف من المرايا	
ت : أحمد محمود	باري ج. کيمب	۱۳۶ – تشریح حضارة	
ت : ماهر شفيق قريد	ت. س. إليوت	١٢٥ - المختار من نقد ت. س. إليوت (ثلاثة أجزاء)	
ت : سىمر توقيق	كينيث كونق	١٣٦ – فلاحق الباشا	
ت : كاميليا صبحى	چوزیف ماری مواریه	١٢٧ – مذكرات ضابط في الحملة الفرنسية	
ت : وجيه سمعان عبد السيح	إيقلينا تارونى	١٣٨ عالم التليفزيون بين الجمال والعنف	
ت : مصطفی ماهر	ريشارد فاچنر	۱۳۹ – پارسیفال	
ت : أمل الجبوري	هربرت ميسن	١٤٠ حيث تلتقي الأنهار	
ت : نعيم عطية	مجموعة من المؤلفين	١٤١ – اثنتا عشرة مسرحية يونانية	
ت : حسن بيومي	اً ، م، فورستر	١٤٢ – الإسكندرية : تاريخ ودايل	
ت : عدلي السيمر <i>ي</i>	ديريك لايدار	١٤٣ – قضايا التظير في البحث الاجتماعي	
ت : سلامة محمد سليمان	كارلو جوادوني	١٤٤ صاحبة اللوكاندة	

ت : أحمد حسان	كارلوس فوينتس	ه ۱٤ - موت أرتيميو كروث
ت : على عبد الرؤوف البمبي	میجیل دی لیبس	١٤٦ - الورقة الحمراء
ت: عبد الفقار مكاوي	تانکرید دورست	١٤٧ - خطبة الإدانة الطويلة
ت: على إبراهيم على منوفي	إنريكي أندرسون إمبرت	١٤٨ – القمعة القصيرة (النظرية والتقنية)
ت : أسامة إسبر	عاطف فضبول	١٤٨ – النظرية الشعرية عند إليون وأنونيس
ت: منيرة كريا <i>ن</i>	رويرت ج. ليتمان	٥٠ - التجربة الإغريقية
ت : بشير السباعي	فرنان برودل	۱۵۱ – هوية فرنسا (مج ۲ ، ج ۱)
ت : محمد محمد الخطابي	نخبة من الكُتاب	١٥٢ - عدالة الهنود وتمسم أخرى
ت : فاطمة عبد الله محمود	فيولين فاتويك	١٥٣ - غرام القراعنة
ت : خلیل کلفت	فيل سليتر	۱۵۶ – مدرسة فرانكفورت
ت : أحمد مرسى	تخبة من الشعراء	٥٥١ - الشعر الأمريكي العاصر
ت : مي التلمساني	جى أنبال وآلان وأوديت فيرمو	٥٦١ - المدارس الجمالية الكبرى
ت: عبد العزيز بقوش	النظامي الكنوجي	۱۵۷ – خسرو وشيرين
ت : بشير السباعي	قرنا <i>ن</i> برودل	۱۵۸ – هوية فرنسا (مج ۲ ، ج۲)
ت: إبراهيم فتحى	ديقيد هوكس	٩٥١ - الإيديولوجية
ت: حسين بيومي	بول إيرليش	١٦٠ – إلة الطبيعة
ت : زيدان عبد العليم زيدان	اليخاندرو كاسونا وأنطونيو جالا	١٦١ - من المسرح الإسباني
ت: مىلاح عبد العزيز محجوب	يوحنا الأسيوى	١٦٢ – تاريخ الكنيسة
ت بإشراف : محمد الجوهرئ	چوريون مارشال	١٦٢ - مرسوعة علم الاجتماع ج ١
ِ ت : نبیل سعد	چان لاکوتیر	١٦٤ - شامپرايون (حياة من نور)
ت : سهير المسادقة	أ . ن أفانا سيفا	١٦٥ – حكايات الثعلب
ت : محمد محمود أبق غدير	يشعياهو ليقمان	١٦١ - العلاقات بين المتعينين والعلمانيين في إسرائيل
ت : شگری محمد عیاد	رابندرانات طاغور	١٦٧ – في عالم طاغور
ت : شکری محمد عیاد	مجموعة من المؤلفين	١٦٨ – دراسات في الأدب والثقافة
ت : شگر <i>ی محمد</i> عیاد	مجموعة من المبدعين	١٦٩ – إبداعات أدبية
ت : بسام ياسين رشيد	ميغيل دليبيس	١٧٠ – الطريق
ت : هدى حسين	قرائك بيجو	۱۷۱ - يشيع حد
ت : محمد محمد الخطابي	مختارات	۱۷۲ – حجر الشمس
ت : إمام عبد الفتاح إمام	واترت ، ستيس	١٧٣ معنى الجمال
ت : أحمد محمود	ايليس كاشمور	١٧٤ – صناعة الثقافة السوداء
ت : وجيه سمعان عبد المسيح	اورينزو فيلشس	١٧٥ - التليفزيون في الحياة اليومية
ت : جلال البنا	توم تيتنبرج	١٧٦ - نص مفهرم للاقتصابيات البيئية
ت : حصة إبراهيم منيف	هنری تروایا	١٧٧ – أنطون تشيخوف
ت : محمد حمدی إبراهیم		۱۷۸ - مختارات من الشعر البوناني الصيث
ت: إمام عبد الفتاح إمام	أيسوب	۱۷۹ – حكايات أيسوب
ت : سليم عبدالأمير حمدان	إسماعيل فمبيح	۱۸۰ – تمنة جارید
ت : محمد يحيى	فنسنت ، ب ، ليتش	١٨١ - النقد الأدبى الأمريكي

۱۸۲ – العند والنبورة         و. ب. بيشس         c: ياسمن بله عاقظ           ۱۸۲ – إلى كوكور على شاشلة السينيا         و. بنه جياسون         c: يسمع مسطدا           ۱۸۲ – القار الدوري         تهاس ترمس         c: يسمع مسطدا           ۱۸۸ – موت الالب         الله كركان         c: يسمع مسطدا           ۱۸۸ – موت الالب         الله كركان         c: يسمع مسطدا           ۱۸۸ – موت الالب         الله كركان         c: يسمع المنافع           ۱۸۸ – موت الالب         الله كركان         c: محسود سديد فرجان           ۱۸۸ – موت الالب         المنافع فرجون         c: محسود سديد فرجان           ۱۸۸ – موت الالالمين         المنافع فرجون         c: محسود سديد غوان           ۱۸۸ – المسلم المنافع فرجون         c: محسود سديد غوان           ۱۸۸ – المسلم المنافع فرجون         c: محسود سديد غوان           ۱۸۸ – المسلم المنافع         السميد المغادي           ۱۸۸ – المسلم المنافع         المسمود         c: المرافع فرجود           ۱۸۸ – الالسميد المغادي         c: المرافع فرجود         c: المؤلف المعاد المغادي           ۱۸۸ – المين المغاد المغرون         المغاد ال			
القاهرة حالة لا تتاب القديم المناد المناد العيد القديم المناد المند المناد المناد			
و			· ·
۱۸   - معجم مصطلحات فيجل الثين ال			•
۱/۱۷ – ۱۷ (م	ت: عبد الوهاب علوب		
<ul> <li>۸۸ - مورت الألب</li> <li>۱۹ - مورت الألب</li> <li>۱۹ - محاررات كونفوشيوس</li> <li>۱۹ - محار المسامل</li> <li>۱۹ - محار المسامل</li> <li>۱۹ - محار المسامل</li> <li>۱۹ - محار المسامل المعلم المسامل المعامل المعام</li></ul>	ت : إمام عبد الفتاح إمام		
1/4   العمى والبمسيرة البيرية العادى العمارات كونفوشيوس الحاء الح	ت : علاء منصبور	the state of the s	۱۸۷ - الأرضة
1.   - محادرات كونفوشيوس   الحاء   البر بكر إمام   الحاء   الكلام والسعال   الحاء   البر بكر إمام   الحاء   الكلام والسعال   الحاء   البر بكر إمام   الحاء محدد العالم والسعام   المناع المن	ت : بدر الديب	القين كرنان	
۱۹   الكلام راسمال الحاج أبر بكر إمام المعاهدة عباري السيد المعاهدة إلى العابدين المراغي المعاهدة ا	ت: سعيد الغائمي	پول دی مان	=
۱۹۲ - سياحتنامه إبراهيم بيك         زين العالمين المراغى         ت: محمود سلامة علاوى           ۱۹۲ - عامل المنجم         بيتر أبراهامز         ت: محمد عبد الواحد محمد           ۱۹۲ - مخترات من التقد الأخبر - أسيك         إسماعيل فصيح         ت: محمد علاء الدين منصور           ۱۹۲ - المهاة الأخيرة         فالتين راسبوبةين         ت: أشرف المعيد المغناوى           ۱۹۲ - الفادي         بين العلماء شبلي التعماني         ت: جلال السعيد المغناوي           ۱۹۲ - تاريخ بهرد مصر ني الفتر المشابئة         جوزيا رويس         ت: جمال المعد المغناوي           ۱۹۲ - تاريخ بهرد مصر ني الفتر المشابئة         جوزيا رويس         ت: جمال المعد المغناوي           ۱۹۲ - الجانب الديني الفساء         جوزيا رويس         ت: مجاهد عبد المغم مجاهد           ۱۹۲ - الجانب الديني الفساء         الطاف حسين حالي         ت: مجاهد عبد المغم مجاهد           ۱۹۲ - المهرواية القديم         الطاف حسين حالي         ت: أحمد محمد فويدي           ۱۹۲ - المهرواية المعناول المعروزة         ت: أحمد محمد فويدي           ۱۹۲ - المهرواية المعروزيان         الموري المعروزيان         الموري المعروزيان           ۱۹۲ - السرد والمسرح         جوزياتان كلر         ت: محمود حدى عبد الفتاح فرج           ۱۲۲ - منويات حكيم سنائي         محمود محي المنزي         ت: محمود حدى عبد الفتاح فرج           ۱۲۲ - منويات المرد إلى المريد المراخب ال			
١٩٢ - عامل المنجم         بيتر أبراهامز         ت: محمد عبد الواحد محمد           ١٩٤ - مخترات من التقد الأخبر - أمريكي         مجموعة من النقاد         ت: مامر شفيق فريد           ١٩٠ - المهاد الأخبرة         فائتين راسبوبين         ت: أشرف المعيد المعنوي           ١٩٧ - الفادوق         شسس العلماء شبلي النعماني         ت: جلال السعيد المعنوي           ١٨٧ - الخادوق         ت: جلال السعيد المعنوي           ١٨١ - الجانب الديني للفلسة         جوزيا يوريي         ت: جلال السعيد المعنوي           ١٨٠ - تاريخ بهرد مصر ني الفترة الغشائية         جوزيا يوريي         ت: جلال السعيد المعنوي           ١٨٠ - تاريخ القد الألمي العيد وليك         ت: حمد الإنصاري           ١٨٠ - تاريخ القد الألمي العيد وليك         ت: جلال السعيد المعنوي           ١٨٠ - تاريخ يقد العهد القديم         الطاف حسين حالي         ت: أحمد محمود هويدي           ١٨٠ - تاريخ نقد العهد القديم         الطاف حسين حالي         ت: أحمد محمود هويدي           ١٨٠ - تاريخ نقد العهد القديم         الطاف حسين حاليل         ت: أحمد محمود هويدي           ١٨٠ - الهيواية تصنع علماً عبد الرفق المعنوي         ت: محمد أبور العطا عبد الرفق المعنوي           ١٨٠ - السيد وللسرح الإسرائيل         ت: محمد أبور العطا عبد اللغائ في           ١٨٠ - مثنويات حكيم سنائي         مجموعة من المؤلفين         ت: محمد أبور العمل عبد المنافي           ١٨٠ - منافي المريخ المي المريخ المريخ         ت: محمود محمود محمود محمود محمود محمود محمود محمود م	ت : مصطفی حجازی السید	,	
14   - مختارات من التقا الأجواب أمريكي مجموعة من النقاد ت : ماهر شفيق فريد   10   14   14   15   15   15   15   15   15	ت: محمود سلامة علاوي	زين العابدين المراغى	۱۹۲ - سياحتنامه إبراهيم بيك
<ul> <li>(◊) - شتاء ٤٨</li> <li>(०) - المهاة الأخيرة</li> <li>(١١٠ - المهاة الأخيرة</li> <li>(١١٠ - الفياة الأخيرة</li> <li>(١١٠ - الفياة الأخيرة</li> <li>(١١٠ - الناروق</li> <li>(١١٠ - الناروق<td>ت : محمد عبد الواحد محمد</td><td>بيتر أبراهامز</td><td>۱۹۳ — عامل المنجم</td></li></ul>	ت : محمد عبد الواحد محمد	بيتر أبراهامز	۱۹۳ — عامل المنجم
14   1   14   15   15   15   15   15		مجموعة من النقاد	١٩٤ - مضارات من النقد الأنجار - أمريكي
۱۹۷ – الفاروق       شمس العلماء شبلی النعمانی       ت: جادل السعيد العفناوی         ۱۹۱ – الاتصال الجمالميری       إدرين أمری وأخرون       ت: جادل الميم سلامة إبراهيم         ۱۹۱ – تاريخ يهود مصر في الفترة الشائنية       يعقب الانداوی       ت: جادل الرفيد الفلائم مجادد         ۱۹۲ – تاريخ التقد الابس الحديث جا       رينيه ويليك       ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد         ۱۹۲ – تاريخ التقد الابس الحديث جا       رينيه ويليك       ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد         ۱۹۲ – الشعر رالشاعرية       الطاف حسين حالي       ت: جلال السعيد المفتاوی         ۱۹۲ – البيغة تصديم علماً جديداً       جيمس جلايك       ت: محمد أبر العطا عبد الرؤيف         ۱۹۲ – البيئة تصديم علماً جديداً       جيمس جلايك       ت: محمد أبر العطا عبد الرؤيف         ۱۹۲ – شخصية المربي في السرح الإسرائيلي       دان أوريان       ت: محمد أحمد مصالح         ۱۹۲ – ألسرد والمسرح       مجموعة من المؤلفين       ت: يرسف عبد الفتاح فرج         ۱۹۲ – قاعد جديدة المنه في ما الاجتماع       متريان بن رستم بن شروين       ت: يوسف عبد الفتاح فرج         ۱۲۲ – قاعد جديدة المنه في ما الاجتماع       محمود محمود محمود محمود محمود محمود محمود الدين         ۱۲۵ – مساحت نامه إبراهيم بيك جـ۲       محموعة من المؤافين       ت: أدبية البنهاري         ۱۲۲ – حوانب أخرى من حياتهم       محمود منائن       محمود م	ت : محمد علاء الدين منصور	إسماعيل فصيح	ه۱۹ – شتاء ۸۶
۸۸۸ – الاتصال الجماهيري       إدوين إمري وأخرون       ت: إبراهيم سلامة إبراهيم         ۱۹۱ – تاريخ يهود مصر في الفترة العشانية       يعترب الانداوي       ت: جمال أصد الرفاعي راصد عبد اللطيف حماد         ۱۹۲ – تاريخ القد الادبي العليث الفلسفة       جوزايا رويس       ت: أحمد الانصاري         ۱۹۲ – تاريخ القد الادبي العليث الفلسفة       رينيه ويليك       ت: مجلال السعيد الطفاوي         ۱۹۲ – البينات والشعوب واللغات       ت: أحمد محمود هويدي         ۱۹۲ – البينات والشعوب واللغات       ت: أحمد محمود هويدي         ۱۹۲ – البيناة العبد القديم       ت: أحمد محمود هويدي         ۱۹۲ – البينات والشعوب واللغات       ت: أحمد محمود هويدي         ۱۹۲ – البينات الفريقة       ت: أصد مصالح         ۱۹۲ – السرد والمسرح       ت: أصد مصالح         ۱۹۲ – مثنويات حكيم سنائي       سنائي الفزنوي         ۱۹۲ – مثنويات حكيم سنائي       سنائي الفزنوي         ۱۹۲ – مثنويات حكيم سنائي       مجموعة من المؤلفين       ت: يوسف عبد الفتاح فرج         ۱۲۲ – قريبيات المنبي في علم الاجتباع       أنتوني فيلارد       ت: محمود محمود محمود الدين         ۱۲۲ – مسياحت نامه إبراهيم بيك جب       ت: أسية البنهاري       ت: أسية البنهاري         ۱۲۲ – مسرحيتان طايعيتان       محمود من المؤافين       ت: أسية البنهاري         ۱۲۲ – مسرحيتان طايعيتان       محمود مياد       ت: أسية البنهاري	ت : أشرف المبياغ		١٩٦ - المهلة الأخيرة
۱۹۹ - تاریخ پبود مصر نی الفترة العثمانیة بعقوب لانداوی       ت: جمال أعمد الرفاعی راحد عبد اللطیف حماد         ۱۰۲ - الجانب الدینی للفاسفة جوزایا رویس       ت: أحمد الانصاری         ۱۰۲ - الجانب الدینی للفاسفة جوزایا رویس       ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد تاریخ القد الله الفعید الحقناوی         ۱۰۲ - الشعر والشاعریة المنافی المنعی المنافی الفتیات والشعوب واللغات الویجی لوقا کافاالی - سفورزا تا المید المنعید المن	ت : جلال السعيد المقناوي	شمس العلماء شبلى النعماني	۱۹۷ – الفاريق
ضحایا التنمیة جبرمی سیبروك ت: فخری لبیب     ضحایا التنمیة جبرای رویس ت: احمد الانصاری     ضحایا التنمیة جبرای رویس ت: احمد الانصاری     خرین الفلسفة جبرای رویس ت: مجاهد عبد النمم مجاهد تا الشعر والشاعریة الطاف حسین حالی ت: جلال السعید المفناری     البینات والشعرب واللغات لویجی لوقا کافاللی - سفورزا ت: احمد مصود هریدی     البینات والشعرب واللغات لویجی لوقا کافاللی - سفورزا ت: احمد مستجیر تا علی یوسف علی المونی واللغات لویجی لوقا کافاللی - سفورزا ت: محمد البرا المطا عبد الرؤوف ت: محمد المد مسالح مجموعة من المؤلفین ت: اشرف المبیاغ مجموعة من المؤلفین ت: اسرد والسر عبد الفتاح فرج الا حد مدینان دوسوسید جوزانان کلر جوزانان کلر ت: محمود حمدی عبد الفتاح فرج الا المدی حدید المدین المراغی ت: محمود الدین المراغی ت: محمود سلامة علاوی محمود المدینان المونین المراغی ت: محمود سلامة علاوی محمود محمود سلامة علاوی ت: المدینان المدینان المدینان المدینان المدینان المدینان محمود محمود سلامة علاوی ت: المدینان محمود محم	ت : إيراهيم سلامة إيراهيم	إدوين إمرى وأخرون	١٩٨ - الاتصال الجناهيري
7.7 – الجانب الديني للفلسفة جوزايا رويس ت: مجاهد عبد المنعم مجاهد 7.7 – الجانب الديني للفلسفة وينه ويليك ت: مجاهد عبد المنعم والمداور 1.5 – الشعور والشاعرية الطبد القديم والشاعرية ويجي لوقا كافاللي – سقورزا ت: أحمد مصود هويدي 1.5 – الجيزات والشعوب واللغات ورامون خوتاسندير ت: محمد أحمد مستجير المون خوتاسندير ت: محمد أبو العطا عبد الرثوف المعباغ مجموعة من المؤلفين ت: محمد أحمد مسالح 1.7 – السرد والمسرح مجموعة من المؤلفين ت: يوسف عبد الفتاح فرج 1.7 – متويات حكيم سنائي الغزنوي من مرزبان بن رستم بن شروين ت: يوسف عبد الفتاح فرج 1.7 – مرزبان بن رستم بن شروين ت: محمد محمود محي الدين 1.7 – مرائب أن من من المؤلفين الترائب مرزبان بن رستم بن شروين ت: محمد محمود محي الدين 1.7 – مرائب أخرى من حياتهم مجموعة من المؤلفين ت: أشرف الصباغ 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عموية من المؤلفين 1.5 – مسرحيتان طلبعيتان عمويل بيكيت 1.5 أسرف الصباغ 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عمويل بيكيت 1.5 أسرح المباغ 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عمويل بيكيت 1.5 أسرك المباغ 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عمويل بيكيت 1.5 أسرحيات كالمباغ 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عمويل بيكيت 1.5 أسرك المباغ 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عمويل بيكيت 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عمويد من المؤلفين 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عموية من المؤلفين 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عمويد من المؤلفين 1.7 – مسرحيتان طلبعيتان عصور بيكيت 1.7 مسرحيتان طلبيعيتان المراغي 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان المراغ 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان المراغي 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبي المراغي 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيتان طلبيعيتان 1.7 – مسرحيان طلبيعيان 1.7 – مسرحيان المسرحيان المسرحيان المسرحيان المسرحيان المسرحيان المسرحي	ت: جمال أحمد الرقاعي وأحمد عبد اللطيف حماد	يعقوب لانداوى	١٩٩ – تاريخ يهود مصر في الفترة العثمانية
7.7 - تاریخ القد الألبی الحدیث جـ٤ رینیه ویلیك ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد الطاف حسین حالی ت : جلال السعید الحقناوی ۲۰۰ - الشعر والشاعریة (ثلثان شازار ت : أحمد محمود هویدی ۲۰۰ - المبیرایة تصنع علماً جدیداً جیمس جلایك ت : علی یوسف علی واردی ت : علی یوسف علی واردی ت : علی یوسف علی دان أوریان ت : محمد أحمد مالح ت : محمد أحمد مالخی دان أوریان ت : محمد أحمد مالخی دان أوریان ت : محمد أحمد مالح ت : محمد الفتاح فرج ۲۰۰ - متنویات حکیم سنائی الفزنوی حوانان کلر ت : محمد محمود محی عبد الفتاح فرج ۲۰۰ - مدینان دوسوسیر جوانان کلر ت : محمد محمود محی الدین ۱۲۰ - محمود محی الدین الداغی ت : محمد محمود محی الدین ۱۲۰ - محمود محی الدین ۱۲۰ - محمود محی الدین ۱۲۰ - محمود محی الدین الداغی ت : محمد محمود محی الدین ۱۲۰ - جوانب أخری من حیاتهم مجموعة من المؤافین صمویل بیکیت ت : نادیة البنهاوی	ت : فخرى لبيب	جيرمى سيبروك	٢٠٠ – ضحايا التنمية
7.7 – الشعر والشاعرية إلمان شازار ت: أحمد محمود هويدى 7.7 – الجينات والشعوب واللغات لويجى لوقا كافاللى – سقورزا ت: أحمد مستجير المعنات والشعوب واللغات الويجى لوقا كافاللى – سقورزا ت: أحمد مستجير ت: على يوسف على والمعناء المورية العربي في السرح الإسرائيلي دان أوريان ت: محمد أحمد المساح المساد والمسرح مجموعة من المؤلفين ت: أشرف المساغ ت: أشرف المساغ المنائي الفزنوى ت: يوسف عبد الفتاح فرج المعنان دوسوسير جوناتان كلر ت: محمود حمدى عبد الفتى المعنان دوسوسير المعنان المعنان دوسوسير المعنان دوسوسير المعنان دوسوسير المعنان دوسوسير المعنان دوسوسير المعنان المع	ت: أحمد الأنصاري	جوڑایا رویس	٢٠١ - الجانب الديني للفلسفة
7. الجينات والشعوب واللغات لويجي لوقا كافاللي - سقورزا ت : أحمد محمود هويدي الوجي لوقا كافاللي - سقورزا ت : أحمد مستجير ت : على يوسف على الموراة تصنع علمًا جديدًا جيمس جلايك ت : محمد أبر العملا عبد الرؤوف ت : محمد أبر العملا عبد الرؤوف ت : محمد أحمد مسالح مجموعة من المؤلفين ت : أشرف الصباغ ت : أشرف الصباغ ت : أشرف الصباغ ت : أشرف الصباغ ت : يوسف عبد الفتاح فرج ٢٠٠ - أسرد والمسرح جوناتان كلر ت : يوسف عبد الفتاح فرج ٢١٠ - قوص الأمير مرزيان مرزيان مرزيان بن رستم بن شروين ت : يوسف عبد الفتاح فرج ٢١٠ - قوص الأمير مرزيان مرزيان بن رستم بن شروين ت : محمد محمود مح	ت : مجاهد عبد المنعم مجاهد	رينيه ويليك	٢٠٢ - تاريخ النقد الأنبي الحديث جـ٤
۲۰۰ – الجينات والشعوب واللغات ويجي لوقا كافاللي – سقورزا ت : أحمد مستجير المون خوتاسندير ت : على يوسف على واللغات المورية تمنع علماً جديداً جيمس جلايك ت : محمد أبو العطا عبد الرؤيف ت : محمد أحمد مسالح مجموعة من المؤلفين ت : أشرف المسباغ مجموعة من المؤلفين ت : يوسف عبد الفتاح فرج المعالمين دوسوسير جوناتان كلر ت : محمود حمدي عبد الغني المغروبية المعالمين مرزيان وريمون فلارر ت : معمود محمود محمو	ت : جلال السعيد المقتاوي	الطاف حسين حالي	٢٠٣ – الشعر والشاعرية
۲۰۲ – الهيواية تصنع علماً جديداً جيمس جلايك ت : على يوسف على والموق تصنع علماً جديداً جيمس جلايك ت : محمد أبو العطا عبد الرؤوف ت : محمد أبو العطا عبد الرؤوف ت : محمد أحمد مصالح ت : أشرف الصباغ مجموعة من المؤلفين ت : شرف الصباغ ت : يوسف عبد الفتاح فرج ٢٠١ – متنويات حكيم سنائى الفزنوى ت : يوسف عبد الفتاى مرزبان كلر ت : يوسف عبد الفتاى مرزبان مرزبان بن رستم بن شروين ت : يوسف عبد الفتاح فرج ٢١٠ – قصص الأمير مرزبان مرزبان بن رستم بن شروين ت : يوسف عبد الفتاح فرج ٢١٠ – قصص الأمير مرزبان المرافى النونى جيدنز ت : محمد محمود	ت : أحمد محمود هويدي	زالم <i>ان</i> شازار	٢٠٤ - تاريخ نقد العهد القديم
رامون خوتاسندیر ت : محمد آبو العطا عبد الرؤی ف المرح الإسرائیلی دان آوریان ت : محمد آبو العطا عبد الرؤی ف ت : محمد آجد مسالح ۲۰۹ – السرد والمسرح مجموعة من المؤلفین ت : اشرف المبیاغ ت : برسف عبد الفتاح فرج ۲۱۷ – فردینان دوسوسیر جوناتان کلر ت : برسف عبد الفتاح فرج ۲۱۲ – قصص الأمیر مرزیان مرزیان بن رستم بن شروین ت : برسف عبد الفتاح فرج ۲۱۲ – قصص الأمیر مرزیان بن رستم بن شروین ت : محمد محمود	ت : أحمد مستجير	لويجي لوقا كافاللي - سقورزا	ه ٢٠ – الجينات والشعوب واللغات
۲۰۸ - شخصیة الدین فی المسرح الاسرائیلی دان أوریان ت : محمد أحمد حسالح ۲۰۸ - السرد والمسرح مجموعة من المؤلفین ت : أشرف الصباغ ۲۰٪ - مثنویات حکیم سنائی الفزنوی ت : یوسف عبد الفتاح فرج ۲۰٪ - فردینان دوسوسیر جوناتان کلر ت : محمود حمدی عبد الفتاح فرج ۲۰٪ - قصص الامیر مرزبان مرزبان بن رستم بن شروین ت : یوسف عبد الفتاح فرج ۲۰٪ - مصرحد قوربایج اللمسری الناصری ۲۰٪ - مصرحد قوربایج اللمسری الناصری ت : محمد محمود محی الدین ۲۰٪ - تواعد جیدة المنهج نی عام الاجتماع انتونی جیدنز ت : محمد محمود محی الدین ۲۰٪ - جوانب آخری من حیاتهم مجموعة من المؤلفین ت : اشرف الصباغ محمویان طلیعیتان طلیعیتان طلیعیتان صمویل بیکیت ت : نادیة البنهاوی	ت : على يوسف على	جيم <i>س</i> جلايك	٢٠٦ – الهيولية تصنع علمًا جديدًا
۲۰۹ – السرد والمسرح مجموعة من المؤلفين ت: أشرف الصباغ ت: يوسف عبد القتاح فرج ٢٠١ – مثنويات حكيم سنائي الغزنوي ت: يوسف عبد القتاح فرج ٢١٠ – قردينان دوسوسير جوناتان كلر ت: يوسف عبد الفتاح فرج ٢١٠ – قصص الأمير مرزيان مرزيان مرزيان بن رستم بن شربين ت: يوسف عبد الفتاح فرج ٢١٠ – مصرد قريان المين مرزيان مرزيان مرزيان مرزيان المرزيان ت: محمد محمود	ت: محمد أبن العطا عبد الرؤوف	رامون خوتاسندير	۲۰۷ – ليل إفريقي
۲۱۰ – مثنویات حکیم سنائی الفزنوی ت : یوسف عبد القتاح فرج ۲۱۰ – فردینان دوسوسیر جوناتان کلر ت : یوسف عبد القتاح فرج ۲۱۲ – قصیص الأمیر مرزیان مرزیان بن رستم بن شروین ت : یوسف عبد القتاح فرج ۲۱۲ – قصیص الأمیر مرزیان بن رستم بن شروین ت : سید أحمد علی الناصری ۲۱۲ – قیاعد جدیدة المنهج فی عام الاجتماع أنتونی جدیدن ت : محمد محمود محم الدین ۲۱۰ – تیاعد جدید الفادین المراغی ت : محمود سلامة علایی ۲۱۰ – جوانب آخری من حیاتهم مجموعة من المؤلفین ت : تشرف الصیاغ محمویان طلیعیتان طلیعیتان صمویل بیکیت ت : تادیة البنهاری	ت : محمد أحمد صالح	دان أوريان	٢٠٨ - شخصية العربي في المسرح الإسرائيلي
۲۱۷ فردینان دوسوسیر جوناتان کلر ت: محمود حمدی عبد الغنی ۲۱۷ قصص الأمیر مرزبان مرزبان بن رستم بن شروین ت: یوسف عبد الفتاح فرج ۲۱۲ قصص الأمیر مرزبان سریمون فلارر ت: سید أحمد علی الناصری ۲۱۲ تواعد جدیدة المنهج فی علم الاجتماع أنتونی جیدنز ت: محمد محمود محی الدین ۲۱۰ سیاحت نامه إبراهیم بیك جـ۲۰ زین العابدین المراغی ت: محمود سلامة علاری ۲۱۰ جوانب أخری من حیاتهم مجموعة من المؤلفین ت: أشرف الصیاغ ۲۱۲ مسرحیتان طلیعیتان صمویل بیكیت ت: نادیة البنهاوی	ت : أشرف الصباغ	مجموعة من المؤلفين	٢٠٩ – السرد والمسرح
۲۱۷ قصص الأمير مرزيان مرزيان بن رستم بن شروين ت: يوسف عبد الفتاح فرج ۲۱۳ مصره قبرم الإين تقريح المخالف ت: سيد أحمد على الناصري ۲۱۷ قواعد جديدة المنهج في عام الاجتماع أنتونى جديدنز ت: محمد محمود محمو الدين الدراغي ت: محمود سلامة علاوي ٢١٠ سياحت نامه إيراهيم بيك جـ٠٠ زين العابدين المراغي ت: أشرف الصياغ ٢١٠ جوانب أخرى من حياتهم مجموعة من المؤلفين ت: أشرف الصياغ صمويل بيكيت ت: نادية البنهاوي	ت : يوسىف عبد القثاح فرج	سنائي الفزنوي	۲۱۰ – مثنویات حکیم سنائی
۲۱۲ - مصرمة قوم بالبین حتی رحیا به الناصری ۲۱ - قواعد جدیدة المذبح فی عام الاجتماع انتونی جدیدن ت : محمد محمود محمی الدین ۲۱۰ - سیاحت نامه إبراهیم بیك جـ۲ زین العابدین المراغی ت : محمود سلامة علایی ۲۱۰ - جوانب آخری من حیاتهم مجموعة من المؤلفین ت : تشرف الصیاغ ۲۱۷ - مسرحیتان طلیعیتان صمویل بیكیت ت : نادیة البنهاوی	ت: محمود حمدي عبد الغني	جونانان كلر	۲۱۱ – فردینان دوسوسیر
۲۱۱ – تواعد جدیدة المنهج فی عام الاجتماع أنتونی جیدنز ت : محمد محمود محی الدین ۲۱۵ – سیاحت نامه إبراهیم بیك جـ۲ زین العابدین المراغی ت : محمود سلامة علاوی ۲۱۲ – جوانب آخری من حیاتهم مجموعة من المؤلفین ت : أشرف الصباغ ۲۱۷ – مسرحیتان طلیعیتان صممویل بیكیت ت : نادیة البنهاوی	ت: يوسف عبد القتاح فرج	مرزبان بن رستم بن شریین	٢١٢ قصص الأمير مرزبان
۲۱۰ سیاحت نامه إبراهیم بیك جـ ۲ زین العابدین المراغی ت: محمود سلامة علاوی ۲۱۰ جوانب أخری من حیاتهم مجموعة من المؤلفین ت: أشرف الصباغ ۲۱۷ مسرحیتان طلیعیتان صمویل بیكیت ت: نادیة البنهاوی	ت : سيد أحمد على الناصري	ريمون فلاور	٢١٢ – مصر منذ قوم تابليون حتى رحيل عبد الناصر
۲۱۲ - جوانب آخری من حیاتهم مجموعة من المؤافین ت: أشرف الصباغ ۲۱۷ - مسرحیتان طلیعیتان صمویل بیکیت ت: نادیة البنهاوی	ت : محمد محمود محى الدين	أنتونى جيدنز	٢١٤ — قواعد جديدة المنهج في علم الاجتماع
۲۱۷ - مسرحیتان طلیعیتان مسمویل بیکیت ت: نادیة البنهاری	ت : محمود سلامة علاوي	زين العابدين المراغى	۲۱۵ – سياحت نامه إبراهيم بيك جـ۲
	ت : أشرف الصياغ	مجموعة من المؤلفين	٢١٦ - جوائب أخرى من حياتهم
۲۱۸ – رایولا خولیو کورټازان ت : علی اٍبراهیم علی منوفی	ت : نادية البنهاري	مسويل بيكيت	٢١٧ – مسرحيتان طليعيتان
	ت : على إبراهيم على منوفي	خرايو كورتازان	۲۱۸ – رايولا
			•
		·	

1.44		
ت : طلعت الشايب	کارو ایشجورو	۲۱۹ - بقايا اليوم
ت ؛ على يوسف على	باری بارکر	٢٢٠ - الهيواية في الكون
ت : رفعت سلام	چریج <b>وری ج</b> ور <i>دانیس</i>	۲۲۱ – شعرية كفافى
ث : نسیم مجلی	رونالد جرای	۲۲۲ – فرائز <b>کافکا</b>
ت : السید محمد نفادی	<u>بول فیرای</u> ثر	۲۲۲ – العلم في مجتمع حر
ت : منى عبد الظاهر إبراهيم السيد	برائكا ماجاس	٢٢٤ دمار يوغسلانيا
ت : السيد عبد الظاهر عبد الله	جابرييل جارثيا ماركث	٢٢٥ حكاية غريق
ت : طاهر محمد على البريري	ديفيد هربت لورانس	٢٢٦ - أرض المساء وقصائد أخرى
ت : السيد عبد الظاهر عبد الله	موسني مارديا ديف بوركي	٢٢٧ – المسرح الإسبائي في القرن السابع عشر
ت : مارى تيريز عبد المسيح وخالد حسن	جانيت وواف	ثانا ولعتما ملص قيالمما مله - ٢٢٨
ت : أمير إبراهيم العمرى	نورمان كيمان	٢٢٩ - مأزق البطل الوحيد
ت : مصطفى إيراهيم فهمى	فرانسواز جاكوب	٢٣٠ – عن النباب والفئران والبشر
ت : جِمال أحمد عيد الرحمن	خايمي سالهم بيدال	۲۳۱ – الدرافيل
ت : مصنطقی إبراهیم قهمی	توم ستيثر	۲۳۲ – مايعد المعلومات
ت : طلعت الشأيب	أرش هيرمان	٢٣٢ – فكرة الاضمحلال
ت : قؤاد محمد عكود	ج. سبنسر تريمثجهام	٢٣٤ – الإسلام في السودان
ت : إبراهيم الدسوقي شتا	جلال الدين الرومي	۲۳۰ – دیوان شمس تبریزی ج۱
ت : أحمد الطيب	ميشيل تود	٢٣٦ – الولاية
ت : عنايات حسين طلعت	رووین فیدین	٢٣٧ – ممير أرض الوادي
ت : ياسر محمد چاد الله وعربي منبولي أحمد	الانكتاد	٢٣٨ - العولة والتحرير
ت : نادية سليمان حافظ وإيهاب صلاح فايق	جيلارانر – رايوخ	٢٣٩ - العربي في الأدب الإسرائيلي
ت : مبلاح عبد العزيز محمود	کامی حافظ	٢٤٠ – الإسلام والغرب وإمكانية الحوار
ت : ايتسام عبد الله سعيد	ك، م كوبتز	٢٤١ - في انتظار البرابرة
ت : صبري محمد حسن عبد النبي	وليام إميسون	٢٤٢ - سبعة أتماط من المغموض
ت : مجموعة من المترجمين	ليفي بروفنسال	٧٤٣ - تاريخ إسبانيا الإسلامية جـ ١
ت : نادية جمال الدين محمد	لاورا إسكيبيل	٢٤٤ – الغليان
ت : تونیق علی منصبور	إليزابيتا أديس	ه ۲۲ – نساء مقاتلات
ت : على إبراهيم على منوفى	جابرييل جرثيا ماركث	٢٤٦ – قميص مختارة
ت : محمد الشرقاوي	ووائر أرميرست	٢٤٧ – الثقافة الجماهيرية والحداثة في مصر
ت : عبد اللطيف عبد الحليم	أتطونين جالا	٢٤٨ - حقول عدن الخضراء
ت : رقعت سائم	دراجو شتامبوك	٧٤٩ - لغة التمزق
ت : ماجدة أباغلة	مهنيك فينك	٢٥٠ – علم اجتماع العلوم
ت بإشراف : محمد الجوهرى	جوردون مارشال	١٥١ - موسوعة علم الاجتماع ج٢
ت : علی بدران	مارچو بدران	٢٥٢ – رائدات الحركة النسوية المصرية
ت : حسن بيومي	ل. أ. سيمينوالا	٢٥٣ – تاريخ مصر الفاطمية
ت : إمام عبد الفتاح إمام	دیف روینسون وجودی جروفن	٤٥٢ القاسيقة
ت : إُمامُ عبد الفتاح إمامُ	دیف روینسون وجودی جروفن	ه ۲۵ – أقلاطون

ت : إمام عبد الفتاح إمام	ديف روينسون وجود <i>ي ج</i> روفز	۲۵۲ – دیکارت
ت: محمق سيد أحمد	یہ کلی رایت وایم کلی رایت	
ت : مُبادة كُميلة	سیر انجو <i>س</i> فریزر	۲۵۸ – الفجر
ت : قاروچان كازانچيان	نخية	
ت بإشراف : محمد الجوهري	چوربوڻ مارشال جوربوڻ مارشال	. 27 - موسوعة علم الاجتماع ج2
ت: إمام عبد الفتاح إمام	. دیا حد زکی نجیب محمود	۲۹۱ - رحلة في فكر زكى نجيب محس
ت: محمد أبق العطا عبد الرؤوف	ا بين إدوارد مندونا	٢٦٢ – مدينة المعجزات
ت : علی یوسف علی	چون جريين چون جريين	
ت : أويس عوض	ہوں اس / شلی هوراس / شلی	٢٦٤ – إبداعات شعرية مترجمة
ت : اویس عوش	أوسكار وأيلد ومسوئيل جونسون	،، مجرته تاياق – ۲۹۵
ت : عادل عبد المذهم سويلم	جلال آل أحمد	۳۲۷ – مدير المدرسة
ت : پدر الدین عرودکی	ميلان كونديرا	
ت : إبراهيم الدسوقى شتا	جلال الدين الرومي	۲۲۸ - دیوان شمس تبریزی ج۲
ت : ھىپرى محمد ھسن	وايم چيفور بالجريف	٢٦٩ – وسطُ الجزيرة العربية وشرقها ج
ت : صبری محمد حسن	وايم چيقور بالجريف	٢٠٠ - وسط الجزيرة العربية وشرقها ج٢
ت : شوقي جلال	ترماس سی ، باترسون	٢٧١ – الحضارة الغربية
ت : إبراميم سلامة	س، س. والترز	٢٧٢ – الأديرة الأثرية في مصر
ت : عنان الشهاوي	جوان آر، لوك	٢٧٢ - الاستعمار والثورة في الشرق الأرسط
ت : محمود على مكي	رومواق چلاجوس	۲۷۶ – السيدة بربارا
ت : ماهر شفيق فريد	أقلام مختلفة	٢٧٥ ت، س. إليون شاعراً وناقداً وكاثبًا مسرحيًا
ت : عبد القادر التلمسائي	فرانك جوتيران	٢٧٦ – فنون السينما
ت : أحمد فوزي	بریان فورد	٢٧٧ الجينات: الصراع من أجل الحياة
ت : خاريف عبد الله	إسحق عظيموف	۲۷۸ – البدایات
ت : طلعت الشايب	قرائسيس مبتوئر سوندرز	٢٧٩ – الحرب الباردة الثقافية
أت: : سمين عبد الحميد	بريم شند وأخرون	٢٨٠ – من الأنب الهندي العديث والمعاصر
ت : جلال الملناوي	مولانا عبد العليم شرر الكهنوى	٢٨١ - القريوس الأعلى
ت : سمير حنا صادق	لويس وأبيرت	٢٨٢ – طبيعة العلم غير الطبيعية
ت : على البمبي	خوان روافق	۲۸۲ – السهل يحترق
ت : أحمد عتمان	يوريبيدس	۲۸۶ – هرقل مجنونًا
ت : سمير عبد الحميد	حسن تظامي	٢٨٥ – رحلة الفواجة حسن نظامي
ت : محمود سلامة علاوي	زين العابدين المراغى	٢٨٦ - رحلة إبراهيم بك ج٣
ت : محمد يحيى وأخرون	أنتونى كنج	٧٨٧ – الثقافة والعولة والنظام العالى
ت : ماهر البطوطي	ديفيد لودج	۲۸۸ – القن الروائي
ت: محمد ثور الدين	أبن نجم أحمد بن قومن	۲۸۹ - دیوان منجوهری الدامغانی
ت: أحمد زكريا إبراهيم	<b>جورج مونان</b>	<ul> <li>٢٩٠ - علم الترجمة واللغة</li> </ul>
ت: السيد عبد الطاهر	فرانشسكى رويس رامون	٢٩١ - السرح الإسباني في القرن العشرين ج١
ت: السيد عبد التلاهر	فرانشسكو رويس رامون	٢٩٢ - السرح الإسباني في القرن العشرين ج٢

۲۹۳ — مقدمة الأدب العربي       روچر آلان       ت: نفية من المترجمين         ۲۹۰ — سلطان الأسطورة       جوزيف كامپل       ت: بدر الدين حب الله الديب         ۲۹۰ — مكيث       وايم شكسبير       ت: محمد مصطفى بدوي         ۲۹۰ — من النحو بين اليزانية بالسورياتية       ديونيسيوس ثراكس – يوسف الأمواني       ت: مصطفى حجازي         ۲۹۰ — مأساة العبيد       أبو بكر تقارابليوه       ت: مصطفى حجازي         ۲۹۰ — مأساة العبيد       جين ل. مارس       ت: جمال الجزيري ويهاء چاهين         ۲۰۰ — أسطورة برومثيرس مج       لويس عوض       ت: جمال الجزيري ومحمد الجندي         ۲۰۰ — أسطورة برومثيرس مج       جون هيتون وجودي جروفز       ت: إمام عبد الفتاح إمام         ۲۰۰ — بوذا       جين هوب وبورن فان لون       ت: إمام عبد الفتاح إمام         ۲۰۰ — الجلد       كريزيو مالإبارية       ت: صمود عجد الصدور         ۲۰۰ — الماسع در التنا الكائطي التاريخ       جان - فرانسوا ليوتار       ت: نبيل سعد         ۲۰۰ — الشعور       دينيد بابينو       د. محمود محمد أحمد			
797 - سلطان الاسطورة وليم خوزيف كامبل ت: بدر الدين حب الله الديب وليم شكسبير ت: محمد مصطفى بدوى عن الله الديب وليم الله الديب وليم الله الديب وليم الله الديب المورياتية ديونيسيوس ثراكس - يوسف الأهواني ت: ماجدة محمد أنور ت: مصطفى حجازي أبو بكر تقاوابليوه ت: مصطفى حجازي جبن ل. مارس ت: هاشم أحمد فؤاد ت: هاشم أحمد فؤاد ت: مسطورة برومثيوس مع ليس عوض ت: جمال الجزيري وبهاء چاهين الديني محمد الجندي حبون هيتون وجودي جروفز ت: إمام عبد الفتاح إمام حبن هوب وبورن فان لون ت: إمام عبد الفتاح إمام المحبود عبد الصبور كروزيو مالابارته ت: مماسة - النقد الكانطي التاريخ چان - فرانسوا ليوتار ت: محمود محمد أحمد ديفيد بابينو ت: محمود محمد أحمد ديفيد بابينو	٢٩٣ – مقدمة للأدب العربي	ربيجر آلان	ت: نخبة من المترجمين
۲۹۲ - مكبث وليم شكسبير ت: محمد مصطفى بدوى الأهوانى ت: محمد مصطفى بدوى ٢٩٨ - مُن التحريين اليبنانية والسورياتية ليونيسيوس تراكس - يوسف الأهوانى ت: ماجدة محمد آنور ت: مأساة العبيد أبو بكر تقاوابليوه ت: مأسطة العبيد جين ل. مارس ت: هاشم أحمد فؤاد ت: هاشم أحمد فؤاد البرس عوش ت: جمال الجزيرى وبهاء چاهين اليس عوش ت: جمال الجزيرى ومحمد الجندى جون هيتون وجودى جروفز ت: إمام عبد الفتاح إمام جين هوب وبورن فأن لون ت: إمام عبد الفتاح إمام عبد الفتاح إمام عبد العبد	۲۹ <i>٤ – قن ا</i> لشعر	<u>پوال</u> و	ت ؛ رجاء ياقوت مىالح
۲۰۷ – فن التحريين البينانية والسوريانية ديونيسيوس ثراكس – يوسف الأهواني ت: ماجدة محمد آنور ثاب بحري البينانية والسوريانية والسوريانية أبو بكر تقاوابليوه ت: مصطفى حجازي بعض ت: هاشم أحمد فؤاد ت: هاشم أحمد فؤاد ت: هاشطورة برومثيوس ميه البين عوض ت: جمال الجزيري ومحمد الجندي بعض من بعض ت: إمام عبد الفتاح إمام بعض من بعض	ه ٢٩ - سلطان الأسطورة	جوزيف كامبل	ت : بدر الدين حب الله الديب
79.7 – مأساة العبيد أبو بكر تفاوابليوه ت: مصطفى حجازى 79.7 – أسطورة برومثيوس مع البيس عوض ت: جمال الجزيرى وبهاء چاهين ت: جمال الجزيرى وبهاء چاهين ت: جمال الجزيرى وبهاء چاهين ت: جمال الجزيرى ومحمد الجندى محمد الجندى محمد الجندى محمد أحد الفتاح إمام حين هوب وبورن فان لون ت: إمام عبد الفتاح إمام عبد المعبود عبد الصبود تن المسلمة – النقد الكانطى التاريخ چان – فرانسوا ليوتار ت: محمود محمد أحمد دينيد بابينو	۲۹۳ – مکیث	وليم شكسبير	ت : محمد مصطفی بدوی
7 - ثورة التكنواوچيا الحيوية جين ل. مارس عوض ت: هاشم أحمد فؤاد 7 - أسطورة برومثيوس مع ليس عوض ت: جمال الجزيرى وبماء چاهين حون هيتون وجودى جروفز ت: إمام عبد الفتاح إمام حون هيتون وجودى جروفز ت: إمام عبد الفتاح إمام حيث هوب وبورن فان لون ت: إمام عبد الفتاح إمام عبد المعبد الفتاح إمام حبول عبد الحيور عبد الحيور تن عبد الحيور عبد الحيور تن عبد الحيور عبد الحيور عبد الحيور تن المعبد الفتاح إمام عبد المعبور حبد الحيور عبد الحيور عبد الحيور عبد الحيور تن عبد المعبور حبد المعبور حبد الشعور ديفيد بابينو تن محمور محمد أحمد الحمد المعبور عبد الم	٢٩٧ - فن النحوبين البينانية والسوريانية	ديونيسيوس ثراكس - يوسف الأهواني	تُ : ماجِدة محمد أنون
- ۳۰ – أسطورة برومثيوس مع\     - ۳۰ – فتجنشتين     - ۳۰ – فتجنشتين     - ۳۰ – بوذا     - ۳۰ – بوذا     - ۳۰ – بوذا     - ۳۰ – ماركس     - ۳۰ – ماركس     - ۳۰ – الجلد     - ۳۰ – الجلد     - ۳۰ – الماسة – النقد الكانطي التاريخ     - ۳۰ – الشعور     - ۳۰ – أسطورة برومثيوس مع\     - ۳۰ – أسطورة برومثيوس معارة برومثيوس معارة برومؤير معارف معا	۲۹۸ – مأساة العبيد	أبو بكر تفاوابليوه	ت : مصطفی حجازی
- ۳۰ - أسطورة برومثيوس مج٢ لويس عوض ت: جمال الجزيرى ومحمد الجندى جروفز ت: إمام عبد الفتاح إمام جين هوب وبورن فان لون ت: إمام عبد الفتاح إمام عبد المعبود ت: مملاح عبد الصبور حبد الصبور ت: مملاح عبد الصبور حبد المسبور حبد المسبور حبد الشعور حمد أحمد المعدر عبد السعور عبد البينو	٢٩٩ - ثورة التكنواوچيا الحيوية	جين ل. مارس	ت : هاشم أحمد ٍفؤاد
- ۳۰۲ - فتجنشتين جون هيتون وجودى جروفز ت: إمام عبد الفتاح إمام     - ۳۰۳ - بوذا جين هوب وبورن فان لون ت: إمام عبد الفتاح إمام     - ۳۰ - ماركس ريـوس ت: إمام عبد الفتاح إمام     - ۳۰ - ماركس كين مالابارته ت: مملاح عبد الصبور ت: نبيل سعد     - ۳۰ - الماسة - النقد الكانطي التاريخ چان - فرانسوا ليوتار ت: مممود محمد أحمد حمد أحمد	۳۰۰ – أسطورة بريمثيوسمج	أويس عوش	ت : جمال الجزيري وبهاء چاهين
- ٣٠٧ بــوذا جين هوب وبورن فان لون ت: إمام عبد الفتاح إمام     - ٣٠٥ ماركس ريــوس ت: إمام عبد الفتاح إمام     - ٣٠٥ البلد كروزيو مالابارته ت: صلاح عبد الصبود     - ٣٠٥ الماسة النقد الكانطي التاريخ چان فرانسوا ليوتان ت: نبيل سعد     - ٣٠٠ الشعور ديفيد بابينو	١ - ٣ - أسطورة برومثيوس مج٢	لوی <i>س عوش</i>	ت: جمال الجزيري ومحمد الجندي
ح - ماركس ريـوس ت: إمام عبد المقتاح إمام	۳۰۲ فتجنشتين	جون هیتون وجودی جروفز	ت : إمام عبد الفتاح إمام
<ul> <li>٥٠٣ - الجلد كروزيو مالابارته ت: صلاح عبد الصبور ٢٠٠ - المعاسة - النقد الكانطي التاريخ چان - فرانسوا ليوتار ت: نبيل سعد ٢٠٧ - الشعور ديفيد بابينو ت: مصود عصد أحمد</li> </ul>	٣٠٣ بسوندا	جين هوب وبورڻ فاڻ لوڻ	ت : إمام عبد الفتاح إمام
٣٠٦ - المعاسة - النقد الكاتطى التاريخ چان - فرانسوا ليوتار ت: نبيل سعد المعور عمد أحمد المعور عمد أحمد	۲۰۶ – مارکس	ديسوس	ت : إمام عبد الفتاح إمام
٣٠٧ - الشعور ديفيد بابين ت: محمود محمد أحمد	ه ۳۰ – الجاد	كروزيو مالابارته	ت: صلاح عبد الصبور
	٣٠٦ - المماسة - النقد الكائطي التاريخ	چان فرانسوا ليوتار	ت : نبیل سعد
	۳۰۷ – الشعور	ديفيد بابيش	ت : محمود محمد أحمد
	•		•
			•

•

التنفيذ والطباعة: Stampa التنفيذ والطباعة: 11 ميدان سفنكس - المهندسين تارمدن 2024408 عدد 2024408 المهند





# Introducing Consciousness

## David Papinean Howard Selina

#### أفدم لك صده السلسلة!

ليست أفكار الفلسفة هى وحدها الغامضة، بل هناك أيضاً كثرة كثيرة من الأفكار العلمية - فى جميع العلوم تقريباً بلا استثناء - يصعب على القارئ غير المتخصص أن يستوعبها بسهولة، ومن ثم فهى تحتاج إلى شرح وإيضاح بالرسوم والصور فما هو الشعور واللا شعور؟ وما هو الفرق بين الذهن والمخ، وكيف نتعامل معهما. وما هى الوراثة والمورثات؟ وما الرياضيات، ولماذا كانت غامضة بالنسبة لمعظم الناس؟

كما أننا نحتاج إلى أن نعرف شيئًا عن كبار من العلما ، بطريقة مبسطة - عن فرويد ويونج وكلاين ونيوتن وهوكنج .... الخ.

وإذا كانت الأعداد الستة الأولى من هذه السلسلة قد عرضت لمجموعة من الفلاسفة لاستجلاء غوامض أفكارهم عن طريق الرسوم، والصور والأشكار التوضيحية، فأننا نفعل الشئ نفسه بالنسبة للأفكار العلمية عن الشعور، واللاشعور، والذهن، والمخ .... الخ. وغيرها من أفكار وإن نأمل أن يجد فيها القارئ نفس المتعة السابقة.

